叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 家蝇及其防治方法(the House Fly And How To Suppress It) 000001

2. 家蝇及其防治方法(the House Fly And How To Suppress It) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

家蝇及其防治方法(The House Fly and How to Suppress It)
第1/2页

[juː] . [es] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv]
U . S . DEPARTMENT OF
U . S . 部门 的

美国国务院

['ægrɪkʌltʃər]
AGRICULTURE
农业

农业

['fɑːrmɝz] - ['bʊlətɪn] [noʊ] . -
FARMERS ' BULLETIN No . 1408
农民 - 公告 不 . -

农民公报第1408期

[ðə; ði]
The
这

这

[haʊs] [flai] [ænd; ənd] [haʊ]
HOUSE FLY AND HOW
房子 飞 和 如何

家蝇及其习性

[tuː; tə] [səˈpres] [ˌaɪ ˈtiː] - [wʌn] -
TO SUPPRESS IT - 1 -
到 压制 它 - 1 -

压制它-1-

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [flaɪz] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʌnˈkliːnlɪnɛs] , [ɪnˈsænəteri] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
The presence of flies is an indication of uncleanliness , insanitary conditions ,
这 在场 的 苍蝇 是 一个 指示 的 不洁 , 不卫生的 状况 ,

苍蝇的出现表明环境不洁净，卫生条件恶劣。

[ænd; ənd] [ɪmˈprɑːpər] [dɪˈspoʊz(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌbstənsiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [briːd] .
and improper disposal of substances in which they breed .
和 不当 处理 的 物质 在 哪个 他们 品种 .

以及不当处置它们滋生的物质。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['oʊnli] [əˈnɔɪɪŋ] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [helθ] ,
They are not only annoying ; they are actually dangerous to health ,
他们 是 不是 仅有的 恼人的 ; 他们 是 实际上 危险的 到 健康 ,

它们不仅令人讨厌，而且实际上对健康有害。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [meɪ] ['kæri] [dɪˈziːz] [dʒəːmz][tuː; tə] [ɪkˈspoʊzd] [fuːdz] .
because they may carry disease germs to exposed foods .
因为 他们 可能 携带 疾病 细菌 到 裸露 食物 .

因为它们可能将致病细菌带到暴露在外的食物上。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['ðerfɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [briːd] ,
It is therefore important to know where and how they breed ,
它 是 所以 重要的 到 知道 在哪里 和 如何 他们 品种 ,

因此，了解它们的繁殖地点和方式非常重要。

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈplai] [sʌtʃ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪn] [ˈkɔmbətɪŋ] [ðem; ðəm] .
and **to** **apply** **such** **knowledge** **in** **combating** **them** **.**
和 到 申请 这样的 知识 在 对抗 他们 .

并将这些知识应用于对抗它们。

[ðɪs] [ˈbʊlətɪn] [ˈgɪvz] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] .
This **bulletin** **gives** **information** **on** **this** **subject** **.**
这 公告 给予 信息 在 这 主题 .

本简报提供有关此主题的信息。

[bɪˈsaɪdz] [ˈgɪvɪŋ] [dəˈrekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [ˈrɪdɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][flaɪz][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [skriːnz] ,
Besides **giving** **directions** **for** **ridding** **the** **house** **of** **flies** **by** **the** **use** **of** **screens** **,**
除了 给予 方向 为了 骑行 这 房子 的 苍蝇 经过 这 使用 的 屏幕 ,

除了指导如何使用纱窗清除家中的苍蝇之外，

[flai][ˈpepərz] , [ˈpɔizənz] , [ænd; ənd][ˈflaɪtræp] ,
fly **papers** **,** **poisons** **,** **and** **flytraps** **,**
飞 文件 , 毒药 , 和 捕蝇器 ,

粘蝇纸、毒药和捕蝇器

[ˌaɪ ˈtiː] [leiz] [ɪˈspeʃl] [ˈemfəsɪs] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [ˈbriːdɪŋ]
it **lays** **especial** **emphasis** **on** **the** **explanation** **of** **methods** **of** **eliminating** **breeding**
它 躺下 特别的 强调 在 这 解释 的 方法 的 消除 选育
[ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [priˈventɪŋ] [ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ʌv; əv][flaɪz] .
places **and** **preventing** **the** **breeding** **of** **flies** **.**
地方 和 预防 这 选育 的 苍蝇 .

它特别强调了消除滋生地和防止苍蝇滋生的方法的解释。

[ðɪs] [ˈbʊlətɪn] [ˌsjuːpəˈsiːdz] [ˈfɑːrmɚz] - [ˈbʊlətɪn] - .
This **bulletin** **supersedes** **Farmers** **'** **Bulletin** **851** **.**
这 公告 取代 农民 - 公告 - .

本公告取代了第 851 号农民公告。

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [ˈɪʃuːd] [ˈeɪprəl] , - ; [rɪˈvaɪzd] [noʊˈvembər] , - - [ˌtuːˈtuː] -
Washington **,** **D** **.** **C** **.** **Issued** **April** **,** **1925** **;** **revised** **November** **,** **1926** **-** **2** **-**
华盛顿 , D . C . 发布 四月 , - ; 修改 十一月 , - - 2 -

华盛顿特区，1925年4月发布；1926年11月修订。

[ðə; ði] [haʊs] [flai] [[wʌn]] [ænd; ənd]
THE **HOUSE** **FLY** **[** **1** **]** **AND**
这 房子 飞 [1] 和

家蝇[1]和

[haʊ]
HOW
如何

如何

[tuː; tə] [səˈpres] [ˌaɪ ˈtiː] .
TO **SUPPRESS** **IT** **.**
到 压制 它 .

压制它。

[baɪ][el] . [oʊ] . [ˈhaʊərd] , [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌentəˈmɑːlədʒi] , [ænd; ənd][ef] . [siː] . [ˈbɪʃəp] ,
By **L** **.** **O** **.** **Howard** **,** **Chief** **of** **the** **Bureau** **of** **Entomology** **,** **and** **F** **.** **C** **.** **Bishopp** **,**
经过 L . 哦 . 霍华德 , 首席 的 这 局 的 昆虫学 , 和 F . C . 主教 ,
[ˌentəˈmɑːlədʒɪst] .
Entomologist **.**
昆虫学家 .

作者：LO Howard（昆虫局局长）和 FC Bishopp（昆虫学家）。

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[kaɪndz][ʌv; əv][flaɪz] [faʊnd] [ɪn] ['haʊzɪz] [wʌn]
Kinds **of** **flies** **found** **in** **houses** **1**
种类 的 苍蝇 成立 在 房屋 1

房屋中常见的苍蝇种类 1

[wer] [ðə; ði] [tru:] [haʊs] [flai] [leiz] [ɪts] [egz] [ˌtu:'tu:]
Where **the** **true** **house** **fly** **lays** **its** **eggs** **2**
在哪里 这 真的 房子 飞 躺下 它是 鸡蛋 2

家蝇产卵的地方 2

[haʊ] [ðə; ði] [haʊs] [flai]['pa:siz][ðə; ði]['wɪntər][sɪks]
How **the** **house** **fly** **passes** **the** **winter** **6**
如何 这 房子 飞 通过 这 冬天 6

家蝇如何度过冬天 6

['kærɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [flai][sɪks]
Carriage **of** **disease** **by** **the** **house** **fly** **6**
运输 的 疾病 经过 这 房子 飞 6

家蝇传播疾病 6

[ɪk'sklu:dɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [flaɪz]['sɛvən]
Excluding **and** **capturing** **flies** **7**
不包括 和 捕捉 苍蝇 7

排除并捕捉苍蝇 7

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [skri:nz] ['sɛvən]
The **use** **of** **screens** **7**
这 使用 的 屏幕 7

屏幕的使用 7

[flai]['pepərz][ænd; ənd] ['pɔizənz] [eɪt]
Fly **papers** **and** **poisons** **8**
飞 文件 和 毒药 8

粘蝇纸和毒药 8

[flai] [spreɪz] [eɪt]
Fly **sprays** **8**
飞 喷雾 8

8种杀虫喷雾剂

['flaɪtræp] [naɪn]
Flytraps **9**
捕蝇器 9

捕蝇草 9

[pri'ventɪŋ] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ʌv; əv][flaɪz][naɪn]
Preventing **the** **breeding** **of** **flies** **9**
预防 这 选育 的 苍蝇 9

防止苍蝇滋生 9

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv]['steiblz][naɪn]
Construction **and** **care** **of** **stables** **9**
建造 和 关心 的 马厩 9

马厩的建造和维护 9

[flai] - [taɪt] [mə'nʊr] [pɪts] -
Fly - tight manure pits 10
飞 - 紧的 肥料 坑 -

防蝇粪坑 10

['fri:kwənsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [mə'nʊr] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [ɪn] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] -
Frequency with which manure should be removed in cities and towns 10
频率 和 哪个 肥料 应该 是 已移除 在 城市 和 城镇 -

城市和城镇清除粪便的频率 10

[helθ] ['ɑ:fɪs] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][kən'troʊl][ʌv; əv] [haʊs] [flaɪz][ɪn] ['sɪtiz] -
Health office regulations for control of house flies in cities 10
健康 办公室 法规 为了 控制 的 房子 苍蝇 在 城市 -

城市家蝇控制卫生部门条例 10

[dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv] [mə'nʊr] [ɪn]['rʊrəl][ænd; ənd][sə'bɜ:rbən] ['distrikts] -
Disposal of manure in rural and suburban districts 11
处理 的 肥料 在 乡村的 和 郊区 地区 -

农村和郊区粪便处理 11

['kemɪk(ə)l] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [flai] ['mægəts] -
Chemical treatment of manure to destroy fly maggots 12
化学 治疗 的 肥料 到 破坏 飞 蛆 -

利用化学方法处理粪便以消灭蝇蛆 12

['mægət] [træp][fɔ:r; fər] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][flai] [frʌm; frəm] [hɔ:rs] [mə'nʊr] -
Maggot trap for destruction of fly larvæ from horse manure 13
蛆 陷阱 为了 破坏 的 飞 幼虫 从 马 肥料 -

用于消灭马粪中蝇幼虫的蛆虫诱捕器 13

[kəm'pækt] ['hi:pɪŋ] [ʌv; əv] [mə'nʊr] -
Compact heaping of manure 15
袖珍的 堆积 的 肥料 -

压实堆放的粪便 15

['gɑ:rbɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l][ænd; ənd] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['bri:dɪŋ] ['pleɪsɪz] -
Garbage disposal and treatment of miscellaneous breeding places 15
垃圾 处理 和 治疗 的 各种各样的 选育 地方 -

垃圾处理和杂物滋生地治理 15

['su:ɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][flai] - [bɔ:rn] [dɪ'zi:zɪz] -
Sewage disposal in relation to the prevention of fly - borne diseases 15
污水 处理 在 关系 到 这 预防 的 飞 - 出生 疾病 -

污水处理与预防蝇媒疾病的关系 15

[wʌt] [kə'mjʊnəti] [kæn; kən][du:][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [haʊs] [flai] -
What communities can do to eliminate the house fly 16
什么 社区 能 做 到 排除 这 房子 飞 -

社区可以采取哪些措施来消灭家蝇？16

[kaɪndz][ʌv; əv] [flaɪz] [faʊnd] [ɪn] ['haʊzɪz] .
KINDS OF FLIES FOUND IN HOUSES .
种类 的 苍蝇 成立 在 房屋 .

房屋中常见的苍蝇种类。

['sevrəl] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][flaɪz][ɑ:r; ər] [faʊnd] ['kɑ:mənli] [ɪn] ['haʊzɪz] .
Several species of flies are found commonly in houses .
一些 物种 的 苍蝇 是 成立 通常 在 房屋 .

房屋内常见多种苍蝇。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [truː] [haʊs] [flai] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] ['veri]

Some	of	them	so	closely	resemble	the	true	house	fly	that	it	requires	very
一些	的	他们	所以	密切	类似	这	真的	房子	飞	那	它	需要	非常

['kerf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

careful	observation	to	distinguish	them	from	it	.
小心	观察	到	区分	他们	从	它	.

有些苍蝇与真正的家蝇非常相似，需要非常仔细地观察才能将它们与家蝇区分开来。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði]['baɪtɪŋ]['steɪb(ə)l][flai] [[ˌtuː'tuː]] ([fɪg] . [wʌn]) .

One	of	these	is	the	biting	stable	fly	[	2	]	(	fig	.	1	)	.
一	的	这些	是	这	咬	稳定的	飞	[	2	]	(	如图	.	1	)	.

其中之一是叮咬人的厩蝇[2]（图 1）。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] ['friːkwəntli] [ɪn] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [flai][ɪn][ðə; ði]

It	occurs	frequently	in	houses	and	differs	from	the	house	fly	in	the
它	发生	频繁地	在	房屋	和	不同	从	这	房子	飞	在	这

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][pər'tɪkjələr] [ðæt] [ɪts] [maʊθ] [pɑːrts][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [fɔːr; fər] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði][skɪn] .

important	particular	that	its	mouth	parts	are	formed	for	piercing	the	skin	.
重要的	特别的	那	它是	嘴	部分	是	形成	为了	冲孔	这	皮肤	.

它经常出现在房屋中，与家蝇的一个重要区别是它的口器是为刺穿皮肤而形成的。

[ðɪs] [flai][ɪz][soʊ]['ɔːf(ə)n][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [flai] [ðæt] [moʊst]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]

This	fly	is	so	often	mistaken	for	the	house	fly	that	most	people	think	that	the
这	飞	是	所以	经常	错误	为了	这	房子	飞	那	最多	人们	思考	那	这

[haʊs] [flai][kæn; kən][baɪt] .

house	fly	can	bite	.
房子	飞	能	咬	.

这种苍蝇经常被误认为是家蝇，以至于大多数人认为家蝇会咬人。

[ə'nʌðər] ['friːkwənt] ['vɪzɪtənt] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl] , [ɪz][ðə; ði]

Another	frequent	visitant	of	houses	,	particularly	in	the	spring	and	fall	,	is	the
其他	频繁	贵宾	的	房屋	,	特别	在	这	春天	和	落下	,	是	这

['klʌstər] [flai] . [[θriː]]

cluster	fly	.	[	3	]
簇	飞	.	[	3	]

另一种经常光顾房屋的昆虫，尤其是在春季和秋季，是群蝇。[3]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [haʊs] [flai] ,

It	is	somewhat	larger	than	the	house	fly	,
它	是	有些	更大的	比	这	房子	飞	,

它比家蝇略大一些。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][faɪn] ['jeloʊʃ] [her] .

and	is	distinguished	by	its	covering	of	fine	yellowish	hairs	.
和	是	杰出的	经过	它是	覆盖	的	美好的	淡黄色	头发	.

其特征是表面覆盖着细密的淡黄色绒毛。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðɪs] [flai] [ə'kɜːrz] [ɪn] ['haʊzɪz] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [greɪt] [ə'nɔɪəns] .

Occasionally	this	fly	occurs	in	houses	in	such	numbers	as	to	cause	great	annoyance	.
偶尔	这	飞	发生	在	房屋	在	这样的	数字	作为	到	原因	伟大的	烦恼	.

这种苍蝇有时会在房屋中大量出现，造成极大的困扰。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪts] [neɪm] [ʌv; əv] " ['klʌstər] [flai] " [frʌm; frəm][ɪts]['hæbɪt][ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [ɪn][kəm'pækt]

It	gets	its	name	of	"	cluster	fly	"	from	its	habit	of	collecting	in	compact
它	获得	它是	姓名	的	"	簇	飞	"	从	它是	习惯	的	收集	在	袖珍的

[gruːps] [ɔːr] ['klʌstərz] [ɪn] [prə'tektɪd] ['kɔːrnərz] ['dʊrɪŋ] [koʊld] [pɪrɪədz] .

groups	or	clusters	in	protected	corners	during	cold	periods	.
团体	或者	集群	在	受保护	角落	期间	寒冷的	时期	.

它之所以被称为"群蝇"，是因为它习惯在寒冷时期聚集在隐蔽的角落里，形成紧密的群体或簇状。

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mə'tælɪk] ['griːnɪʃ] [ɔːr] ['bluːɪʃ] [flaɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn]
Several species of metallic greenish or bluish flies also are found occasionally in
一些 物种 的 金属 绿绿色 或者 蓝蓝色 苍蝇 还 是 成立 偶尔 在
['haʊzɪz] .
houses .
房屋 .

偶尔也会在房屋中发现几种带有金属光泽的绿色或蓝色苍蝇。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [bluː] - ['bɑːt(ə)l] [flaɪ] , [[fɔːr]] [ðə; ði] [blæk] ['bloʊflaɪ] , [[faɪv]] [ænd; ənd] [ðə; ði]
These include a blue - bottle fly , [4] the black blowflies , [5] and the
这些 包括 一个 蓝色的 - 瓶子 飞 , [4] 这 黑色的 丽蝇 , [5] 和 这
[griːn] - ['bɑːt(ə)l] ([fɪg] .
green - bottle (fig .
绿色的 - 瓶子 (如图 .

其中包括蓝瓶蝇[4]、黑丽蝇[5]和绿瓶蝇（图）。

[ˌtuː'tuː]) [flaɪz] . [[sɪks]] [ðeɪ] [briːd] [ɪn] [dɪ'keɪɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ['mætər] . - [θriː] -
2) flies . [6] They breed in decaying animal matter . - 3 -
2) 苍蝇 . [6] 他们 品种 在 腐烂的 动物 事情 . - 3 -

2）苍蝇。[6] 它们在腐烂的动物尸体中繁殖。-3-

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] , ['smɔːlər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [soʊ][fɑːr] ['menʃ(ə)nd] ,
There is still another species , smaller than any of those so far mentioned ,
那里 是 仍然 其他 物种 , 较小的 比 任何 的 那些 所以 远的 提及 ,

还有另一种物种，比前面提到的任何物种都要小。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['lesər] [haʊs] [flaɪ] . " [['sɛvən]]
which is sometimes called the " lesser house fly . " [7]
哪个 是 有时 称为 这 " 较少 房子 飞 . " [7]

它有时被称为“小家蝇”。[7]

[ðɪs] ['ɪnsekt][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [haʊs] [flaɪ][baɪ][ɪts]['peɪlər][ænd; ənd] [mɔːr]
This insect is distinguished from the ordinary house fly by its paler and more
这 昆虫 是 杰出的 从 这 普通的 房子 飞 经过 它是肤色较浅 和 更多的
['pɔɪntɪd] ['bɑːdi] .
pointed body .
尖 身体 .

这种昆虫与普通家蝇的区别在于它的身体颜色较浅，而且更尖。

[ðə; ði] [meɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɑːmənər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ,
The male , which is commoner than the female ,
这 男性 , 哪个 是 平民 比 这 女性 ,

雄性比雌性更常见，

[hæz; həz][lɑːrdʒ] [peɪl] ['pætʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] ,
has large pale patches at the base of the abdomen ,
有 大的 苍白 补丁 在 这 根据 的 这 腹部 ,

腹部基部有大片浅色斑块，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][trænz'luːs(ə)nt] [wen] [ðə; ði][flaɪ][ɪz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪn] .
which are translucent when the fly is seen on the window pane .
哪个 是 半透明 什么时候 这 飞 是 已见 在 这 窗户 窗格 .

当苍蝇落在窗玻璃上时，窗玻璃是半透明的。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l][flaɪz][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər][flaɪz] .
These little flies are not the young of the larger flies .
这些 小的 苍蝇 是 不是 这 年轻的 的 这 更大的 苍蝇 .

这些小苍蝇不是大苍蝇的幼虫。

[flaɪz] [duː][nɑːt] [groʊ] ['æftər][ðə; ði] [wɪŋz] [hæv; həv][wʌns][ɪk'spændɪd][ænd; ənd][draɪd] .
Flies do not grow after the wings have once expanded and dried .
苍蝇 做 不是 生长 后 这 翅膀 有 一次 扩展 和 干燥 .

苍蝇的翅膀一旦展开干燥后，就不会再长大了。

[fɪg] . [wʌn] . —
Fig . **1** . **—**
如图 . 1 . —

图1.—

[ðə; ði]['steɪb(ə)l][flaɪ] .
The **stable** **fly** .
这 稳定的 飞 .

厩蝇。

[mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] .
Much **enlarged** .
很多 放大 .

尺寸大幅增大。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] - ['bɑːt(ə)l][flaɪz]
2 . **—** **One** **of** **the** **green** **-** **bottle** **flies**
2 . — 一 的 这 绿色的 - 瓶子 苍蝇

2.——绿头苍蝇之一

([luː'siliə] ['siːzər]) .
(**Lucilia** **caesar** **)** **.**
(卢西莉亚 凯撒) .

（卢西莉亚·凯撒）

[mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] .
Much **enlarged** **.**
很多 放大 .

尺寸大幅增大。

[ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['meni] ['spesimənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [fruːt][flaɪ] , [noʊn] [æz; əz]
In **late** **summer** **and** **autumn** **many** **specimens** **of** **a** **small** **fruit** **fly** **,** **known** **as**
在 晚的 夏天 和 秋天 许多 标本 的 一个 小的 水果 飞 , 已知 作为
[ðə; ði] " ['vɪnɪgər] [flaɪ] ,
the **"** **vinegar** **fly** **,**
这 " 醋 飞 ,

夏末秋初，许多被称为"醋蝇"的小果蝇标本

" [[eɪt]] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv][ˌoʊvər'raɪp][fruːt] .
" **[** **8** **]** **make** **their** **appearance** **,** **attracted** **by** **the** **odor** **of** **overripe** **fruit** **.**
" [8] 制作 他们的 外貌 , 吸引 经过 这 气味 的 过熟 水果 .

[8] 被过熟水果的气味吸引而出现。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['greɪtli] ['dwɔrft] [ɪn] ['nʌmbərz] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːmən]
All **of** **these** **species** **,** **however** **,** **are** **greatly** **dwarfed** **in** **numbers** **by** **the** **common**
全部 的 这些 物种 , 然而 , 是 非常 矮小的 在 数字 经过 这 常见的
[haʊs] [flaɪ] .
house **fly** **.**
房子 飞 .

然而，所有这些物种的数量都远不及普通家蝇。

[ɪn] - [ðə; ði]['siːniər] ['ɔːθər] [meɪd] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][flaɪz][ɪn]['daɪnɪŋ][ruːmz; rʊmz][ɪn] ['dɪfrənt]
In **1900** **the** **senior** **author** **made** **collections** **of** **the** **flies** **in** **dining** **rooms** **in** **different**
在 - 这 高级的 作者 制成 收藏 的 这 苍蝇 在 用餐 房间 在 不同的
[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
parts **of** **the** **country** **,**
部分 的 这 国家 ,

1900年，这位资深作者在全国各地的餐厅里采集了苍蝇标本。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [haʊs] [flai] [meɪd] [ʌp] - . [eɪt][pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['nʌmbər]
and **found** **that** **the** **true** **house** **fly** **made** **up** **98** **.** **8** **per** **cent** **of** **the** **whole** **number**
和 成立 那 这 真的 房子 飞 制成 向上 - . 8 每 中心 的 这 所有的 数字
['kæptʃərd] .
captured **.**
捕获 .

研究发现，真正的家蝇占捕获总数的 98.8%。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [kəm'praɪzd] ['veriəs] ['spiːʃiːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðoʊz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
The **remainder** **comprised** **various** **species** **,** **including** **those** **mentioned** **above** **.**
这 余 包括 各种各样的 物种 , 包括 那些 提及 多于 .

其余部分包括各种物种，包括上述提到的物种。

[wer] [ðə; ði] [truː] [haʊs] [flai] [leiz] [ɪts] [egz] .
WHERE **THE** **TRUE** **HOUSE** **FLY** **LAYS** **ITS** **EGGS** **.**
在哪里 这 真的 房子 飞 躺下 它是 鸡蛋 .

真正的家蝇产卵的地方。

[fɪg] . [θriː] . —
Fig **.** **3** **.** **—**
如图 . 3 . —

图3.—

[ðə; ði] [truː] [haʊs] [flai] .
The **true** **house** **fly** **.**
这 真的 房子 飞 .

真正的家蝇。

[ɪn'lɑːrdʒd] .
Enlarged **.**
放大 .

放大。

[ðə; ði] [truː] [haʊs] [flai] ([fɪg] .
The **true** **house** **fly** **(** **fig** **.**
这 真的 房子 飞 (如图 .

真正的家蝇（图）

[θriː]) , [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['nɪrli] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
3 **)** **,** **which** **is** **found** **in** **nearly** **all** **parts** **of** **the** **world** **,**
3) , 哪个 是 成立 在 几乎 全部 部分 的 这 世界 ,

3)，几乎遍布世界各地，

[ɪz] [ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] [flai] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [blæk] [straɪps] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['elboʊ]
is **a** **medium** **-** **sized** **fly** **with** **four** **black** **stripes** **on** **the** **back** **and** **a** **sharp** **elbow**
是 一个 中等的 - 尺寸 飞 和 四 黑色的 条纹 在 这 后退 和 一个 锋利的 弯头
[ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz] .
in **one** **of** **the** **veins** **of** **the** **wings** **.**
在 一 的 这 静脉 的 这 翅膀 .

是一种中等大小的苍蝇，背部有四条黑色条纹，翅膀的一条翅脉有一个尖锐的肘状突起。

[ðə; ði] [haʊs] [flai] [kæn; kən] [nɑːt] [baɪt] ,
The **house** **fly** **can** **not** **bite** **,**
这 房子 飞 能 不是 咬 ,

家蝇不会咬人。

[ɪts] [maʊθ] [pɑːrts] ['biːɪŋ] [spred] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪp] [fɔːr; fər] ['sʌkɪŋ] [ʌp] ['lɪkwɪd] ['sʌbstənsiz] .
its **mouth** **parts** **being** **spread** **out** **at** **the** **tip** **for** **sucking** **up** **liquid** **substances** **.**
它是 嘴 部分 存在 传播 出去 在 这 提示 为了 吸吮 向上 液体 物质 .

它的口器尖端张开，用于吸取液体物质。

[ðə; ði] [egz] （ [fɪgz] .

The	eggs	(	figs	.
这	鸡蛋	（	无花果	.

鸡蛋（图。

[fɔ:r] , [faɪv]) [ɑ:r; ər][leɪd][ə'pɑ:n] [hɔ:rs] [mə'nʊr] .

4	,	5	)	are	laid	upon	horse	manure	.
4	,	5	)	是	铺设	之上	马	肥料	.

4、5）放置在马粪上。

[ðɪs] ['sʌbstəns] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪts] ['feɪvərɪt] ['lɑ:rvl] [fu:d] .

This	substance	seems	to	be	its	favorite	larval	food	.
这	物质	似乎	到	是	它是	最喜欢的	幼虫	食物	.

这种物质似乎是它幼虫最喜欢的食物。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bri:d] ['ɔ:lsoʊ][ɪn]['hju:mən]['ekskrɪmənt] ,

It	will	breed	also	in	human	excrement	,
它	将要	品种	还	在	人类	粪便	,

它也能在人类粪便中繁殖。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ['hæbɪt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['deɪndʒərəs][tu:; tə][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]['hju:mən]

and	because	of	this	habit	it	is	very	dangerous	to	the	health	of	human
和	因为	的	这	习惯	它	是	非常	危险的	到	这	健康	的	人类

['bi:ɪŋs] ,

beings	,
生物	,

而这种习惯对人类健康非常危险。

['kæriɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ðə; ði][dʒə:mz][ʌv; əv] [ˌɪn'testɪnəl] [dɪ'zi:zɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər]

carrying	as	it	does	the	germs	of	intestinal	diseases	,	such	as	typhoid	fever
携带	作为	它	做	这	细菌	的	肠	疾病	,	这样的	作为	伤寒	发烧

[ænd; ənd] ['kɑ:lərə] , [frʌm; frəm][ðə; ði] - [fɔ:r] -

and	cholera	,	from	the	-	4	-
和	霍乱	,	从	这	-	4	-

因为它携带肠道疾病的病菌，例如伤寒和霍乱的病菌，来自-4-

[ɪk'skri:tə][tu:; tə] [fu:d] [sə'plaɪz] .

excreta	to	food	supplies	.
排泄物	到	食物	补给品	.

粪便进入食品供应系统。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [faʊnd] [tu:; tə] [bri:d] ['fri:li] [ɪn][hɔ:g] [mə'nʊr] , [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbərz]

It	has	also	been	found	to	breed	freely	in	hog	manure	,	in	considerable	numbers
它	有	还	到过	成立	到	品种	自由	在	猪	肥料	,	在	大量	数字

[ɪn] ['tʃɪkɪn] [dʌŋ] ,

in	chicken	dung	,
在	鸡	粪	,

人们还发现它在猪粪中可以自由繁殖，在鸡粪中也能大量繁殖。

[ænd; ənd][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɪn] [kaʊ] [mə'nʊr] .

and	to	some	extent	in	cow	manure	.
和	到	一些	程度	在	奶牛	肥料	.

牛粪中也含有一定量的这种物质。

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [leɪ] [ɪts] [egz] [ɑ:n][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [dɪ'keɪɪŋ] ['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd]

Indeed	,	it	will	lay	its	eggs	on	a	great	variety	of	decaying	vegetable	and
的确	,	它	将要	躺	它是	鸡蛋	在	一个	伟大的	种类	的	腐烂的	蔬菜	和

['ænɪm(ə)l] [mə'tɪrɪəlz] ,

animal	materials	,
动物	材料	,

事实上，它会在各种腐烂的动植物材料上产卵。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði][flaɪz] [ðæt] [ɪn'fest] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] , [bəuθ][ɪn] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ɑ:n]['fɑ:rmz] ,

but	of	the	flies	that	infest	dwelling	houses	,	both	in	cities	and	on	farms	,
但	的	这	苍蝇	那	虫害	住宅	房屋	,	两个都	在	城市	和	在	农场	,

但是，无论是在城市还是在农场，那些侵扰居民房屋的苍蝇，

[ə; eɪ][væst][prə'pɔ:rʃ(ə)n] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɔ:rs] [mə'nʊr] .

a	vast	proportion	come	from	horse	manure	.
一个	广阔的	部分	来	从	马	肥料	.

绝大部分来源于马粪。

[fɪg] . [fɔ:r] . —

Fig	.	4	.	—
如图	.	4	.	—

图 4.—

[egz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [flai] .

Eggs	of	the	house	fly	.
鸡蛋	的	这	房子	飞	.

家蝇卵。

[ə'baʊt] ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .

About	natural	size	.
关于	自然的	尺寸	.

大小与真人相仿。

(['nu:ˌstɛd] .)

(	Newstead	.	)
(	纽斯特德	.	)

（纽斯特德。）

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] , [haʊ'evər] ,

It	often	happens	,	however	,
它	经常	发生	,	然而	,

然而，这种情况经常发生。

[ðæt] [ðɪs] [flai][ɪz] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn][ləu'kælitiz] [wer] ['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [hɔ:rs] [mə'nʊr] [ɪz] [faʊnd] ,

that	this	fly	is	very	abundant	in	localities	where	little	or	no	horse	manure	is	found	,
那	这	飞	是	非常	丰富	在	地方	在哪里	小的	或者	不	马	肥料	是	成立	,

这种苍蝇在几乎没有马粪的地方非常常见。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:] [bri:dz] [ɪn] ['ʌðər] [mə'nʊr] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪkɪn] [mə'nʊr] [ɪn]
[ˌbæk'jɑ:rd] ['poʊltri] [lɑ:ts] ,

and	in	such	cases	it	breeds	in	other	manure	,	such	as	chicken	manure	in	backyard	poultry	lots	,
和	在	这样的	案例	它	品种	在	其他	肥料	,	这样的	作为	鸡	肥料	在	后院	家禽	很多	,

在这种情况下，它会在其他粪便中繁殖，例如家庭养鸡场的鸡粪。

[ɔ:r][ɪn][slɑ:ps][ɔ:r] [fər'mentɪŋ] ['vedʒtəb(ə)l] [mə'tɪriəl] , [sʌtʃ] [æz; əz] [spent] [hɑ:ps] , [mɔɪst] [bræn] ,
['ensəlɪdʒ] , [ɔ:r] ['rɔtiŋ] [pə'tetoz] .

or	in	slops	or	fermenting	vegetable	material	,	such	as	spent	hops	,	moist	bran	,	ensilage	,	or	rotting	potatoes	.
或者	在	污水	或者	发酵	蔬菜	材料	,	这样的	作为	花费	酒花	,	潮湿	麸	,	青贮饲料	,	或者	腐烂	土豆	.

或者在残渣或发酵的植物材料中，例如用过的啤酒花、潮湿的麸皮、青贮饲料或腐烂的土豆。

[əˌkju:mjə'leɪʃənz] [ʌv; əv][ɔ:r'gænɪk] [mə'tɪriəl] [ɑ:n][ðə; ði] ['dʌmpɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz]

Accumulations	of	organic	material	on	the	dumping	grounds	of	towns	and	cities
累积	的	有机的	材料	在	这	倾销	理由	的	城镇	和	城市

['ɔ:f(ə)n] [prə'du:s] [flaɪz][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .

often	produce	flies	in	great	numbers	.
经常	生产	苍蝇	在	伟大的	数字	.

城镇垃圾场上堆积的有机物往往会滋生大量苍蝇。

[fɪg] . [faɪv] . —
Fig . **5** . **—**
如图 . 5 . —

图5.—

[egz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [flaɪ] .
Eggs **of** **the** **house** **fly** **.**
鸡蛋 的 这 房子 飞 .

家蝇卵。

['haɪli] ['mægnɪfaɪd] .
Highly **magnified** **.**
高度 放大 .

高度放大。

(['nuːˌstɛd] .)
(Newstead .)
(纽斯特德 .)

（纽斯特德。）

[ðə; ðɪ] [haʊs] [flaɪ] [bɪ'gɪnz] ['leɪɪŋ] [egz] [ɪn][frʌm; frəm] 2½ [tuː; tə] - [deɪz] ['æftər] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] ,
The **house** **fly** **begins** **laying** **eggs** **in** **from** **2½** **to** **20** **days** **after** **emerging** **,**
这 房子 飞 开始 躺下 鸡蛋 在 从 2½ 到 - 天 后 新兴 ,

家蝇羽化后2.5至20天开始产卵。

[ðə; ðɪ] [taɪm] ['ɪntərv(ə)l] [di'pendiŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɪk'stent] [ə'pɑːn] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [hjuː'mɪdəti] ,
the **time** **interval** **depending** **to** **a** **large** **extent** **upon** **temperature** **,** **humidity** **,**
这 时间 间隔 取决于 到 一个 大的 程度 之上 温度 , 湿度 ,
[ænd; ənd] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [fuːd] .
and **character** **and** **abundance** **of** **food** **.**
和 特点 和 丰富 的 食物 .

时间间隔很大程度上取决于温度、湿度以及食物的种类和数量。

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [leɪd] [baɪ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [flaɪ] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ['reɪndʒɪz] [frʌm; frəm] -
The **number** **of** **eggs** **laid** **by** **an** **individual** **fly** **at** **one** **time** **ranges** **from** **120**
这 数字 的 鸡蛋 铺设 经过 一个 个人 飞 在 一 时间 范围 从 -
[tuː; tə] - - [faɪv] -
to **159** **-** **5** **-**
到 - - 5 -

一只苍蝇一次产卵的数量在120到159之间。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['fiːmeɪl] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [leɪ] [tuː] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔːr] [sʌtʃ] ['bætʃɪz] .
and **a** **single** **female** **will** **usually** **lay** **two** **and** **sometimes** **four** **such** **batches** **.**
和 一个 单身的 女性 将要 通常 躺 二 和 有时 四 这样的 批次 .

一只雌性通常会产下两窝，有时甚至四窝这样的卵。

['dʌn] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ɪn] ['pænəmɑː] [ə; eɪ] [flaɪ] [meɪ] [dɪ'pɑːzɪt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]
Dunn **has** **recently** **reported** **that** **in** **Panama** **a** **fly** **may** **deposit** **as** **many** **as**
邓恩 有 最近 据报道 那 在 巴拿马 一个 飞 可能 订金 作为 许多 作为
[ˌtuː'tuː] ,
2 **,**
2 ,

邓恩最近报道说，在巴拿马，一只苍蝇一次可能产下多达2个卵。

- [egz] [ɪn] - ['bætʃɪz] ,
367 **eggs** **in** **21** **batches** **,**
- 鸡蛋 在 - 批次 ,

分21批共367个鸡蛋，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æn; ən]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv]['oʊnli] - ['aʊərz] [meɪ] [ə'kɜ:r] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn]

and	sometimes	an	interval	of	only	36	hours	may	occur	between	the	deposition
和	有时	一个	间隔	的	仅有的	-	小时	可能	发生	之间	这	沉积

[ʌv; əv][lɑ:rdʒ] ['bætʃɪz] [ʌv; əv] [egz] .

of	large	batches	of	eggs	.
的	大的	批次	的	鸡蛋	.

有时，大量产卵之间可能仅间隔 36 小时。

[ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] ['nʌmbərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪnsekts] [ə'kɜ:r] [ɑ:r; ər] [ðʌs] ['pleɪnli] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər] ,

The	enormous	numbers	in	which	the	insects	occur	are	thus	plainly	accounted	for	,
这	巨大的	数字	在	哪个	这	昆虫	发生	是	因此	显然	已记录	为了	,

昆虫数量如此庞大的原因由此便可以得到合理的解释。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv] [ə'proʊpriət] ['lɑ:rvl]

especially	when	the	abundance	and	universal	occurrence	of	appropriate	larval
尤其	什么时候	这	丰富	和	普遍的	发生	的	合适的	幼虫

[fu:d] [ɪz] [kən'sɪdərd] .

food	is	considered	.
食物	是	经过考虑的	.

尤其是考虑到适宜幼虫食物的丰富性和普遍性。

[ðə; ði] [egz] [ɑ:r; ər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɪn][ðə; ði] [kræks] [ænd; ənd] [in'tə:stisiz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	eggs	are	deposited	below	the	surface	in	the	cracks	and	interstices	of	the
这	鸡蛋	是	已存	以下	这	表面	在	这	裂缝	和	间隙	的	这

[mə'nʊr] ,

manure	,
肥料	,

虫卵产在粪便表面以下的缝隙和孔隙中。

['sevrəl] ['fi:meɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [di'pɔzitiŋ] [ɪn][wʌn][spɑ:t] ,

several	females	usually	depositing	in	one	spot	,
一些	女性	通常	存款	在	一	点	,

多只雌性通常会在同一地点产卵，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [egz] ['kɑ:mənli] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['klʌstərz] ([fɪg] .

so	that	the	eggs	commonly	are	found	in	large	clusters	(	fig	.
所以	那	这	鸡蛋	通常	是	成立	在	大的	集群	(	如图	.

因此，这些卵通常成大簇地被发现（图）。

[fɔ:r]) [ɪn][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['pleɪsɪz] [nɪr] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][paɪl] ,

4	)	in	selected	places	near	the	top	of	the	pile	,
4	)	在	已选	地方	靠近	这	顶部	的	这	桩	,

4）在堆顶附近的特定位置，

[wer] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [hi:t] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] [bɪ'loʊ] .

where	a	high	degree	of	heat	is	maintained	by	the	fermentation	below	.
在哪里	一个	高的	程度	的	热	是	维持	经过	这	发酵	以下	.

其中，下方的发酵过程维持着较高的温度。

[ðə; ði]['sekənd] [bætʃ] [ʌv; əv] [egz] [ɪz][leɪd][frʌm; frəm][eɪt][tu:; tə] - [deɪz] ['æftər][ðə; ði][fɜ:rst] .

The	second	batch	of	eggs	is	laid	from	8	to	10	days	after	the	first	.
这	第二	批	的	鸡蛋	是	铺设	从	8	到	-	天	后	这	第一的	.

第二批蛋是在第一批蛋产下后 8 到 10 天产下的。

[ðə; ði] [egz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [hætʃ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] - ['aʊərz] .

The	eggs	usually	hatch	in	less	than	24	hours	.
这	鸡蛋	通常	孵化	在	较少的	比	-	小时	.

这些蛋通常在24小时内孵化。

['ʌndər] [ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [ðə; ði] [eg]

Under	the	most	favorable	conditions	of	temperature	and	moisture	the	egg
在下面	这	最多	有利	状况	的	温度	和	水分	这	蛋

[steɪt] [meɪ] [læst] ['hɑ:rdli] [mɔ:r] [ðæn; ðən][eɪt]['aʊərz] .

state	may	last	hardly	more	than	8	hours	.
状态	可能	最后的	几乎	更多的	比	8	小时	.

即使在最适宜的温度和湿度条件下，蛋的状态也最多只能维持8个小时。

[ðə; ði] ['mægəts] [wɪtʃ] ['ɪʃu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [egz] [ɑ:r; ər] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd][træns'pærənt] .

The	maggots	which	issue	from	the	eggs	are	very	small	and	transparent	.
这	蛆	哪个	问题	从	这	鸡蛋	是	非常	小的	和	透明的	.

从卵中孵化出来的蛆非常小，而且是透明的。

[ðeɪ] [groʊ] ['ræpɪdli] ,

They	grow	rapidly	,
他们	生长	快速	,

它们生长迅速，

[kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rvə][steɪdʒ][ɪn] [θri:] [deɪz] ['ʌndər][ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl]

completing	the	growth	of	the	larva	stage	in	three	days	under	the	most	favorable
完成	这	生长	的	这	幼虫	阶段	在	三	天	在下面	这	最多	有利

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

在最有利的条件下，幼虫期生长可在三天内完成。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðɪs] [steɪdʒ]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['læsts] [frʌm; frəm][fɔ:r][tu:; tə]['sɛvən] [deɪz] .

although	this	stage	usually	lasts	from	4	to	7	days	.
虽然	这	阶段	通常	持续时间	从	4	到	7	天	.

虽然这一阶段通常持续 4 到 7 天。

[ðə; ði] ['lɑ:rvl] ['pɪriəd] [meɪ] [bi:; bi] [prə'lɔ:ŋd] ['greɪtli] [baɪ] [loʊ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɔ:r][baɪ] ['draɪnəs]

The	larval	period	may	be	prolonged	greatly	by	low	temperature	or	by	dryness
这	幼虫	时期	可能	是	延长	非常	经过	低的	温度	或者	经过	干燥

[ɔ:r] ['skersəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:rvl] [fu:d] .

or	scarcity	of	the	larval	food	.
或者	缺乏	的	这	幼虫	食物	.

低温、干燥或幼虫食物匮乏都可能大大延长幼虫期。

[æz; əz][ðə; ði] ([fɪg] . [sɪks]) ['ə'teɪn] [fʊl] [saɪz] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [ə'su:m] [ə; eɪ] ['kri:mi] [waɪt] ['kʌlər]

As	the	larvæ	(	fig	.	6	)	attain	full	size	they	gradually	assume	a	creamy	white	color
作为	这	幼虫	(	如图	.	6	)	达到	满的	尺寸	他们	逐步地	认为	一个	奶油状	白色的	颜色

.

:

.

当幼虫（图 6）长到完全大小时，它们会逐渐变成乳白色。

[ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] [bɪ'fɔ:r] [pju:'peɪʃən] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['veri] ['restləs] [ænd; ənd]['maɪgreɪt][frʌm; frəm][ðer; ðər]

A	few	hours	before	pupation	they	become	very	restless	and	migrate	from	their
一个	很少	小时	前	化蛹	他们	变得	非常	不安	和	迁移	从	他们的

['fi:dɪŋ] [graʊnd] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði]['pju:pə][steɪdʒ] .

feeding	ground	in	search	of	a	favorable	place	in	which	to	pass	the	pupa	stage	.
喂养	地面	在	搜索	的	一个	有利	地方	在	哪个	到	经过	这	蛹	阶段	.

在化蛹前几个小时，它们会变得非常焦躁不安，离开觅食地，寻找一个合适的地方度过蛹期。

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:f(ə)n] ['kɑ:ŋgrɪgeɪt] [æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [mə'nʊr] [paɪlz] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔ:r]

They	will	often	congregate	at	the	edges	of	manure	piles	near	the	ground	or
他们	将要	经常	聚集	在	这	边缘	的	肥料	堆	靠近	这	地面	或者

['bɜ:roʊ] ['ɪntu:][ðə; ði][sɔɪl] [bɪ'ni:θ] ,

burrow	into	the	soil	beneath	,
洞穴	进入	这	土壤	下面	,

它们经常聚集在粪堆边缘靠近地面的地方，或者钻入下面的土壤中。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [krɔːl] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['distənsiz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][paɪl][tuː; tə]['pjuːpeɪt][ɪn][ðə; ði]

or	they	may	crawl	considerable	distances	away	from	the	pile	to	pupate	in	the
或者	他们	可能	爬行	大量	距离	离开	从	这	桩	到	蛹	在	这

[graʊnd] [ɔːr][ɪn] [luːs] [mə'tɪrɪəl] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [stoʊnz] ,

ground	or	in	loose	material	under	the	edges	of	stones	,
地面	或者	在	松动的	材料	在下面	这	边缘	的	石头	,

或者它们可能会爬离虫堆相当远的距离，在地面上或石头边缘下的松散物质中化蛹。

['bɔrdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

boards	,	etc	.
板	,	ETC	.

电路板等。

[fɪg] . [sɪks] . —

Fig	.	6	.	—
如图	.	6	.	—

图 6.—

, [ɔːr] ['mægəts] , [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [flai] .

Larvæ	,	or	maggots	,	of	the	house	fly	.
幼虫	,	或者	蛆	,	的	这	房子	飞	.

家蝇的幼虫，或称蛆。

[ə'baʊt] ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .

About	natural	size	.
关于	自然的	尺寸	.

大小与真人相仿。

(['nuːˌstɛd] .) - [sɪks] -

(	Newstead	.	)	-	6	-
(	纽斯特德	.	)	-	6	-

（纽斯特德）-6-

[ðə; ði] ([fɪg] . ['sɛvən]) , [ɔːr] " ['sliːpɚz] ,

The	pupæ	(	fig	.	7	)	,	or	"	sleepers	,
这	蛹	(	如图	.	7	)	,	或者	"	卧铺	,

蛹（图 7），或称"睡着的蛹"，

" [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['bærəl] [ʃeɪpt] [ænd; ənd][dɑːrk] [braʊn] [ɪn]['kʌlər] .

"	are	more	or	less	barrel	shaped	and	dark	brown	in	color	.
"	是	更多的	或者	较少的	桶	形状	和	黑暗的	棕色的	在	颜色	.

它们大致呈桶状，颜色为深棕色。

[ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ðɪs] [steɪdʒ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['læsts] [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][sɪks] [deɪz] .

In	midsummer	this	stage	usually	lasts	from	3	to	6	days	.
在	盛夏	这	阶段	通常	持续时间	从	3	到	6	天	.

盛夏时节，这一阶段通常持续3至6天。

[ðə; ði]['pjuːpə][steɪdʒ][ɪz] ['iːzəli] [ə'fektɪd] [baɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]

The	pupa	stage	is	easily	affected	by	temperature	changes	and	may	be
这	蛹	阶段	是	容易地	做作的	经过	温度	变化	和	可能	是

[prə'lɔːŋd] ['dʊrɪŋ] [ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][fɔːr][ɔːr][faɪv] [mʌnθs] .

prolonged	during	hibernation	for	as	long	as	4	or	5	months	.
延长	期间	冬眠	为了	作为	长的	作为	4	或者	5	几个月	.

蛹期很容易受到温度变化的影响，在冬眠期间可能会延长至 4 或 5 个月。

['nuːmərəs] ['rɪrɪŋ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv]
Numerous **rearing** **experiments** **in** **various** **parts** **of**
很多的 饲养 实验 在 各种各样的 部分 的

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [taɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv] [egz]
the **country** **have** **shown** **that** **the** **shortest** **time** **between** **the** **deposition** **of** **eggs**
这 国家 有 所示 那 这 最短 时间 之间 这 沉积 的 鸡蛋

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][flaɪ][ɪz][eɪt] [deɪz] ,
and **the** **emergence** **of** **the** **adult** **fly** **is** **8** **days** **,**
和 这 出现 的 这 成人 飞 是 8 天 ,

全国各地进行的大量饲养实验表明，从产卵到成虫羽化的最短时间为8天。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [deɪ] ['rekərdz] [wɜːr; wər] ['veri] ['kɑːmən] .
and **10** **and** **12** **day** **records** **were** **very** **common** **.**
和 - 和 - 天 记录 是 非常 常见的 .

10 天和 12 天的记录非常常见。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][flaɪ] , [ə'pɑːn] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pjuː'peəriəm] ,
The **adult** **fly** **,** **upon** **emerging** **from** **the** **puparium** **,**
这 成人 飞 , 之上 新兴 从 这 蛹室 ,

成虫从蛹壳中羽化而出后，

[wɜːrks][ɪts] [weɪ] ['ʌpwərd] [θruː] [ðə; ði][sɔɪl][ɔːr] [mə'nʊr] [ænd; ənd][ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [er] [ˌaɪ 'tiː]
works **its** **way** **upward** **through** **the** **soil** **or** **manure** **and** **upon** **reaching** **the** **air** **it**
作品 它是 方式 向上 通过 这 土壤 或者 肥料 和 之上 到达 这 空气 它

[krɔːlz] [ə'baʊt] [waɪl] [ɪts] [wɪŋz] [ɪk'spænd][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi] ['hɑːrdn] [ænd; ənd] [ə'sjuːmz] [ɪts]
crawls **about** **while** **its** **wings** **expand** **and** **the** **body** **hardens** **and** **assumes** **its**
爬行 关于 尽管 它是 翅膀 扩张 和 这 身体 硬化 和 假设 它是

['nɔːrm(ə)l][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .
normal **coloration** **.**
普通的 着色 .

它会从土壤或粪便中向上爬，到达空中后便会爬行，同时翅膀展开，身体变硬，并呈现出正常的色彩。

[ɪn][frʌm; frəm] 2½ [tuː; tə] - [deɪz] , [æz; əz] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz] ['redi] [tuː; tə][dɪ'pɑːzɪt]
In **from** **2½** **to** **20** **days** **,** **as** **previously** **stated** **,** **the** **female** **is** **ready** **to** **deposit**
在 从 2½ 到 - 天 , 作为 之前 声明 , 这 女性 是 准备好 到 订金

[egz] .
eggs **.**
鸡蛋 .

如前所述，雌性将在 2.5 至 20 天内准备产卵。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ɪts][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
As **in** **the** **case** **of** **other** **periods** **of** **its** **life** **history** **,**
作为 在 这 案件 的 其他 时期 的 它是 生活 历史 ,

就像它生命史中的其他时期一样，

[soʊ][ðə; ði] ['priː,əjvipə'ziʃən] ['pɪriəd] [ɪz] [prə'lɔːŋd] [kən'sɪdərəbli] [baɪ][ðə; ði] ['loʊər] ['temprətʃəz] [ʌv; əv]
so **the** **preoviposition** **period** **is** **prolonged** **considerably** **by** **the** **lower** **temperatures** **of**
所以 这 产卵前期 时期 是 延长 相当 经过 这 降低 温度 的

[sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl] .
spring **and** **fall** **.**
春天 和 落下 .

因此，春季和秋季较低的气温会大大延长产卵前的时期。

[ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˌveləp'mentl] ['pɪriəd] [ʌv; əv][frʌm; frəm][eɪt][tuː; tə] - [deɪz] [frʌm; frəm]
In **midsummer** **,** **with** **a** **developmental** **period** **of** **from** **8** **to** **10** **days** **from**
在 盛夏 , 和 一个 发展 时期 的 从 8 到 - 天 从

[eg] [tuː; tə][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
egg **to** **adult** **,**
蛋 到 成人 ,

盛夏时节，从卵到成虫的发育期为8至10天，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['priːˌəjvipə'ziʃən] ['pɪriəd] [ʌv; əv][frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][fɔːr] [deɪz] ,

and	a	preoviposition	period	of	from	3	to	4	days	,
和	一个	产卵前期	时期	的	从	3	到	4	天	,

产卵前期为3至4天。

[ə; eɪ] [nuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]['stɑːrtɪd] ['evri] - [tuː; tə] - [deɪz] .

a	new	generation	would	be	started	every	11	to	14	days	.
一个	新的	一代	会	是	开始	每一个	-	到	-	天	.

每隔 11 到 14 天就会产生新一代。

[ðʌs] [ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [ə'laʊz] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][taɪm][fɔːr; fər]

Thus	the	climate	of	the	District	of	Columbia	allows	abundance	of	time	for
因此	这	气候	的	这	区	的	哥伦比亚	允许	丰富	的	时间	为了

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['evri] ['siːz(ə)n] .

the	development	of	from	10	to	12	generations	every	season	.
这	发展	的	从	-	到	-	几代人	每一个	季节	.

因此，哥伦比亚特区的气候条件允许每个季节有充足的时间繁衍 10 到 12 代人。

[fɪg] . ['sɛvən] . —

Fig	.	7	.	—
如图	.	7	.	—

图7.—

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [flai] .

Pupæ	of	the	house	fly	.
蛹	的	这	房子	飞	.

家蝇的蛹。

[ə'baʊt] ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .

About	natural	size	.
关于	自然的	尺寸	.

大小与真人相仿。

(['nuːˌstɛd] .)

(	Newstead	.	)
(	纽斯特德	.	)

（纽斯特德。）

[flaɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'meɪn] [nɪr] [ðer; ðər] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] ,

Flies	usually	remain	near	their	breeding	places	if	they	have	plenty	of	food	,
苍蝇	通常	保持	靠近	他们的	选育	地方	如果	他们	有	很多	的	食物	,

如果食物充足，苍蝇通常会留在繁殖地附近。

[bʌt; bət][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]['riːs(ə)ntli] [meɪd] [æt; ət]['dæləs] , [teks] . ,

but	experiments	recently	made	at	Dallas	,	Tex	.	,
但	实验	最近	制成	在	达拉斯	,	德州	.	,

[ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['maɪgreɪt][kən'sɪdərəb(ə)l] ['distənsiz] ;

show	that	they	may	migrate	considerable	distances	;
展示	那	他们	可能	迁移	大量	距离	;

但最近在德克萨斯州达拉斯进行的实验表明，它们可能会迁移相当远的距离；

[ɪn][fækt] , [haʊs] [flaɪz] , [soʊ] [mɑːrkt] [ðæt] [ðə; ði][pər'tɪkjələr][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][kʊd; kəd][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] ,

in	fact	,	house	flies	,	so	marked	that	the	particular	individuals	could	be	identified	,
在	事实	,	房子	苍蝇	,	所以	标记	那	这	特别的	个人	可以	是	已识别	,

事实上，家蝇身上做了标记，以便识别特定的个体。

[hæv; həv] [bɪn] [riː'kæptʃəd] [ɪn][træps][æz; əz][fɑːr][æz; əz] - [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ]

have	been	recaptured	in	traps	as	far	as	13	miles	from	the	place	where	they
有	到过	重新捕获	在	陷阱	作为	远的	作为	-	英里	从	这	地方	在哪里	他们

[wɜːr; wər] ['lɪbəreɪtɪd] . - ['sɛvən] -

were	liberated	.	-	7	-
是	解放	.	-	7	-

它们在距离放生地最远13英里的地方再次被捕获。-7-

[haʊ] [ðə; ði] [haʊs] [flai] ['pa:siz] [ðə; ði] ['wɪntər] .

HOW	THE	HOUSE	FLY	PASSES	THE	WINTER	.
如何	这	房子	飞	通过	这	冬天	.

家蝇如何过冬。

[ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [flai][laɪvz; lɪvz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪntər] [æz; əz][æn; ən]

The	prevailing	opinion	that	the	house	fly	lives	through	the	winter	as	an
这	盛行	观点	那	这	房子	飞	生活	通过	这	冬天	作为	一个

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,

adult	,
成人	,

人们普遍认为家蝇以成虫形态越冬。

['haɪdɪŋ][ɪn] [kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi]

hiding	in	cracks	and	crevices	of	buildings	,	etc	.	,	appears	to	be
隐藏	在	裂缝	和	缝隙	的	建筑物	,	ETC	.	,	出现	到	是

[ɪ'roʊniəs] .

erroneous	.
错误	.

躲藏在建筑物缝隙等处似乎是错误的。

['ʌndər] ['aʊtdɔ:r] [kən'dɪʃ(ə)nz] [haʊs] [flaɪz][ɑ:r; ər] [kɪld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] ['ri:əli] [koʊld] [naɪts] ,

Under	outdoor	conditions	house	flies	are	killed	during	the	first	really	cold	nights	,
在下面	户外的	状况	房子	苍蝇	是	被杀	期间	这	第一的	真的	寒冷的	夜晚	,

在户外条件下，家蝇会在最初几个真正寒冷的夜晚被杀死。

[ðæt] [ɪz] , [wen] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [fɔ:lz] [tu:; tə] [ə'baʊt] 15° [ɔ:r] 10° [ef] .

that	is	,	when	the	temperature	falls	to	about	15°	or	10°	F	.
那	是	, 什么时候		这	温度	瀑布	到	关于	15°	或者	10°	F	.

也就是说，当温度降至华氏15度或10度左右时。

[ɪn][ru:mz; rʊmz][ænd; ənd]['sɪmələr]['pleɪsɪz] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm]['waɪndz][ænd; ənd] ['pɑ:rʃəli] ['hi:tɪd]

In	rooms	and	similar	places	protected	from	winds	and	partially	heated
在	房间	和	相似的	地方	受保护	从	风	和	部分	加热

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [flaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kept] [ə'laɪv][ɪn]['keɪdʒɪz][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] ,

during	the	winter	flies	have	been	kept	alive	in	cages	for	long	periods	,
期间	这	冬天	苍蝇	有	到过	保留	活	在	笼子	为了	长的	时期	,

在冬季，人们会在房间或类似场所，避风并部分供暖，将苍蝇养在笼子里，使其长期存活。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [lɪvd] [θru:] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['wɪntər] .

but	they	never	lived	through	the	entire	winter	.
但	他们	绝不	居住地	通过	这	全部的	冬天	.

但他们都没能熬过整个冬天。

[ɪn][lɔ:n'dʒevəti][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wʌn]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] - [deɪz]

In	longevity	experiments	one	record	of	70	days
在	长寿	实验	一	记录	的	-	天

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] - [deɪz] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .

and	another	of	91	days	was	obtained	.
和	其他	的	-	天	曾是	获得	.

在寿命实验中，分别获得了 70 天和 91 天的记录。

[noʊ][ʌn'keɪdʒd] [haʊs] [flaɪz][wɜ:r; wər][faʊnd] ['dʊrɪŋ] [θri:] ['si:znz] - [ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz] [ɪn] [ʌn'hi:tɪd]

No	uncaged	house	flies	were	found	during	three	seasons	'	observations	in	unheated
不	挣脱束缚	房子	苍蝇	是	成立	期间	三	季节	-	观察	在	未加热

[ænd; ənd]['oʊnli] ['pɑ:rʃəli] ['hi:tɪd] ['ætiks] ,

and	only	partially	heated	attics	,
和	仅有的	部分	加热	阁楼	,

在三个季节的观察中，未在未供暖或仅部分供暖的阁楼中发现未笼养的家蝇。

['steiblz] , [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][ruːmz; rʊmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wer] ['feɪvərəbl] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

stables	,	unused	rooms	,	etc	.	,	where	favorable	temperature
马厩	,	未使用的	房间	,	ETC	.	,	在哪里	有利	温度

[kən'dɪʃ(ə)nz] [pri'veild] .

conditions	prevailed	.
状况	最终获胜	.

马厩、废弃房间等温度条件适宜的地方。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] [ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['klʌstər][flai][ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['ʌðər]

The	common	occurrence	in	such	places	of	the	cluster	fly	and	a	few	other
这	常见的	发生	在	这样的	地方	的	这	簇	飞	和	一个	很少	其他

['spiːʃiːz] ,

species	,
物种	,

在这些地方，常见的昆虫有簇蝇和其他一些物种。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [flai] ,

which	may	be	easily	mistaken	for	the	house	fly	,
哪个	可能	是	容易地	错误	为了	这	房子	飞	,

它很容易被误认为是家蝇。

[ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [bɪ'liːf] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [haʊs] [flai]

is	responsible	for	the	prevailing	belief	as	to	the	way	the	house	fly
是	负责任的	为了	这	盛行	信仰	作为	到	这	方式	这	房子	飞

['əuvə'wintəz] .

overwinters	.
越冬	.

造成了人们对家蝇越冬方式的普遍误解。

[ðer; ðər][ɪz] ['ðerfɔːr] [noʊ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['evɪdəns] [wət'evər] [ðæt] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [haʊs] [flaɪz] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ]

There	is	therefore	no	reliable	evidence	whatever	that	adult	house	flies	emerging
那里	是	所以	不	可靠的	证据	任何	那	成人	房子	苍蝇	新兴

['dʊrɪŋ] [ɑːk'toʊbər][ænd; ənd][noʊ'vembər] [pæs] [ðə; ði]['wɪntər][ænd; ənd][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'pɑːzɪt]

during	October	and	November	pass	the	winter	and	are	able	to	deposit
期间	十月	和	十一月	经过	这	冬天	和	是	有能力的	到	订金

[ðer; ðər] [egz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] ,

their	eggs	the	following	spring	,
他们的	鸡蛋	这	下列的	春天	,

因此，没有任何可靠的证据表明，10月和11月出现的成年家蝇能够越冬并在来年春天产卵。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [kən'tɪnjuː] ['æktɪv] [ɪn] ['hiːtɪd] ['bɪldɪŋz] [ʌn'tɪl] ['nɪrli] [ðə; ði][end][ʌv; əv]['dʒænjueri]

although	they	may	continue	active	in	heated	buildings	until	nearly	the	end	of	January
虽然	他们	可能	继续	积极的	在	加热	建筑物	直到	几乎	这	结尾	的	一月

.

:

.

尽管它们在有暖气的建筑物内可能一直活跃到一月底。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [haʊs] [flaɪz] [pæs] [ðə; ði]['wɪntər][æz; əz]

On	the	other	hand	,	there	is	evidence	that	house	flies	pass	the	winter	as	larvæ
在	这	其他	手	,	那里	是	证据	那	房子	苍蝇	经过	这	冬天	作为	幼虫

[ænd; ənd] ,

and	pupæ	,
和	蛹	,

另一方面，有证据表明家蝇以幼虫和蛹的形式过冬。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [briːd] [kən'tɪnjuəsli] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntər] .

and	that	they	sometimes	breed	continuously	throughout	the	winter	.
和	那	他们	有时	品种	持续	自始至终	这	冬天	.

而且它们有时整个冬天都在持续繁殖。

[ɪn][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][æt; ət][bəuθ]['dæləs] , [teks] . , [ænd; ənd]

In	experiments	at	both	Dallas	,	Tex	.	,	and
在	实验	在	两个都	达拉斯	,	德州	.	,	和

[bə'θezdə] , [ˌem 'diː] . ,

Bethesda	,	Md	.	,
贝塞斯达	,	马里兰州	.	,

在德克萨斯州达拉斯和马里兰州贝塞斯达进行的实验中，

[haʊs] [flaɪz][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] ['dʊrɪŋ] ['eɪprəl][frʌm; frəm] ['hevɪli] [ɪn'festid] [mə'nʊr]

house	flies	have	been	found	emerging	during	April	from	heavily	infested	manure
房子	苍蝇	有	到过	成立	新兴	期间	四月	从	重度	受感染的	肥料

[hiːps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [set] [aʊt][ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['keɪdʒɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ]

heaps	which	had	been	set	out	and	covered	with	cages	during	the	preceding
堆积如山	哪个	有	到过	放	出去	和	涵盖	和	笼子	期间	这	前

['ɔːtəm] .

autumn	.
秋天	.

4 月份，人们发现大量家蝇从严重受侵扰的粪堆中飞出，这些粪堆是在前一年秋季放置并用笼子覆盖的。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌðərn] [steɪts] , ['dʊrɪŋ] [wɔːrm] [pɪrɪədz] [ɪn] [ˌmɪd'wɪntər] , [haʊs] [flaɪz] [meɪ] [ɪ'mɜːrdʒ]

In	the	Southern	States	,	during	warm	periods	in	midwinter	,	house	flies	may	emerge
在	这	南方	各州	,	期间	温暖的	时期	在	隆冬	,	房子	苍蝇	可能	出现

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌt] ['trʌb(ə)lsəm] ;

and	become	somewhat	troublesome	;
和	变得	有些	麻烦的	;

在美国南部各州，冬季中期的温暖时期，家蝇可能会出现，并变得有些烦人；

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [leɪ] [egz] [ɑːn][wɔːrm] [deɪz] .

they	frequently	lay	eggs	on	warm	days	.
他们	频繁地	躺	鸡蛋	在	温暖的	天	.

它们经常在温暖的日子里产卵。

[ðə; ðɪ]['sekənd] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [haʊs] [flaɪ] [meɪ] [pæs] [ðə; ðɪ]['wɪntər] [ɪz][baɪ] [kən'tɪnjuəs] ['briːdɪŋ]

The	second	way	in	which	the	house	fly	may	pass	the	winter	is	by	continuous	breeding
这	第二	方式	在	哪个	这	房子	飞	可能	经过	这	冬天	是	经过	连续的	选育

.

:

.

家蝇过冬的第二种方式是持续繁殖。

[haʊs] [flaɪz] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ɪn] ['hiːtɪd] [ruːmz; rʊmz][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɪntər] ['siːz(ə)n]

House	flies	congregate	in	heated	rooms	with	the	approach	of	the	winter	season
房子	苍蝇	聚集	在	加热	房间	和	这	方法	的	这	冬天	季节

.

:

.

随着冬季临近，家蝇会聚集在有暖气的房间里。

[ɪf] [noʊ] [fuːd] [ɔːr] ['briːdɪŋ] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] [ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [daɪ] .

If	no	food	or	breeding	materials	are	present	they	eventually	die	.
如果	不	食物	或者	选育	材料	是	展示	他们	最终	死	.

如果没有食物或繁殖材料，它们最终会死亡。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[wer] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ækses] [tu:; tə] [bəuθ] [fu:d] [ænd; ənd] ['su:təb(ə)l] ['sʌbstənsiz] [fɔ:r; fər] [eg] ['leɪɪŋ]
where **they** **have** **access** **to** **both** **food** **and** **suitable** **substances** **for** **egg** **laying**
在哪里 他们 有 使用权 到 两个都 食物 和 合适的 物质 为了 蛋 躺下
[ðeɪ] [wɪl] [kən'tɪnju:] ['bri:dɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [du:] [ˌaʊt'dɔ:rz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .
they **will** **continue** **breeding** **just** **as** **they** **do** **outdoors** **during** **the** **summer** **.**
他们 将要 继续 选育 只是 作为 他们 做 户外 期间 这 夏天 .

只要它们能获得食物和适合产卵的物质，它们就会像夏天在户外一样继续繁殖。

['i:v(ə)n][ɪn] ['veri] [koʊld] [k'laɪməts] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ʌn'daʊtɪdli] ['meni] ['pleɪsɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['sɪtiz] ,
Even **in** **very** **cold** **climates** **there** **are** **undoubtedly** **many** **places** **,** **especially** **in** **cities** **,**
甚至 在 非常 寒冷的 气候 那里 是 无疑 许多 地方 , 尤其 在 城市 ,

即使在非常寒冷的气候下，尤其是在城市里，无疑也有很多地方.....

[wer] [haʊs] [flaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
where **house** **flies** **would** **have** **opportunity** **to** **pass** **the** **winter** **in** **this** **manner** **.**
在哪里 房子 苍蝇 会 有 机会 到 经过 这 冬天 在 这 方式 .

家蝇有机会以这种方式度过冬天。

['kærɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [flai] .
CARRIAGE **OF** **DISEASE** **BY** **THE** **HOUSE** **FLY** **.**
运输 的 疾病 经过 这 房子 飞 .

家蝇传播疾病。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [flai][ɪz] ['kʌvərd] ['θɪkli] [wɪð; wɪθ] [her] [ænd; ənd] ['bristlz] [ʌv; əv]
The **body** **of** **the** **house** **fly** **is** **covered** **thickly** **with** **hairs** **and** **bristles** **of**
这 身体 的 这 房子 飞 是 涵盖 浓密 和 头发 和 刷毛 的
['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [leŋθs] ,
varying **lengths** **,**
变化 长度 ,

家蝇的身体上密布着长短不一的毛发和刚毛。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði][legz] .
and **this** **is** **especially** **true** **of** **the** **legs** **.**
和 这 是 尤其 真的 的 这 腿 .

腿部尤其如此。

[ðʌs] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [krɔ:lz] ['oʊvər] [ɪn'fektɪd] [mə'tɪriəl] [ˌaɪ 'ti:] ['redɪli] [bɪ'kʌmz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]
Thus **,** **when** **it** **crawls** **over** **infected** **material** **it** **readily** **becomes** **loaded** **with**
因此 , 什么时候 它 爬行 超过 已感染 材料 它 容易 变成 已加载 和
[dʒə:mz] ,
germs **,**
细菌 ,

因此，当它爬过受感染的物质时，很容易就会沾满细菌。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['vɪzɪts][tu:; tə]['hju:mən] [fu:dz] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðer; ðər][kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
and **subsequent** **visits** **to** **human** **foods** **result** **in** **their** **contamination** **.**
和 随后的 访问 到 人类 食物 结果 在 他们的 污染 .

随后接触人类食物会导致食物受到污染。

['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [træns'fɜ:rəns] [ʌv; əv][dʒə:mz][ɑ:n][ðə; ði][legz][ænd; ənd]['bɑ:di]
Even **more** **dangerous** **than** **the** **transference** **of** **germs** **on** **the** **legs** **and** **body**
甚至 更多的 危险的 比 这 转移 的 细菌 在 这 腿 和 身体
[ʌv; əv][ðə; ði][flai][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [bæk'tɪriə] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] ['greɪtər] ['nʌmbərz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv]
of **the** **fly** **is** **the** **fact** **that** **bacteria** **are** **found** **in** **greater** **numbers** **and** **live**
的 这 飞 是 这 事实 那 细菌 是 成立 在 更大的 数字 和 居住
[lɔ:ŋgər][ɪn][ɪts][ˌælə'mentəri][kə'næl] .
longer **in** **its** **alimentary** **canal** **.**
更长 在 它是 消化 运河 .

比苍蝇腿和身体上的细菌传播更危险的是，细菌在其消化道中数量更多、存活时间更长。

[ðiːz] [dʒəːmz][ɑːr; ər] ['vɔɪdɪd] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['ekskrɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði][flai] ,

These	germs	are	voided	,	not	only	in	the	excrement	of	the	fly	,
这些	细菌	是	无效	,	不是	仅有的	在	这	粪便	的	这	飞	,

这些细菌不仅会通过苍蝇的粪便排出体外，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] [smɔːl] [d'rɒplets] [ʌv; əv] [riː'gɜːdʒɪˌteɪtid] ['mætər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] " ['vɑːmɪt] [spɑːts] .

but	also	in	small	droplets	of	regurgitated	matter	which	have	been	called	"	vomit	spots	.
但	还	在	小的	飞沫	的	反刍	事情	哪个	有	到过	称为	"	呕吐	地点	.

但也有被称为"呕吐点"的少量反刍物。

" [wen] [wiː; wi]['riːəlaɪz] [ðæt] [flaɪz] ['friːkwənt] [ænd; ənd] [fiːd] [ə'pɑːn][ðə; ði][moʊst] ['fɪlθi] ['sʌbstənsiz] ([ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][ɪk'skriːtə][ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] [ɔːr] ['dɪsənteri] ['peɪʃnts] [ɔːr][ðə; ði] [disˈtʃɑːdʒz] [ʌv; əv] [wʌn] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs]) ,

"	When	we	realize	that	flies	frequent	and	feed	upon	the	most	filthy	substances	(	it	may	be	the	excreta	of	typhoid	or	dysentery	patients	or	the	discharges	of	one	suffering	from	tuberculosis	)	,
"	什么时候	我们	意识到	那	苍蝇	频繁	和	喂养	之上	这	最多	污秽	物质	(	它	可能	是	这	排泄物	的	伤寒	或者	痢	患者	或者	这	排放	的	一	痛苦	从	结核	)	,

"当我们意识到苍蝇经常出没于最肮脏的物质（可能是伤寒或痢疾患者的排泄物，也可能是肺结核患者的分泌物）并以之为食时"，

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌbsɪkwəntli] [ðeɪ] [meɪ] [kən'tæmɪneɪt] ['hjuːmən] [fuːdz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] [ɔːr] [ɪk'skriːtə] - [eɪt] -

and	that	subsequently	they	may	contaminate	human	foods	with	their	feet	or	excreta	-	8	-
和	那	随后	他们	可能	污染	人类	食物	和	他们的	脚	或者	排泄物	-	8	-

随后，它们可能会用脚或粪便污染人类食物-8-

[ɔːr]['vɑːmɪt][spɑːts] , [ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [haʊs] - [flai][kən'troʊl][ɪz] [klɪr] .

or	vomit	spots	,	the	necessity	and	importance	of	house	-	fly	control	is	clear	.
或者	呕吐	地点	,	这	必要性	和	重要性	的	房子	-	飞	控制	是	清除	.

无论是呕吐物还是其他污渍，都清楚地表明了控制家蝇的必要性和重要性。

[ɪn]['ɑːrmi][kæmps] , [ɪn]['maɪnɪŋ][kæmps] , [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['pʌblɪk] [wɜːrks] ,

In	army	camps	,	in	mining	camps	,	and	in	great	public	works	,
在	军队	营地	,	在	矿业	营地	,	和	在	伟大的	民众	作品	,

在军营、矿区和大型公共工程中，

[wer] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [men] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋgər][ɔːr] ['ʃɔːrtər] [taɪm] ,

where	large	numbers	of	men	are	brought	together	for	a	longer	or	shorter	time	,
在哪里	大的	数字	的	男人	是	带来	一起	为了	一个	更长	或者	较短	时间	,

大量男性聚集在一起，停留时间长短不一的地方

[ðer; ðər][ɪz]['seldəm][ðə; ði]['prɑːpər] [ker] [ʌv; əv][ɪk'skriːtə] ,

there	is	seldom	the	proper	care	of	excreta	,
那里	是	很少	这	恰当的	关心	的	排泄物	,

粪便很少得到妥善处理。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] [dʒəːmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [lə'triːnz] [ænd; ənd] ['prɪviz] [tuː; tə] [fuːd] [baɪ][flaɪz][ɪz] ['kɑːmən] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ˌepi'demiks][ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər] .

and	the	carriage	of	typhoid	germs	from	the	latrines	and	privies	to	food	by	flies	is	common	and	often	results	in	epidemics	of	typhoid	fever	.
和	这	运输	的	伤寒	细菌	从	这	厕所	和	厕所	到	食物	经过	苍蝇	是	常见的	和	经常	结果	在	流行病	的	伤寒	发烧	.

苍蝇将伤寒病菌从厕所和茅厕传播到食物上是常见的现象，经常导致伤寒流行。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [kən'faɪnd][tuː; tə] [greɪt] ['tempəreri] [kæmps]

And	such	carriage	of	typhoid	is	by	no	means	confined	to	great	temporary	camps
和	这样的	运输	的	伤寒	是	经过	不	方法	受限	到	伟大的	暂时的	营地

.

:

.

而且，伤寒的传播绝不仅限于大型临时营地。

[ɪn] ['fɑːmˌhaʊsiz] [ɪn] [smɔːl] [kə'mjʊnəti] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn]['bædli] [kɛəd] [fɔːr; fər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv]

In	farmhouses	in	small	communities	,	and	even	in	badly	cared	for	portions	of
在	农舍	在	小的	社区	,	和	甚至	在	糟糕	关心	为了	部分	的

[lɑːrdʒ] ['sɪtiz] ,

large	cities	,
大的	城市	,

在小型社区的农舍里，甚至在大城市中管理不善的地区，

['taɪfɔɪd] [dʒəːmz][ɑːr; ər] ['kærid] [frʌm; frəm]['ekskrɪmənt][tuː; tə] [fuːd] [baɪ][flaɪz] ,

typhoid	germs	are	carried	from	excrement	to	food	by	flies	,
伤寒	细菌	是	携带	从	粪便	到	食物	经过	苍蝇	,

伤寒病菌通过苍蝇从粪便传播到食物上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːpər][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	proper	supervision	and	treatment	of	the	breeding	places	of	the
和	这	恰当的	监督	和	治疗	的	这	选育	地方	的	这

[haʊs] [flaɪ] [bɪ'kʌm] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] .

house	fly	become	most	important	elements	in	the	prevention	of	typhoid	.
房子	飞	变得	最多	重要的	元素	在	这	预防	的	伤寒	.

对家蝇滋生地进行适当的监管和处理，是预防伤寒的最重要因素。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ['ʌðər] [ˌɪn'testɪnəl][dʒɜːrm] [dɪ'ziːzɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˌeɪʒi'ætɪk] ['kɑːlərə] , ['dɪsənteri] ,

In	the	same	way	other	intestinal	germ	diseases	,	such	as	Asiatic	cholera	,	dysentery	,
在	这	相同的	方式	其他	肠	细菌	疾病	,	这样的	作为	亚洲	霍乱	,	痢	,

同样，其他肠道细菌疾病，如亚洲霍乱、痢疾等，

[ˌentə'raɪtɪs] ([ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'testɪn]) , [ænd; ənd] ['ɪnfəntaɪl] [ˌdaɪə'riːə] , [ɑːr; ər][ɔːl][soʊ]

enteritis	(	inflammation	of	the	intestine	)	,	and	infantile	diarrhea	,	are	all	so
肠炎	(	炎	的	这	肠	)	,	和	婴儿	腹泻	,	是	全部	所以

['kærid] .

carried	.
携带	.

肠炎（肠道炎症）和婴儿腹泻都是这样传播的。

[ðer; ðər][ɪz] [strɔːŋ] [ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] , ['ænθræks] , [jɔːz] ,

There	is	strong	circumstantial	evidence	also	that	tuberculosis	,	anthrax	,	yaws	,
那里	是	强的	间接的	证据	还	那	结核	,	炭疽病	,	雅司病	,

[ɔf'θælmiə, ɔp-] , ['smɔːlpɑːks] , ['trɑːpɪk(ə)l] [sɔːr] ,

ophthalmia	,	smallpox	,	tropical	sore	,
眼炎	,	天花	,	热带	疮	,

还有强有力的间接证据表明，结核病、炭疽病、雅司病、眼炎、天花、热带疮、

[ænd; ənd][ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ˌpærə'sɪtɪk][wəːmz, vɔːrms] [meɪ] [biː; bi][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kærid] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

and	the	eggs	of	parasitic	worms	may	be	and	are	carried	in	this	way
和	这	鸡蛋	的	寄生	蠕虫	可能	是	和	是	携带	在	这	方式

.

:

.

寄生虫的卵可能而且确实通过这种方式传播。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['oʊvər] - ['dɪfrənt] [dɪ'ziːz] ['ɔrgən,ɪzəm][ænd; ənd][ˌpærə'sɪtɪk][wəːmz, vɔːrms] ,

In	the	case	of	over	30	different	disease	organisms	and	parasitic	worms	,
在	这	案件	的	超过	-	不同的	疾病	生物	和	寄生	蠕虫	,

['æktʃuəl] ['læbrətɔːri] [pruːf] [ɪg'zɪsts] ,

actual	laboratory	proof	exists	,
实际的	实验室	证明	存在	,

对于超过30种不同的致病微生物和寄生虫，已有实际的实验室证据。

[ænd; ənd] [wer] ['lækɪŋ] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] [ə'maʊnt] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə]

and	where	lacking	is	replaced	by	circumstantial	evidence	amounting	almost	to
和	在哪里	缺乏	是	替换	经过	间接的	证据	金额	几乎	到

['sɜːrt(ə)nti] .

certainty	.
肯定	.

而当缺乏直接证据时，则以几乎等同于确凿证据的间接证据来弥补。

[ɪk'skluːdɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [flaɪz] .

EXCLUDING	AND	CAPTURING	FLIES	.
不包括	和	捕捉	苍蝇	.

排除和捕捉苍蝇。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['efərt] [tuː; tə][kən'troʊl] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] ['ɪnsekt][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði]

The	principal	effort	to	control	this	dangerous	insect	must	be	made	at	the
这	主要的	努力	到	控制	这	危险的	昆虫	必须	是	制成	在	这

[sɔːrs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] — [ɪts] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz] .

source	of	supply	—	its	breeding	places	.
来源	的	供应	—	它是	选育	地方	.

控制这种危险昆虫的主要措施必须从源头入手——即其繁殖地。

['æbsəluːt] ['klenlinəs] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɔːr] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [flaɪz] [meɪ]

Absolute	cleanliness	and	the	removal	or	destruction	of	anything	in	which	flies	may
绝对	清洁	和	这	移动	或者	破坏	的	任何事物	在	哪个	苍蝇	可能

[briːd] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] ;

breed	are	essential	;
品种	是	基本的	;

绝对的清洁以及清除或销毁任何可能滋生苍蝇的东西至关重要；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['iːv(ə)n][ɪn] ['sɪtiz] .

and	this	is	something	that	can	be	done	even	in	cities	.
和	这	是	某物	那	能	是	完毕	甚至	在	城市	.

即使在城市里，这也是可以做到的。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ðæn; ðən][ɪn]['vɪlɪdʒəz] ,

Perhaps	it	can	be	done	more	easily	in	the	cities	than	in	villages	,
也许	它	能	是	完毕	更多的	容易地	在	这	城市	比	在	村庄	,

或许在城市里比在农村更容易做到。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['greɪtər] [pə'liːs] ['paʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lesər] [ɪn'sɪstəns] [ɑːn][ðə; ði] [raɪts]

on	account	of	their	greater	police	power	and	the	lesser	insistence	on	the	rights
在	帐户	的	他们的	更大的	警察	力量	和	这	较少	坚持	在	这	权利

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

of	the	individual	.
的	这	个人	.

因为他们拥有更大的警力，并且不太重视个人权利。

[wʌns] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['edʒukeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['briːdɪŋ]

Once	people	are	educated	to	the	danger	and	learn	to	find	the	breeding
一次	人们	是	受过教育	到	这	危险	和	学习	到	寻找	这	选育

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

一旦人们认识到其中的危险并学会寻找繁殖地，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] .
the rest will be easy .
这 休息 将要 是 简单的 .

剩下的就很容易了。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] [sed] ,
In spite of what has just been said ,
在 尽管如此 的 什么 有 只是 到过 说 ,

尽管刚才说了那些话，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] ['nesəseri] [tuː; tə] [kætʃ] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] [dɪ'strɔɪ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [flaɪz] ,
it is often necessary to catch or otherwise destroy adult flies ,
它 是 经常 必要的 到 抓住 或者 否则 破坏 成人 苍蝇 ,

经常需要捕捉或以其他方式消灭成虫。

[ɔːr] [tuː; tə] [prə'tekt] [fuːd] [mə'tɪriəlz] [frʌm; frəm] [kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɝːsənz] [frʌm; frəm]
or to protect food materials from contamination and persons from
或者 到 保护 食物 材料 从 污染 和 人 从
[ə'nɔɪəns] [ɔːr] ['deɪndʒər] ;
annoyance or danger ;
烦恼 或者 危险 ;

或保护食品原料免受污染，以及保护人身免受骚扰或危险；

[hens] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [flai] ['pepərz] [ænd; ənd] ['pɔizənz] , ['flaɪtræp] , [ænd; ənd] ['ɪnsekt] [skriːnz] .
hence the value of fly papers and poisons , flytraps , and insect screens .
因此 这 价值 的 飞 文件 和 毒药 , 捕蝇器 , 和 昆虫 屏幕 .

因此，粘蝇纸、毒蝇饵、捕蝇器和防虫纱窗才显得有价值。

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] [skriːnz] .
THE USE OF INSECT SCREENS .
这 使用 的 昆虫 屏幕 .

使用防虫纱窗。

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['skriːnɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] ,
A careful screening of windows and doors during the summer months ,
一个 小心 筛选 的 视窗 和 门 期间 这 夏天 几个月 ,

夏季期间仔细检查门窗，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [juːz] [ʌv; əv] ['stɪki] [flai] ['pepərz] ,
with the supplementary use of sticky fly papers ,
和 这 补充 使用 的 黏 飞 文件 ,

配合使用粘蝇纸，

[ɪz] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['meʒər] [ə'genst] [haʊs] [flaɪz] [noʊn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
is a protective measure against house flies known to everyone .
是 一个 保护的 措施 反对 房子 苍蝇 已知 到 每个人 .

这是人人都知道的一种防止家蝇滋生的保护措施。

[æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] ['skriːnɪŋ] ,
As regards screening ,
作为 问候 筛选 ,

至于筛查方面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] ['nesəseri] [hɪr] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [fuːd] [sə'plaɪz]
it is only necessary here to emphasize the importance of keeping food supplies
它 是 仅有的 必要的 这里 到 强调 这 重要性 的 保持 食物 补给品
[skriːnd] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ['kʌvərd] [soʊ] [ðæt] [flaɪz] [kæn; kən] [geɪn] [noʊ] ['ækses] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
screened or otherwise covered so that flies can gain no access to them .
筛选 或者 否则 涵盖 所以 那 苍蝇 能 获得 不 使用权 到 他们 .

这里只需强调一点：务必用纱网或其他方式遮盖食物，以免苍蝇接触到食物。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə]['hoʊmz][bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] ['stɔrz] , ['restərənt] , [mɪlk] [ʃɑ:ps] ,

This	applies	not	only	to	homes	but	also	to	stores	,	restaurants	,	milk	shops	,
这	适用	不是	仅有的	到	房屋	但	还	到	商店	,	餐厅	,	牛奶	商店	,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

and	the	like	.
和	这	喜欢	.

这不仅适用于家庭，也适用于商店、餐馆、牛奶店等场所。

['skri:nɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [ɪ'fekt] [ɪn] [dɪ'kri:sɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][flaɪz] ,

Screening	,	of	course	,	will	have	no	effect	in	decreasing	the	number	of	flies	,
筛选	,	的	课程	,	将要	有	不	影响	在	递减	这	数字	的	苍蝇	,

当然，筛查并不能减少苍蝇的数量。

[bʌt; bət][æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] ['lesnɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv]

but	at	least	it	has	the	virtue	of	lessening	the	danger	of
但	在	至少	它	有	这	美德	的	减少	这	危险	的

[kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fu:d] .

contamination	of	food	.
污染	的	食物	.

但至少它具有降低食品污染风险的优点。

['ɪnsekt] [skri:nz] [fɔ:r; fər] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wel] [meɪd] [ænd; ənd][mʌst; məst][fɪt]

Insect	screens	for	doors	and	windows	should	be	well	made	and	must	fit
昆虫	屏幕	为了	门	和	视窗	应该	是	出色地	制成	和	必须	合身

['taɪtli] ,

tightly	,
紧紧	,

门窗的纱窗应该做工精良，并且必须严丝合缝。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ki:p] ['ɪnsekts] [aʊt] .

otherwise	they	will	not	keep	insects	out	.
否则	他们	将要	不是	保持	昆虫	出去	.

否则它们就无法阻止昆虫进入。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:kwəli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] [skri:n] [klɔ:θ] .

It	is	equally	important	that	they	be	made	of	good	and	durable	screen	cloth	.
它	是	同样地	重要的	那	他们	是	制成	的	好的	和	耐用的	屏幕	布	.

同样重要的是，它们要由优质耐用的纱网布制成。

['kɑ:pər] ['ɪnsekt] [skri:n] [klɔ:θ] , [ɔ:l'ðoʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] [ɪn] [praɪs] ,

Copper	insect	screen	cloth	,	although	a	little	higher	in	price	,
铜	昆虫	屏幕	布	,	虽然	一个	小的	更高	在	价格	,

铜质防虫网布，虽然价格稍高一些，

[wɪl] [pru:v] [mɔ:r] [ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [rʌn] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['læsts] ['meni] ['jɪrz] .

will	prove	more	economical	in	the	long	run	,	as	it	lasts	many	years	.
将要	证明	更多的	经济	在	这	长的	跑步	,	作为	它	持续时间	许多	年	.

从长远来看，这将更加经济，因为它可以使用很多年。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['kɑ:pər] [skri:n] [klɔ:θ] [ɪz] [əb'dʒekʃənəbl] , [sti:l] [skri:n] [klɔ:θ] ,

If	,	however	,	the	cost	of	copper	screen	cloth	is	objectionable	,	steel	screen	cloth	,
如果	,	然而	,	这	成本	的	铜	屏幕	布	是	令人反感的	,	钢	屏幕	布	,

但是，如果铜丝网的成本过高，则可以使用钢丝网。

['i:ðər] ['peɪntɪd] [ɔ:r]['gælvənaɪzd] , [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] .

either	painted	or	galvanized	,	can	be	used	.
任何一个	绘	或者	镀锌	,	能	是	用过的	.

无论是涂漆的还是镀锌的都可以使用。

['peɪntɪd] [stiːl] [skriːn] [klɔːθ] [wɪl] [læst] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [ri'peɪntɪŋ] , [ɪts] [ˌdʊrə'bɪlətɪ]
Painted steel screen cloth will last one or more years without repainting , its durability
绘 钢 屏幕 布 将要 最后的 一 或者 更多的 年 没有 重新粉刷 , 它是 耐久性
[dɪ'pend] - [naɪn] -
depend - 9 -
依赖 - 9 -

涂漆钢丝网无需重新涂漆即可使用一年或更长时间，其耐用性取决于-9-

[ɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['klaɪmət] .
ing upon the climate .
ing 之上 这 气候 .

受气候影响。

[ɪn] ['hjuːmɪd] ['riːdʒənz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
In humid regions , of course ,
在 湿 地区 , 的 课程 ,

当然，在潮湿地区，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rʌst] [mɔːr] ['kwɪklɪ] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wer] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] [draɪ] .
it will rust more quickly than it will where the climate is dry .
它 将要 锈 更多的 迅速地 比 它 将要 在哪里 这 气候 是 干燥 .

在气候干燥的地方，它生锈的速度会比在干燥的地方快得多。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] ['gælvənaɪzd] [stiːl] ['ɪnsekt] [skriːn] [klɔːθ] .
The same may be said of galvanized steel insect screen cloth .
这 相同的 可能 是 说 的 镀锌 钢 昆虫 屏幕 布 .

镀锌钢防虫网也同样如此。

['ɪnsekt] [skriːn] [klɔːθ] [meɪd] [wɪð; wɪθ] - [meʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪntʃ] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] ,
Insect screen cloth made with 16 meshes to the inch is recommended ,
昆虫 屏幕 布 制成 和 - 网格 到 这 英寸 是 受到推崇的 ,

建议使用每英寸16目数的防虫纱布。

[fɔːr; fər] - - [meʃ] [skriːn] [klɔːθ] [wɪl] [kiːp] [aʊt] [flaɪz] [ænd; ənd] [moʊst] [mə'skiːtoʊz] [[naɪn]] [ænd; ənd]
for 16 - mesh screen cloth will keep out flies and most mosquitoes [9] and
为了 - - 网 屏幕 布 将要 保持 出去 苍蝇 和 最多 蚊子 [9] 和
['ʌðər] [smɔːl] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [æt; ət] [taɪmz] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['ɔːlmoʊst] ['evriwer] .
other small insects which at times are found almost everywhere .
其他 小的 昆虫 哪个 在 时代 是 成立 几乎 到处 .

16目纱网可以阻挡苍蝇和大多数蚊子[9]以及其他有时几乎无处不在的小昆虫。

[flai] ['pepərz] [ænd; ənd] ['pɔizənz] .
FLY PAPERS AND POISONS .
飞 文件 和 毒药 .

粘蝇纸和毒药。

[fɪg] . [eɪt] . —
Fig . 8 . —
如图 . 8 . —

图 8.—

['kɑːnɪkl] [huːp] ['flaɪtræp] [saɪd] [vjuː] .
Conical hoop flytrap side view .
锥 箍 捕蝇草 边 看法 .

圆锥形捕蝇草侧视图。

[ə; eɪ] , [huːps] ['fɔːmɪŋ] [freɪm] [æt; ət] ['bɑːtəm] .
A , Hoops forming frame at bottom .
一个 , 篮球 成型 框架 在 底部 .

A，底部形成框架的箍环。

[biː] , [huːps] [ˈfɔːmiŋ] [freɪm] [æt; ət][tɑːp] .

B	,	**Hoops**	**forming**	**frame**	**at**	**top**	.
B	,	篮球	成型	框架	在	顶部	.

B，顶部形成框架的箍环。

[siː] , [tɑːp][ʌv; əv][træp] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈbærəl] [hed] .

C	,	**Top**	**of**	**trap**	**made**	**of**	**barrel**	**head**	.
C	,	顶部	的	陷阱	制成	的	桶	头	.

C，陷阱顶部由枪管头制成。

[diː] , [strɪps] [əˈraʊnd] [dɔːr] .

D	,	**Strips**	**around**	**door**	.
D	,	条状物	大约	门	.

D，门周围的条状物。

[iː] , [dɔːr] [freɪm] .

E	,	**Door**	**frame**	.
E	,	门	框架	.

E，门框。

[ef] , [skriːn] [ɑːn] [dɔːr] .

F	,	**Screen**	**on**	**door**	.
F	,	屏幕	在	门	.

F，门上的纱窗。

[dʒiː] , [ˈbʌtnz] [ˈhoʊldɪŋ] [dɔːr] .

G	,	**Buttons**	**holding**	**door**	.
G	,	按钮	保持	门	.

G，门上的按钮。

[eɪtʃ] , [skriːn] [ɑːn][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][træp] .

H	,	**Screen**	**on**	**outside**	**of**	**trap**	.
H	,	屏幕	在	外部	的	陷阱	.

H，陷阱外侧的筛网。

[aɪ] , [strɪps] [ɑːn][saɪd][ʌv; əv][træp] [bɪˈtwiːn] [huːps] .

I	,	**Strips**	**on**	**side**	**of**	**trap**	**between**	**hoops**	.
我	,	条状物	在	边	的	陷阱	之间	篮球	.

我，笼子侧面箍之间的条状物。

[dʒeɪ] , [tɪps] [ʌv; əv] [ðiːz] [strɪps] [prəˈdʒektɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm] [legz] .

J	,	**Tips**	**of**	**these**	**strips**	**projecting**	**to**	**form**	**legs**	.
J	,	尖端	的	这些	条状物	投影	到	形式	腿	.

J，这些条带的末端突出形成腿。

[keɪ] , [koʊn] . [el] , [juˈnaɪtɪd][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv] [skriːn] [ˈfɔːmiŋ] [koʊn] .

K	,	**Cone**	.	**L**	,	**United**	**edges**	**of**	**screen**	**forming**	**cone**	.
K	,	锥体	.	L	,	团结的	边缘	的	屏幕	成型	锥体	.

K，圆锥体。L，形成圆锥体的筛网边缘。

[em] , [ˈæpərtʃʊr] [æt; ət][ˈeɪpeks][ʌv; əv][koʊn] .

M	,	**Aperture**	**at**	**apex**	**of**	**cone**	.
M	,	光圈	在	顶点	的	锥体	.

M，圆锥顶端的孔径。

([ˈbɪʃəp] .)

(	**Bishopp**	**.**	**)**
(	主教	.	)

（毕晓普）

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['stɪki] [flai]['pepərz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [flaɪz] [ðæt] [hæv; həv] [geɪnd] ['ækses] [tuː; tə] ['haʊzɪz]

The	use	of	sticky	fly	papers	to	destroy	flies	that	have	gained	access	to	houses
这	使用	的	黏	飞	文件	到	破坏	苍蝇	那	有	获得	使用权	到	房屋

[ɪz] [wel] [noʊn] .

is	well	known	.
是	出色地	已知	.

使用粘蝇纸消灭飞入房屋的苍蝇是众所周知的做法。

[flai] - ['pɔɪzn] [ˌprepə'reɪʃnz] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] ['kɑːmən] .

Fly	-	poison	preparations	also	are	common	.
飞	-	毒	准备工作	还	是	常见的	.

杀蝇药制剂也很常见。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [flai] ['pɔizənz] [kən'teɪn] ['ɑːrsnɪk] ,

Many	of	the	commercial	fly	poisons	contain	arsenic	,
许多	的	这	商业的	飞	毒药	包含	砷	,

许多市售的杀蝇剂都含有砷。

[ænd; ənd][ðer; ðər][juːz][ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪz] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l]['deɪndʒər] , [ɪ'speʃəli]

and	their	use	in	the	household	is	attended	with	considerable	danger	,	especially
和	他们的	使用	在	这	家庭	是	参加	和	大量	危险	,	尤其

[tuː; tə] ['tʃɪldrən] .

to	children	.
到	孩子们	.

它们在家庭中的使用会带来相当大的危险，尤其对儿童而言。

[ðɪs] ['deɪndʒər][ɪz] [les] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['fɔːrməlɪn] .

This	danger	is	less	with	the	use	of	a	weak	solution	of	formalin	.
这	危险	是	较少的	和	这	使用	的	一个	虚弱的	解决方案	的	福尔马林	.

使用低浓度福尔马林溶液可以降低这种危险。

[ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][flai] ['pɔɪzn] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['ædɪŋ] [θriː] ['tiːspuːn,fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l]

A	very	effective	fly	poison	is	made	by	adding	3	teaspoonfuls	of	the	commercial
一个	非常	有效的	飞	毒	是	制成	经过	添加	3	茶匙	的	这	商业的

['fɔːrməlɪn][tuː; tə][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv][mɪlk][ɔːr]['wɔːtər] ['sweitənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['ʃʊgər] .

formalin	to	a	pint	of	milk	or	water	sweetened	with	a	little	brown	sugar	.
福尔马林	到	一个	品脱	的	牛奶	或者	水	加糖	和	一个	小的	棕色的	糖	.

将 3 茶匙市售福尔马林加入一品脱牛奶或水中，再加入少许红糖，即可制成一种非常有效的灭蝇药。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] [wei] [ʌv; əv][ɪk'spoʊzɪŋ] [ðɪs] ['pɔɪzn] [ɪz][baɪ]['pɑːrtli] ['fɪlɪŋ] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['drɪŋkɪŋ]

A	convenient	way	of	exposing	this	poison	is	by	partly	filling	an	ordinary	drinking
一个	方便的	方式	的	暴露	这	毒	是	经过	部分	填充	一个	普通的	喝

[glæs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] .

glass	with	the	solution	.
玻璃	和	这	解决方案	.

暴露这种毒物的简便方法是将普通的玻璃杯部分装满这种溶液。

[ə; eɪ] ['sɔːsər] [ɔːr] [pleɪt] [ɪz] [ðen] [laɪnd][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['blɔtiŋ] ['peɪpər][kʌt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪʃ]

A	saucer	or	plate	is	then	lined	with	white	blotting	paper	cut	the	size	of	the	dish
一个	碟子	或者	盘子	是	然后	衬里	和	白色的	印迹法	纸	切	这	尺寸	的	这	盘子

[ænd; ənd] [pleɪst] ['bɑːtəm] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [glæs] .

and	placed	bottom	up	over	the	glass	.
和	放置	底部	向上	超过	这	玻璃	.

然后，将碟子或盘子铺上与盘子大小相同的白色吸水纸，并将底部朝上放在玻璃杯上。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [ðen] ['kwɪkli] [ɪn'vɜːrtɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [mætʃ] [stɪk] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði] [edʒ]

The	whole	is	then	quickly	inverted	and	a	small	match	stick	placed	under	the	edge
这	所有的	是	然后	迅速地	倒	和	一个	小的	匹配	戳	放置	在下面	这	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] .

of	the	glass	.
的	这	玻璃	.

然后迅速将整个杯子倒置，并在杯子边缘下方放置一根小火柴棍。

[æz; əz][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [i'væpəreits] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪpər] [mɔːr] [floʊz] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [glæs]

As	the	solution	evaporates	from	the	paper	more	flows	out	from	the	glass
作为	这	解决方案	蒸发	从	这	纸	更多的	流量	出去	从	这	玻璃

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [sə'pleɪ] [ɪz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [rɪ'nuːd] .

and	thus	the	supply	is	automatically	renewed	.
和	因此	这	供应	是	自动地	更新	.

当溶液从纸张上蒸发时，更多的溶液会从玻璃杯中流出，从而自动补充溶液。

[flai] [spreɪz] .

FLY	SPRAYS	.
飞	喷雾	.

杀虫喷雾剂。

[spreɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːr] [rɪ'pel] [haʊs] [flaɪz] [fɪl] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [niːd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n]

Sprays	designed	to	destroy	or	repel	house	flies	fill	a	certain	need	in	connection
喷雾	设计	到	破坏	或者	击退	房子	苍蝇	充满	一个	肯定	需要	在	联系

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] - [flai]['prɑːbləm] .

with	the	house	-	fly	problem	.
和	这	房子	-	飞	问题	.

专门用于消灭或驱赶家蝇的喷雾剂满足了解决家蝇问题的一种特定需求。

[noʊ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'pelənt] ['sʌbstənsiz] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɪnsekt][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

No	very	satisfactory	repellent	substances	for	this	insect	have	been	found	which	are
不	非常	令人满意的	驱虫剂	物质	为了	这	昆虫	有	到过	成立	哪个	是

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə'dæptəb(ə)l][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][juːz][ə'baʊt][ðə; ði][hoʊm] ,

at	the	same	time	adaptable	to	general	use	about	the	home	,
在	这	相同的	时间	适应性强	到	一般的	使用	关于	这	家	,

目前还没有找到对这种昆虫非常有效且适合在家中普遍使用的驱虫剂。

[ɔːr]['pleɪsɪz] [wer] [fuːdz] [ɑːr; ər]['hændəld] .

or	places	where	foods	are	handled	.
或者	地方	在哪里	食物	是	处理	.

或食品加工场所。

[iks'trækts][ʌv; əv] [paɪ'riːθrəm] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] - - -

Extracts	of	pyrethrum	flowers	are	now	generally	-	10	-
提取物	的	除虫菊	花朵	是	现在	一般来说	-	-	-

除虫菊花提取物现在通常为-10-

[ə'veɪləb(ə)l] [kə'mɜːrʃəli] , [ænd; ənd] [ðiːz] [gɪv] ['ferli] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]

available	commercially	,	and	these	give	fairly	good	results	in	the	destruction	of
可用的	商业上	,	和	这些	给	相当	好的	结果	在	这	破坏	的

[haʊs] [flaɪz][ɪn] ['bɪldɪŋz] .

house	flies	in	buildings	.
房子	苍蝇	在	建筑物	.

这些产品在市面上均有销售，并且在消灭建筑物内的家蝇方面效果相当不错。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [spreɪz] [ʌv; əv] [paɪ'riːθrəm] ['ekstrækt; ɪk'strækt][kən'teɪn] ['kerəsiːn] [ɔɪl][æz; əz][ə; eɪ]

Most	of	the	sprays	of	pyrethrum	extract	contain	kerosene	oil	as	a
最多	的	这	喷雾	的	除虫菊	提炼	包含	煤油	油	作为	一个

['kæriər] ,

carrier	,
载体	,

大多数除虫菊提取物喷雾剂都以煤油为载体。

[ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['kerəsiːn] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːk'sɪsəti][ʌv; əv]

and	undoubtedly	the	kerosene	has	much	to	do	with	the	toxicity	of
和	无疑	这	煤油	有	很多	到	做	和	这	毒性	的

[ðə; ði] [spreɪ] .

the	spray	.
这	喷	.

毫无疑问，煤油与喷雾剂的毒性有很大关系。

[sʌtʃ] [mə'tɪrɪəlz] [ɑːr; ər][moʊst]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ][flaɪz]

Such	materials	are	most	applicable	to	buildings	which	become	infested	with	flies
这样的	材料	是	最多	适用的	到	建筑物	哪个	变得	受感染的	和	苍蝇

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [kloʊzd] [ʌp][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wɪ'ðɪn]

and	which	can	be	readily	closed	up	at	night	and	the	air	within
和	哪个	能	是	容易	关闭	向上	在	夜晚	和	这	空气	之内

['θɜːrəli] ['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spreɪ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən]['ætəmaɪzər] .

thoroughly	saturated	with	the	spray	by	means	of	an	atomizer	.
彻底	饱和	和	这	喷	经过	方法	的	一个	喷雾器	.

这种材料最适用于苍蝇滋生的建筑物，这些建筑物可以在夜间轻松封闭，并通过雾化器将室内空气彻底喷洒上杀虫剂。

['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði][flaɪz] [ɑːr; ər] ['ræðər] ['kwɪkli] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][ðə; ði] [spreɪ] [ænd; ənd] [ɪf]

Under	such	conditions	the	flies	are	rather	quickly	overcome	by	the	spray	and	if
在下面	这样的	状况	这	苍蝇	是	相当	迅速地	克服	经过	这	喷	和	如果

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti][ɪz] [juːst] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'vaɪv] .

a	sufficient	quantity	is	used	they	will	not	revive	.
一个	充足的	数量	是	用过的	他们	将要	不是	复活	.

在这种情况下，苍蝇很快就会被喷雾剂杀死，如果使用足够多的喷雾剂，它们就不会复活。

['flaɪtræp] .

FLYTRAPS	.
捕蝇器	.

捕蝇草。

['flaɪtræp] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [dɪ'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][flaɪz] .

Flytraps	may	be	used	to	advantage	in	decreasing	the	number	of	flies	.
捕蝇器	可能	是	用过的	到	优势	在	递减	这	数字	的	苍蝇	.

捕蝇草可用于减少苍蝇的数量。

[ðer; ðər][juːz][hæz; həz] [bɪn] ['ædvəkeɪt；-ət][nɑːt]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlts] ,

Their	use	has	been	advocated	not	only	because	of	the	immediate	results	,
他们的	使用	有	到过	倡导者	不是	仅有的	因为	的	这	即时	结果	,

人们提倡使用它们不仅是因为它们能带来立竿见影的效果，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ðæt] [ðə; ði][flaɪz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [leɪ] [egz]

but	because	of	the	chances	that	the	flies	may	be	caught	before	they	lay	eggs
但	因为	的	这	机会	那	这	苍蝇	可能	是	捕捉	前	他们	躺	鸡蛋

,

,

,

但由于苍蝇有可能在产卵前就被捕获，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'djʊst] ['greɪtli] .

and	the	number	of	future	generations	will	be	reduced	greatly	.
和	这	数字	的	未来	几代人	将要	是	减少	非常	.

未来几代人的数量将大大减少。

['meni] [taɪps] [ʌv; əv]['flaɪtræp][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] .

Many	types	of	flytraps	are	on	the	market	.
许多	类型	的	捕蝇器	是	在	这	市场	.

市面上有很多种捕蝇器。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz][ɑːr; ər][ðə; ði] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

As	a	rule	the	larger	ones	are	the	more	effective	.
作为	一个	规则	这	更大的	一个	是	这	更多的	有效的	.

一般来说，尺寸越大，效果越好。

['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [tuːlz] [kæn; kən] [kən'strʌkt] ['flaɪtræp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Anyone	**with**	**a**	**few**	**tools**	**can**	**construct**	**flytraps**	**for**	**a**	**small**	**part**	**of**	**the**
任何人	和	一个	很少	工具	能	构造	捕蝇器	为了	一个	小的	部分	的	这

[praɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['redi] - [meɪd] [wʌnz] .

price	**of**	**the**	**ready**	**-**	**made**	**ones**	**.**
价格	的	这	准备好	-	制成	一个	.

只要有一些工具，任何人都可以自己制作捕蝇器，价格仅为成品捕蝇器的一小部分。

[ə; eɪ][træp] ([fɪg] .

A	**trap**	**(**	**fig**	**.**
一个	陷阱	(	如图	.

陷阱（图）

[eɪt]) [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [flaɪz] [ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] [meɪd] , ['dʊrəb(ə)l] ,

8	**)**	**which**	**is**	**very**	**effective**	**in**	**catching**	**flies**	**and**	**is**	**easily**	**made**	**,**	**durable**	**,**
8	)	哪个	是	非常	有效的	在	捕捉	苍蝇	和	是	容易地	制成	,	耐用的	,

8）这种捕蝇器非常有效，而且制作简单，经久耐用。

[ænd; ənd] [tʃiːp] , [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [fɔːr] ['bærəl] [huːps] , [fɔːr] [lɑːðz] , [ə; eɪ] [fjuː] [strɪps] [ʌv; əv]

and	**cheap**	**,**	**may**	**be**	**made**	**of**	**four**	**barrel**	**hoops**	**,**	**four**	**laths**	**,**	**a**	**few**	**strips**	**of**
和	便宜的	,	可能	是	制成	的	四	桶	篮球	,	四	木条	,	一个	很少	条状物	的

['bɑːksɪŋ] ,

boxing	**,**
拳击	,

而且价格低廉，可能由四个桶箍、四根木条和几条绷带制成。

[ænd; ənd] 8½ ['lɪniəl] [fiːt] [ʌv; əv] ['skriːnɪŋ] , - [ɪntʃɪz] [waɪd] .

and	**8½**	**lineal**	**feet**	**of**	**screening**	**,**	**24**	**inches**	**wide**	**.**
和	8½	线性	脚	的	筛选	,	-	英寸	宽的	.

以及 8.5 英尺长的筛网，24 英寸宽。

([fɔːr; fər] ['greɪtər] ['diːteɪlz] [siː] ['fɑːrmɚz] - ['bʊlətɪn] - .)

(	**For**	**greater**	**details**	**see**	**Farmers**	**'**	**Bulletin**	**734**	**.**	**)**
(	为了	更大的	细节	看	农民	-	公告	-	.	)

（更多详情请参见《农民公报》第734期。）

[ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][træps] [wɪl] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [beɪts] .

The	**effectiveness**	**of**	**the**	**traps**	**will**	**depend**	**on**	**the**	**selection**	**of**	**baits**	**.**
这	效力	的	这	陷阱	将要	依赖	在	这	选择	的	饵料	.

陷阱的有效性取决于诱饵的选择。

[ə; eɪ] [gʊd] [beɪt][fɔːr; fər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [haʊs] [flaɪz][ɪz][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv] [blækst'ræp] [mə'læsɪz] [tuː; tə][θriː]

A	**good**	**bait**	**for**	**catching**	**house**	**flies**	**is**	**1**	**part**	**of**	**blackstrap**	**molasses**	**to**	**3**
一个	好的	饵	为了	捕捉	房子	苍蝇	是	1	部分	的	黑带	糖蜜	到	3

[pɑːrts][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

parts	**of**	**water**	**,**
部分	的	水	,

捕捉家蝇的好饵料是1份黑糖蜜兑3份水。

['æftər][ðə; ði]['mɪkstʃər][hæz; həz] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fər'ment] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .

after	**the**	**mixture**	**has**	**been**	**allowed**	**to**	**ferment**	**for**	**a**	**day**	**or**	**two**	**.**
后	这	混合物	有	到过	允许	到	发酵	为了	一个	天	或者	二	.

将混合物发酵一两天后。

[ˌoʊvər'raɪp][ɔːr] [fər'mentɪŋ] [bə'nænəz] [krʌʃt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][beɪt][pænz] [gɪv] [gʊd]

Overripe	**or**	**fermenting**	**bananas**	**crushed**	**and**	**placed**	**in**	**the**	**bait**	**pans**	**give**	**good**
过熟	或者	发酵	香蕉	碎	和	放置	在	这	饵	平底锅	给	好的

[rɪ'zʌlts] ,

results	**,**
结果	,

将过熟或发酵的香蕉捣碎后放入饵料盘中，效果很好。

[ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][mɪlk] ['ædɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

especially	with	milk	added	to	them	.
尤其	和	牛奶	额外	到	他们	.

尤其是加了牛奶之后。

[ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['i:kwəl][pɑ:rts] [braʊn] ['ʃʊgər][ænd; ənd][kɜ:rd][ʌv; əv]['saʊər][mɪlk] , ['θɜ:rəli]

A	mixture	of	equal	parts	brown	sugar	and	curd	of	sour	milk	,	thoroughly
一个	混合物	的	平等的	部分	棕色的	糖	和	凝乳	的	酸的	牛奶	,	彻底

['mɔɪsnd] ,

moistened	,
湿润	,

将等量的红糖和酸奶凝乳混合，充分润湿，

['gɪvz] [gʊd] [rɪ'zʌlts] ['æftər][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə][stænd][fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [deɪz] .

gives	good	results	after	it	has	been	allowed	to	stand	for	three	or	four	days	.
给予	好的	结果	后	它	有	到过	允许	到	站立	为了	三	或者	四	天	.

静置三四天后效果很好。

[pri'ventɪŋ] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ʌv; əv] [flaɪz] .

PREVENTING	THE	BREEDING	OF	FLIES	.
预防	这	选育	的	苍蝇	.

防止苍蝇滋生。

[æz; əz] ['pri:viəsli] ['steɪtɪd] , [flai]['pepərz] , ['pɔizənz] , [ænd; ənd][træps][ɑ:r; ər][æt; ət][best]['oʊnli]

As	previously	stated	,	fly	papers	,	poisons	,	and	traps	are	at	best	only
作为	之前	声明	,	飞	文件	,	毒药	,	和	陷阱	是	在	最好的	仅有的

['tempərəri] [ɪk'spi:di:ənts] .

temporary	expedients	.
暂时的	权宜之计	.

如前所述，粘蝇纸、毒药和陷阱充其量只是暂时的权宜之计。

[ðə; ði][moʊst]['lɑ:dʒɪk(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv][ə'beitiŋ][ðə; ði][flai]['nu:s(ə)ns][ɪz][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɔ:r]

The	most	logical	method	of	abating	the	fly	nuisance	is	the	elimination	or
这	最多	逻辑	方法	的	减弱	这	飞	滋扰	是	这	消除	或者

['tri:tmənt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['bri:dɪŋ] ['pleɪsɪz] .

treatment	of	all	breeding	places	.
治疗	的	全部	选育	地方	.

消除苍蝇滋扰最合乎逻辑的方法是清除或处理所有滋生地。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv]

It	would	appear	from	what	is	known	of	the	life	history	and	habits	of
它	会	出现	从	什么	是	已知	的	这	生活	历史	和	习惯	的

[ðə; ði] ['kɑ:mən] [haʊs] [flai] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] ['fi:zəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [tu:; tə]

the	common	house	fly	that	it	is	perfectly	feasible	for	cities	and	towns	to
这	常见的	房子	飞	那	它	是	完美	可行的	为了	城市	和	城镇	到

[rɪ'du:s] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'nɔɪɪŋ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['ɪnsekt][soʊ] ['greɪtli] [æz; əz][tu:; tə]

reduce	the	numbers	of	this	annoying	and	dangerous	insect	so	greatly	as	to
减少	这	数字	的	这	恼人的	和	危险的	昆虫	所以	非常	作为	到

['rendər][ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] [slaɪt] [ə'kaʊnt] .

render	it	of	comparatively	slight	account	.
使成为	它	的	比较	轻微	帐户	.

根据对普通家蝇的生活史和习性的了解，城市和城镇完全有可能大幅减少这种令人讨厌且危险的昆虫的数量，使其变得无关紧要。

[ɑ:n]['fɑ:rmz]['ɔ:lsoʊ] , [ɪn] ['dɛəriz] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['rʊrəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['dʒen(ə)rəli] ,

On	farms	also	,	in	dairies	,	and	under	rural	conditions	generally	,
在	农场	还	,	在	乳品厂	,	和	在下面	乡村的	状况	一般来说	,

在农场、奶牛场以及一般的农村地区，

[mʌtʃ] [kæn; kən][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði][flai] , [wɪtʃ] [hɪr] , [æz; əz]

much	can	and	should	be	done	to	control	the	fly	,	which	here	,	as
很多	能	和	应该	是	完毕	到	控制	这	飞	,	哪个	这里	,	作为

['els,wer] ,

elsewhere	,
别处	,

有很多方法可以而且应该采取一些措施来控制苍蝇，在这里，就像在其他地方一样，

['kɑːnstə,tuːts][ə; eɪ]['veri] ['sɪriəs] ['menəs] [tuː; tə] [helθ] .

constitutes	a	very	serious	menace	to	health	.
构成	一个	非常	严肃的	威胁	到	健康	.

对健康构成非常严重的威胁。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv] ['steiblz] .

CONSTRUCTION	AND	CARE	OF	STABLES	.
建造	和	关心	的	马厩	.

马厩的建造和维护。

[ɪn] ['fɔːmjuleitiŋ] [ruːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv]['steiblz][ænd; ənd][ðə; ði]

In	formulating	rules	for	the	construction	and	care	of	stables	and	the
在	制定	规则	为了	这	建造	和	关心	的	马厩	和	这

[dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv] [mə'nʊr] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pɔɪnts] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

disposal	of	manure	the	following	points	must	be	taken	into	consideration	.
处理	的	肥料	这	下列的	积分	必须	是	已采取	进入	考虑	.

在制定马厩的建造和维护以及粪便处理的规则时，必须考虑以下几点。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [sɔɪl] - [flɔːr] ['steiblz] [meɪ] ['ɔːfər] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

the	ground	of	soil	-	floor	stables	may	offer	a	suitable	place	for	the	development
这	地面	的	土壤	-	地面	马厩	可能	提供	一个	合适的	地方	为了	这	发展

[ʌv; əv][flai] .

of	fly	larvæ	.
的	飞	幼虫	.

泥土地面的马厩地面可能为蝇幼虫的发育提供合适的场所。

[ðə; ði] [wɪl] ['maɪgreɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'nʊr] [tuː; tə][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][kən'tɪnjuː][ðer; ðər]

The	larvæ	will	migrate	from	the	manure	to	the	soil	and	continue	their
这	幼虫	将要	迁移	从	这	肥料	到	这	土壤	和	继续	他们的

[groʊθ] [ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] [graʊnd] .

growth	in	the	moist	ground	.
生长	在	这	潮湿	地面	.

幼虫会从粪便中迁移到土壤中，并在潮湿的土壤中继续生长。

[ðɪs] [teɪks] [pleɪs] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [mə'nʊr] [ɪz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

This	takes	place	to	some	extent	even	when	the	manure	is	removed	from	the
这	需要	地方	到	一些	程度	甚至	什么时候	这	肥料	是	已移除	从	这

['steiblz] ['evri] [deɪ] .

stables	every	day	.
马厩	每一个	天	.

即使每天都将粪便从马厩中清除，这种情况也会在一定程度上发生。

['iːv(ə)n]['wʊd(ə)n] [flɔːrz] - - -

Even	wooden	floors	-	11	-
甚至	木制的	楼层	-	-	-

[ɑːr; ər][nɑːt][ɪn'taɪərli] [ˌsætɪs'fæktəri] [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['wɔːtər] - [taɪt] ,

are	not	entirely	satisfactory	unless	they	are	perfectly	water	-	tight	,
是	不是	完全	令人满意的	除非	他们	是	完美	水	-	紧的	,

除非它们完全防水，否则就不能完全令人满意。

[sɪns] [wɪl] [krɔːl] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði]

since	larvæ	will	crawl	through	the	cracks	and	continue	their	development	in	the
自从	幼虫	将要	爬行	通过	这	裂缝	和	继续	他们的	发展	在	这

[mɔɪst] [graʊnd] [bɪ'loʊ] .

moist	ground	below	.
潮湿	地面	以下	.

因为幼虫会爬过缝隙，在下面的潮湿土壤中继续发育。

['wɔːtər] - [taɪt] [flɔːrz] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] [ɔːr] ['meɪsənri] , ['ðerfɔːr] , [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

Water	-	tight	floors	of	concrete	or	masonry	,	therefore	,	are	desirable	.
水	-	紧的	楼层	的	具体的	或者	石工	,	所以	,	是	理想	.

因此，防水的混凝土或砖石地面是理想的选择。

[flaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə] [briːd] [ɪn] [sər'praɪzɪŋ] ['nʌmbərz] [ɪn] [smɔːl] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv]

Flies	have	been	found	to	breed	in	surprising	numbers	in	small	accumulations	of
苍蝇	有	到过	成立	到	品种	在	奇怪	数字	在	小的	累积	的

[mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv] [fiːd] [trɔːfs] [ænd; ənd]['meɪndʒərz] ,

material	in	the	corners	of	feed	troughs	and	mangers	,
材料	在	这	角落	的	喂养	水槽	和	经理们	,

人们发现，苍蝇会在饲料槽和饲槽角落里少量堆积的杂物中大量繁殖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][biː; bi] [kept] [kliːn] .

and	it	is	important	that	such	places	be	kept	clean	.
和	它	是	重要的	那	这样的	地方	是	保留	干净的	.

保持这些场所的清洁非常重要。

[flaɪ] - [taɪt] [mə'nʊr] [pɪts] .

FLY	-	TIGHT	MANURE	PITS	.
飞	-	紧的	肥料	坑	.

防蝇粪坑。

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌentə'mɑːlədʒi][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [hæz; həz][əd'vaɪzd] [ðæt] [mə'nʊr]

The	Bureau	of	Entomology	for	a	number	of	years	has	advised	that	manure
这	局	的	昆虫学	为了	一个	数字	的	年	有	建议	那	肥料

[frʌm; frəm] [hɔːrs] ['steɪblz][biː; bi] [kept] [ɪn][flaɪ] - [taɪt] [pɪts][ɔːr][bɪnz] .

from	horse	stables	be	kept	in	fly	-	tight	pits	or	bins	.
从	马	马厩	是	保留	在	飞	-	紧的	坑	或者	垃圾箱	.

多年来，昆虫局一直建议将马厩的粪便存放在防蝇的坑或容器中。

[sʌtʃ] [pɪts][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ɔːr] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][soʊ] [ðæt] [mə'nʊr] [kæn; kən]

Such	pits	can	be	built	in	or	attached	to	the	stable	so	that	manure	can
这样的	坑	能	是	建造	在	或者	随附的	到	这	稳定的	所以	那	肥料	能

[biː; bi] ['iːzəli] [θroʊn] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd][soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði]

be	easily	thrown	in	at	the	time	of	cleaning	and	so	constructed	that	the
是	容易地	抛掷	在	在	这	时间	的	打扫	和	所以	建造	那	这

[mə'nʊr] [kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [rɪ'muːvd] .

manure	can	be	readily	removed	.
肥料	能	是	容易	已移除	.

这样的粪坑可以建在马厩内或与马厩相连，以便在清理时可以轻松地将粪便扔进去，并且其结构可以方便地清除粪便。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [mə'nʊr] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðiːz] [flaɪ] - [pruːf] [rɪ'septəklz] [æz; əz]

It	is	desirable	that	the	manure	be	placed	in	these	fly	-	proof	receptacles	as
它	是	理想	那	这	肥料	是	放置	在	这些	飞	-	证明	容器	作为

[suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɔɪdɪd] .

soon	as	possible	after	it	is	voided	.
很快	作为	可能的	后	它	是	无效	.

最好在粪便排出后尽快将其放入这些防蝇容器中。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [flaɪz] [biː; bi] [pri'ventid] [frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [mə'nʊr] ,

The	essential	point	is	that	flies	be	prevented	from	reaching	the	manure	,
这	基本的	观点	是	那	苍蝇	是	阻止	从	到达	这	肥料	,

关键是要防止苍蝇接触粪便。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [pɪt] [ɔːr] [bɪn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['taɪtli] [kən'strʌktɪd] , ['prefrəbli]

and	for	this	reason	the	pit	or	bin	must	be	tightly	constructed	,	preferably
和	为了	这	原因	这	坑	或者	垃圾桶	必须	是	紧紧	建造	,	最好

[ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] ,

of	concrete	,
的	具体的	,

因此，料坑或料仓必须结构严密，最好用混凝土制成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪd] [kept] [kloʊzd] [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði] [mə'nʊr] [ɪz] ['biːɪŋ] [θroʊn] [ɪn] [ɔːr] [rɪ'muːvd] .

and	the	lid	kept	closed	except	when	the	manure	is	being	thrown	in	or	removed	.
和	这	盖	保留	关闭	除了	什么时候	这	肥料	是	存在	抛掷	在	或者	已移除	.

只有在倒入或取出粪便时，盖子才会打开。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] [mə'nʊr] ['ɔːf(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ɪn'festid] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː]

The	difficulty	has	been	that	manure	often	becomes	infested	before	it	is	put	into
这	困难	有	到过	那	肥料	经常	变成	受感染的	前	它	是	放	进入

[ðə; ði] [kən'teɪnər] ,

the	container	,
这	容器	,

问题在于，粪便在放入容器之前往往就已经受到虫害侵扰。

[ænd; ənd] [flaɪz] ['friːkwəntli] [briːd] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['emptid] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'skeɪp] [θruː]

and	flies	frequently	breed	out	before	it	is	emptied	and	often	escape	through
和	苍蝇	频繁地	品种	出去	前	它	是	清空	和	经常	逃脱	通过

[ðə; ði] [kræks] .

the	cracks	.
这	裂缝	.

苍蝇经常在垃圾桶清空之前就繁殖殆尽，而且经常从缝隙中逃逸。

[tuː; tə] ['ɑːbvieɪt] [ðiːz] ['dɪfəkəltɪz] [ə; eɪ] [mə'nʊr] [bɑːks] [ɔːr] [pɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɑːdɪfaɪd] [tent] [træp] [ɔːr]

To	obviate	these	difficulties	a	manure	box	or	pit	with	a	modified	tent	trap	or
到	避免	这些	困难	一个	肥料	盒子	或者	坑	和	一个	修改的	帐篷	陷阱	或者

[koʊn] [træp] [ə'tætʃt] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

cone	trap	attached	is	desirable	.
锥体	陷阱	随附的	是	理想	.

为了避免这些困难，最好使用带有改良帐篷式捕粪器或锥形捕粪器的粪箱或粪坑。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['fɜːrtlˌaɪz] ['vælјuː] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪk'stent] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

In	order	to	retain	the	fertilizing	value	of	manure	to	the	greatest	extent	it	is
在	命令	到	保持	这	施肥	价值	的	肥料	到	这	最	程度	它	是

[əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [er] [biː; bi] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l]

advisable	that	air	be	excluded	from	it	as	much	as	possible
建议	那	空气	是	排除	从	它	作为	很多	作为	可能的

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['liːtʃɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [reɪnz] .

and	that	it	be	protected	from	the	leaching	action	of	rains	.
和	那	它	是	受保护	从	这	浸出	行动	的	雨	.

为了最大限度地保留粪便的肥效，建议尽可能地隔绝空气，并防止雨水的淋溶作用。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,

This	being	the	case	,
这	存在	这	案件	,

既然如此，

[ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [noʊ] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

there	is	really	no	necessity	for	covering	a	large	portion	of	the	top	of	the
那里	是	真的	不	必要性	为了	覆盖	一个	大的	部分	的	这	顶部	的	这

[bɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][træp] ,

box	with	a	trap	,
盒子	和	一个	陷阱	,

其实完全没有必要用陷阱覆盖箱子顶部的大部分区域。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [tuː; tə][hæv; həv][hoʊlz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'trækt] [flaɪz][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] ,

but	merely	to	have	holes	large	enough	to	attract	flies	to	the	light	,
但	仅仅	到	有	孔	大的	足够的	到	吸引	苍蝇	到	这	光	,

但仅仅是为了开出足够大的孔，以便吸引苍蝇飞向光源。

[ænd; ənd][tuː; tə]['kʌvər] [ðiːz] [hoʊlz][wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri]['kɑːnɪkl][træps] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][legz] [kʌt] [ɔːf] ,

and	to	cover	these	holes	with	ordinary	conical	traps	,	with	the	legs	cut	off	,
和	到	覆盖	这些	孔	和	普通的	锥	陷阱	,	和	这	腿	切	离开	,

并用普通的圆锥形陷阱盖住这些洞，陷阱的腿要切掉。

[soʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv][ðə; ði][træps] [wɪl] [fɪt] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] .

so	,	that	the	bottoms	of	the	traps	will	fit	closely	to	the	box	.
所以	,	那	这	底部	的	这	陷阱	将要	合身	密切	到	这	盒子	.

这样，陷阱的底部就能紧贴箱子。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'reɪndʒmənt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wer] [mə'nʊr] [ɪz] [kept] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] .

The	same	arrangement	can	be	made	where	manure	is	kept	in	a	pit	.
这	相同的	安排	能	是	制成	在哪里	肥料	是	保留	在	一个	坑	.

同样的方法也适用于将粪便储存在坑中的情况。

[ɪf] [mə'nʊr] [bɑːksɪz][ɔːr][pɪts][ɑːr; ər][kept][flaɪ] [taɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌsætɪs'fæktəri]['ʌndər][fɑːrm][ɔːr] ['deri]

If	manure	boxes	or	pits	are	kept	fly	tight	they	are	satisfactory	under	farm	or	dairy
如果	肥料	盒子	或者	坑	是	保留	飞	紧的	他们	是	令人满意的	在下面	农场	或者	奶制品

[kən'dɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði]['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv] [mə'nʊr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bɪzi] ['siːz(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]

conditions	for	the	storage	of	manure	during	the	busy	season	when	it	can
状况	为了	这	贮存	的	肥料	期间	这	忙碌的	季节	什么时候	它	能

[nɑːt][biː; bi] [hɔːld] [aʊt] ['deɪli] .

not	be	hauled	out	daily	.
不是	是	拖拽	出去	日常的	.

如果粪箱或粪坑保持密封，那么在农场或奶牛场的繁忙季节，当粪便无法每天运出时，它们就足以满足储存粪便的需求。

['friːkwənsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [mə'nʊr] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪn] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] .

FREQUENCY	WITH	WHICH	MANURE	SHOULD	BE	REMOVED	IN	CITIES	AND	TOWNS	.
频率	和	哪个	肥料	应该	是	已移除	在	城市	和	城镇	.

城市和城镇中粪便清除的频率。

[ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['ɔːf(ə)n] [mə'nʊr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪn] ['sɪtiz]

In	deciding	the	question	as	to	how	often	manure	should	be	removed	in	cities
在	决定	这	问题	作为	到	如何	经常	肥料	应该	是	已移除	在	城市

[ænd; ənd] [taʊnz] ,

and	towns	,
和	城镇	,

在决定城镇中多久清除一次粪便这个问题时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['fiːdɪŋ] [ðeɪ] [wɪl]

it	should	be	borne	in	mind	that	when	the	larvæ	have	finished	feeding	they	will
它	应该	是	出生	在	头脑	那	什么时候	这	幼虫	有	完成的	喂养	他们	将要

['ɔːf(ə)n] [liːv] [ðə; ði] [mə'nʊr] [ænd; ənd]['pjuːpeɪt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] [ɔːr] [krɔːl] [sʌm; səm] ['dɪstəns]

often	leave	the	manure	and	pupate	in	the	ground	below	or	crawl	some	distance
经常	离开	这	肥料	和	蛹	在	这	地面	以下	或者	爬行	一些	距离

[ə'weɪ] [tuː; tə]['pjuːpeɪt][ɪn] - [brɪs]['ʌndər] ['bɔrdz] [ɔːr] [stoʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

away	to	pupate	in	dé	bris	under	boards	or	stones	and	the	like	.
离开	到	蛹	在	-	割礼	在下面	板	或者	石头	和	这	喜欢	.

需要注意的是，当幼虫吃饱后，它们通常会离开粪便，在下面的土壤中化蛹，或者爬到远处，在木板或石头等碎石堆中化蛹。

[hens] [ðə; ði] [mə'nʊr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [riːtʃ] [ðə; ði]['maɪgrətɔːri][steɪdʒ] ;

Hence	the	manure	should	be	removed	before	the	larvæ	reach	the	migratory	stage	;
因此	这	肥料	应该	是	已移除	前	这	幼虫	抵达	这	迁徙的	阶段	;

因此，应在幼虫达到迁徙阶段之前清除粪便；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [rɪ'muːv(ə)l][ɪz] ['nesəseri] ['evri] [θriː] [deɪz] ,

that	is	to	say	,	removal	is	necessary	every	three	days	,
那	是	到	说	,	移动	是	必要的	每一个	三	天	,

也就是说，需要每三天清除一次。

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli][nɑːt] [les] ['friːkwəntli] [ðæn; ðən][twaɪs][ə; eɪ] [wiːk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs]

and	certainly	not	less	frequently	than	twice	a	week	during	the	summer	months
和	当然	不是	较少的	频繁地	比	两次	一个	星期	期间	这	夏天	几个月

.

:

.

夏季期间，频率肯定不会低于每周两次。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['ɔːrdərz] ['ɪʃuːd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv]

A	series	of	orders	issued	in	1906	by	the	health	department	of	the	District	of
一个	系列	的	订单	发布	在	-	经过	这	健康	部门	的	这	区	的

[kə'lʌmbiə] ,

Columbia	,
哥伦比亚	,

1906年哥伦比亚特区卫生部门发布的一系列命令

[ɑːn][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] , ['kʌvərz][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz]

on	the	authority	of	the	Commissioners	of	the	District	,	covers	most	of	these
在	这	权威	的	这	委员	的	这	区	,	封面	最多	的	这些

[pɔɪnts] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['ɔːrdərz] ,

points	,	and	these	orders	,
积分	,	和	这些	订单	,

根据地区专员的授权，涵盖了这些要点和命令的大部分内容，

[wɪtʃ] [meɪ] [wel] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][tuː; tə] ['ʌðər] [kə'mjʊnəti] [di'zaiərɪŋ][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk]

which	may	well	serve	as	a	model	to	other	communities	desiring	to	undertake
哪个	可能	出色地	服务	作为	一个	模型	到	其他	社区	渴望	到	承担

['sɪmələr] ['meʒərz] ,

similar	measures	,
相似的	措施	,

这或许能为其他希望采取类似措施的社区提供借鉴。

[meɪ] [biː; bi] ['briːfli] [kən'denst] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : - - -

may	be	briefly	condensed	as	follows	:	-	12	-
可能	是	简要地	浓缩版	作为	跟随	:	-	-	-

可简要概括如下：-12-

[helθ] ['ɑːfɪs] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [haʊs] [flaɪz] [ɪn] ['sɪtiz] .

HEALTH OFFICE REGULATIONS FOR CONTROL OF HOUSE FLIES IN CITIES .

健康 办公室 法规 为了 控制 的 房子 苍蝇 在 城市 .

城市家蝇控制卫生部门规定。

[ɔːl] [stɔːlz] [ɪn] [wɪtʃ] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [kept] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ['kʌvərd]

All stalls in which animals are kept shall have the surface of the ground covered

全部 摊位 在 哪个 动物 是 保留 将 有 这 表面 的 这 地面 涵盖

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - [taɪt] [flɔːr] .

with a water - tight floor .

和 一个 水 - 紧的 地面 .

所有饲养动物的畜栏地面都应铺设防水地板。

['evri] ['pɜːrs(ə)n] ['ɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wer] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [kept] [ʃæl; ʃəl] [meɪn'teɪn] [ɪn]

Every person occupying a building where domestic animals are kept shall maintain in

每一个 人 占领 一个 建筑 在哪里 国内的 动物 是 保留 将 维持 在

[kə'nekʃ(ə)n] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] [ə; eɪ] [bɪn] [ɔːr] [pɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [ænd; ənd] ,

connection therewith a bin or pit for the reception of manure and ,

联系 由此 一个 垃圾桶或者 坑 为了 这 接待 的 肥料 和 ,

凡占用饲养家畜的建筑物者，均应在该建筑物旁设置粪桶或粪坑，用于接收粪便；

['pendɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'nʊr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l]

pending the removal from the premises of the manure from the animal

待办的 这 移动 从 这 前提 的 这 肥料 从 这 动物

[ɔːr] ['ænɪmlz] ,

or animals ,

或者 动物 ,

在将动物粪便从场地清除之前，

[ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [sʌtʃ] [mə'nʊr] [ɪn] [sed] [bɪn] [ɔːr] [pɪt] .

shall place such manure in said bin or pit .

将 地方 这样的 肥料 在 说 垃圾桶或者 坑 .

应将此类粪便放入所述料仓或粪坑中。

[ðɪs] [bɪn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [soʊ] [kən'strʌktɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [reɪn] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [ɪn] [ɔːl]

This bin shall be so constructed as to exclude rain water and shall in all

这 垃圾桶 将 是 所以 建造 作为 到 排除 雨 水 和 将 在 全部

['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [biː; bi] ['wɔːtər] - [taɪt] ,

other respects be water - tight ,

其他 尊重 是 水 - 紧的 ,

该垃圾箱的构造应能防止雨水进入，并且在其他方面应完全密封不漏水。

[ɪk'sept] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['suːər] .

except as it may be connected with the public sewer .

除了 作为 它 可能 是 连接 和 这 民众 下水道 .

除非它与公共污水管道相连。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['kʌvər] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə]

It shall be provided with a suitable cover and constructed so as to

它 将 是 假如 和 一个 合适的 覆盖 和 建造 所以 作为 到

[prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɪngres] [ænd; ənd] ['iːgres] [ʌv; əv] [flaɪz] .

prevent the ingress and egress of flies .

防止 这 入口 和 出口 的 苍蝇 .

应配备合适的盖子，并采取措施防止苍蝇进出。

[noʊ]['pɜːrs(ə)n] ['oʊnɪŋ] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ʃæl; ʃəl] [kiːp] ['eni] [mə'nʊr] [ɔːr][pər'mɪt] ['eni] [mə'nʊr] [tuː; tə][biː; bi]

No	**person**	**owning**	**a**	**stable**	**shall**	**keep**	**any**	**manure**	**or**	**permit**	**any**	**manure**	**to**	**be**
不	人	拥有	一个	稳定的	将	保持	任何	肥料	或者	允许	任何	肥料	到	是

[kept][ɪn][ɔːr][ə'pɑːn]['eni]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðі] ['premɪsɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ðі] [bɪn] [ɔːr][pɪt] [dɪ'skraɪbd]

kept	**in**	**or**	**upon**	**any**	**portion**	**of**	**the**	**premises**	**other**	**than**	**the**	**bin**	**or**	**pit**	**described**
保留	在	或者	之上	任何	部分	的	这	前提	其他	比	这	垃圾桶	或者	坑	描述

,

,

,

任何马厩的所有者不得在除所述粪桶或粪坑以外的任何场所内或场所上存放或允许存放任何粪便。

[nɔːr][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [ə'laʊ] ['eni] [sʌtʃ] [bɪn] [ɔːr][pɪt][tuː; tə][biː; bi] [əʊvə'fɪld] [ɔːr] ['niːdləsli] [ʌn'kʌvərd] .

nor	**shall**	**he**	**allow**	**any**	**such**	**bin**	**or**	**pit**	**to**	**be**	**overfilled**	**or**	**needlessly**	**uncovered**	**.**
也不	将	他	允许	任何	这样的	垃圾桶	或者	坑	到	是	溢出	或者	不必要的	裸露	.

他也不允许任何此类垃圾箱或坑被装得过满或不必要地敞开。

[hɔːrs] [mə'nʊr] [meɪ] [biː; bi] [kept] ['taɪtli] [ræmd] ['ɪntuː] [wel] - ['kʌvərd] ['bærəlz] [fɔːr; fər][ðə; ðі]

Horse	**manure**	**may**	**be**	**kept**	**tightly**	**rammed**	**into**	**well**	**-**	**covered**	**barrels**	**for**	**the**
马	肥料	可能	是	保留	紧紧	撞倒	进入	出色地	-	涵盖	桶	为了	这

['pɜːrpəs] [ʌv; əv][rɪ'muːv(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] ['bærəlz] .

purpose	**of**	**removal**	**in**	**such**	**barrels**	**.**
目的	的	移动	在	这样的	桶	.

为了便于从桶中运走，可以将马粪紧实地装入密封的桶中。

['evrі] ['pɜːrs(ə)n] ['kiːpɪŋ] [mə'nʊr] [ɪn][ðə; ðі] [mɔːr] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðі]['dɪstrɪkt]

Every	**person**	**keeping**	**manure**	**in**	**the**	**more**	**densely**	**populated**	**parts**	**of**	**the**	**District**
每一个	人	保持	肥料	在	这	更多的	密集地	人口稠密	部分	的	这	区

[ʃæl; ʃəl] [kɔːz] [ɔːl] [sʌtʃ] [mə'nʊr] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ðі] ['premɪsɪz] [æt; ət] [liːst] [twaɪs]

shall	**cause**	**all**	**such**	**manure**	**to**	**be**	**removed**	**from**	**the**	**premises**	**at**	**least**	**twice**
将	原因	全部	这样的	肥料	到	是	已移除	从	这	前提	在	至少	两次

['evrі] [wiːk] [bɪ'twiːn] [dʒuːn][wʌn][ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] - ,

every	**week**	**between**	**June**	**1**	**and**	**October**	**31**	**,**
每一个	星期	之间	六月	1	和	十月	-	,

在区内人口较密集地区存放粪便的任何人，均应在每年6月1日至10月31日期间，每周至少两次将所有粪便从其场所清除。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [wʌns] ['evrі] [wiːk] [bɪ'twiːn] [noʊ'vembər][wʌn][ænd; ənd] [meɪ] - [ʌv; əv][ðə; ðі]

and	**at**	**least**	**once**	**every**	**week**	**between**	**November**	**1**	**and**	**May**	**31**	**of**	**the**
和	在	至少	一次	每一个	星期	之间	十一月	1	和	可能	-	的	这

['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .

following	**year**	**.**
下列的	年	.

在当年的11月1日至次年5月31日期间，每周至少进行一次。

[noʊ]['pɜːrs(ə)n][ʃæl; ʃəl] [rɪ'muːv] [ɔːr]['trænspɔːrt]['eni] [mə'nʊr] ['oʊvər]['eni] ['pʌblɪk] ['haɪweɪ] [ɪn]['eni][ʌv; əv]

No	**person**	**shall**	**remove**	**or**	**transport**	**any**	**manure**	**over**	**any**	**public**	**highway**	**in**	**any**	**of**
不	人	将	消除	或者	运输	任何	肥料	超过	任何	民众	公路	在	任何	的

[ðə; ðі] [mɔːr] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðі]['dɪstrɪkt] [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ,

the	**more**	**densely**	**populated**	**parts**	**of**	**the**	**District**	**except**	**in**	**a**	**tight**	**vehicle**	**,**
这	更多的	密集地	人口稠密	部分	的	这	区	除了	在	一个	紧的	车辆	,

除使用密闭车辆外，任何人不得在特区人口稠密地区的任何公共道路上移除或运输任何粪便。

[wɪtʃ] , [ɪf] [nɑːt][ɪn'kloʊzd] , [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'fektʃuəli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['kænvəs] ,

which	**,**	**if**	**not**	**inclosed**	**,**	**must**	**be**	**effectually**	**covered**	**with**	**canvas**	**,**
哪个	,	如果	不是	封闭	,	必须	是	有效地	涵盖	和	帆布	,

如果未加盖，则必须用帆布有效遮盖。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðі] [mə'nʊr] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [drɑːpt] .

so	**as**	**to**	**prevent**	**the**	**manure**	**from**	**being**	**dropped**	**.**
所以	作为	到	防止	这	肥料	从	存在	掉落	.

以防止粪便掉落。

[noʊ]['pɜːrs(ə)n][ʃæl; ʃəl][dɪ'pɑːzɪt] [mə'nʊr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪnz][ɔːr][pɪts] [wɪ'ðɪn] ['eni][ʌv; əv]

No	**person**	**shall**	**deposit**	**manure**	**removed**	**from**	**the**	**bins**	**or**	**pits**	**within**	**any**	**of**
不	人	将	订金	肥料	已移除	从	这	垃圾箱或者		坑	之内	任何	的

[ðə; ði] [mɔːr] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][pər'mɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]

the	**more**	**densely**	**populated**	**parts**	**of**	**the**	**District**	**without**	**a**	**permit**	**from**	**the**
这	更多的	密集地	人口稠密	部分	的	这	区	没有	一个	允许	从	这

[helθ] ['ɑːfɪsər] .

health	**officer**	**.**
健康	官	.

未经卫生官员许可，任何人不得将从粪箱或粪坑中取出的粪便倾倒在区内人口较密集的地区。

['eni] ['pɜːrs(ə)n]['vaɪəleɪtɪŋ] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʃæl; ʃəl] , [ə'pɑːn] [kən'vɪkʃn] [ˌðer'ʌv] ,

Any	**person**	**violating**	**any**	**of**	**the**	**provisions**	**shall**	**,**	**upon**	**conviction**	**thereof**	**,**
任何	人	违反	任何	的	这	条款	将	,	之上	定罪	其中	,

任何人违反本条规定，一经定罪，

[biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ][faɪn][ʌv; əv][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] $40 [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ə'fens] .

be	**punished**	**by**	**a**	**fine**	**of**	**not**	**more**	**than**	**$40**	**for**	**each**	**offense**	**.**
是	受到惩罚	经过	一个	美好的	的	不是	更多的	比	$40	为了	每个	罪行	.

每次违规将被处以不超过 40 美元的罚款。

[nɑːt]['oʊnli][mʌst; məst] [hɔːrs] ['steiblz][biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət] ['tʃɪkɪn] [jaːdz] , ['pigəriz] ,

Not	**only**	**must**	**horse**	**stables**	**be**	**cared**	**for**	**,**	**but**	**chicken**	**yards**	**,**	**piggeries**	**,**
不是	仅有的	必须	马	马厩	是	关心	为了	,	但	鸡	码	,	养猪场	,

[ænd; ənd]['gɑːrbɪdʒ] [rɪ'septəklz] [æz; əz] [wel] .

and	**garbage**	**receptacles**	**as**	**well**	**.**
和	垃圾	容器	作为	出色地	.

不仅马厩需要维护，鸡舍、猪圈和垃圾桶也需要维护。

[ɪn] ['sɪtiz] ,

In	**cities**	**,**
在	城市	,

在城市里，

[wɪð; wɪθ] ['betər] ['meθədz] [ʌv; əv][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv]['gɑːrbɪdʒ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lesnɪŋ] [ʌv; əv]

with	**better**	**methods**	**of**	**disposal**	**of**	**garbage**	**and**	**with**	**the**	**lessening**	**of**
和	更好的	方法	的	处理	的	垃圾	和	和	这	减少	的

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['steiblz] ['kɑːnsɪkwent] [ə'pɑːn] [ɪ'lektrɪk] [striːt] ['reɪlweɪz] ,

the	**number**	**of**	**horses**	**and**	**horse**	**stables**	**consequent**	**upon**	**electric**	**street**	**railways**	**,**
这	数字	的	马匹	和	马	马厩	后果	之上	电的	街道	铁路	,

随着垃圾处理方式的改进以及有轨电车的普及导致马匹和马厩数量的减少，

['baɪsɪkəlz] , [ænd; ənd] ['ɔːtəməbilz] , [ðə; ði][taɪm] [meɪ] [kʌm] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['veri] [lɔːŋ] , [wen]

bicycles	**,**	**and**	**automobiles**	**,**	**the**	**time**	**may**	**come**	**,**	**and**	**before**	**very**	**long**	**,**	**when**
自行车	,	和	汽车	,	这	时间	可能	来	,	和	前	非常	长的	,	什么时候

['wɪndoʊ] [skriːnz] [meɪ] [biː; bi][dɪ'skɑːrdɪd] .

window	**screens**	**may**	**be**	**discarded**	**.**
窗户	屏幕	可能	是	丢弃	.

自行车和汽车或许很快就会有那么一天，窗纱可能会被淘汰。

[dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv] [mə'nʊr] [ɪn] ['rʊrəl] [ænd; ənd] [sə'bɜːrbən] ['distrikts] .

DISPOSAL	**OF**	**MANURE**	**IN**	**RURAL**	**AND**	**SUBURBAN**	**DISTRICTS**	**.**
处理	的	肥料	在	乡村的	和	郊区	地区	.

农村和郊区粪便的处理。

[ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][flaɪz][ɪn]['rʊrəl][ænd; ənd][sə'bɜːrbən] ['distrikts] ['ɔfɝz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt]

The	**control**	**of**	**flies**	**in**	**rural**	**and**	**suburban**	**districts**	**offers**	**a**	**much**	**more**	**difficult**
这	控制	的	苍蝇	在	乡村的	和	郊区	地区	优惠	一个	很多	更多的	难的

['prɑːbləm] .

problem	**.**
问题	.

控制农村和郊区的苍蝇是一个更加棘手的问题。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kwestʃən][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] [mə'nʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Here	it	is	often	out	of	the	question	to	remove	all	manure	from	the
这里	它	是	经常	出去	的	这	问题	到	消除	全部	肥料	从	这

['premɪsɪz] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] ,

premises	twice	a	week	,
前提	两次	一个	星期	,

在这里，每周两次彻底清除场地内的粪便通常是不现实的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːbləm][ɪz][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['meθəd] [ʌv; əv][dɪ'spoʊz(ə)l][ɔːr] ['stɔːrɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪl]

and	the	problem	is	to	find	some	method	of	disposal	or	storage	which	will
和	这	问题	是	到	寻找	一些	方法	的	处理	或者	贮存	哪个	将要

[kən'sɜːrv] [ðə; ði] ['fɜːrtlˌaɪz] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nʊr] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prɪ'vent] [ɔːl]

conserve	the	fertilizing	value	of	the	manure	and	at	the	same	time	prevent	all
养护	这	施肥	价值	的	这	肥料	和	在	这	相同的	时间	防止	全部

[flaɪz][frʌm; frəm] ['briːdɪŋ] ,

flies	from	breeding	,
苍蝇	从	选育	,

问题在于找到一种处理或储存粪便的方法，既能保留粪便的肥力，又能防止苍蝇滋生。

[ɔːr] [dɪ'strɔɪ] [sʌtʃ] [æz; əz][duː] [briːd] [ðer; ðər] .

or	destroy	such	as	do	breed	there	.
或者	破坏	这样的	作为	做	品种	那里	.

或者摧毁那些在那里繁殖的生物。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪn][maɪnd] ,

With	this	idea	in	mind	,
和	这	主意	在	头脑	,

基于这种想法，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['steɪb(ə)l] [mə'nʊr] [biː; bi] [kə'lektɪd] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]

it	has	been	recommended	that	stable	manure	be	collected	every	morning	and
它	有	到过	受到推崇的	那	稳定的	肥料	是	集	每一个	早晨	和

[hɔːld] [aʊt][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [spred] ['ræðər] ['θɪnli] [ɑːn][ðə; ði] [fiːldz] .

hauled	out	at	once	and	spread	rather	thinly	on	the	fields	.
拖拽	出去	在	一次	和	传播	相当	薄薄的	在	这	字段	.

建议每天早上收集厩肥，立即运出，并薄薄地撒在田地里。

[ðɪs] [prə'siːdʒər] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði]['mæksɪməm]

This	procedure	is	advisable	from	the	point	of	view	of	getting	the	maximum
这	程序	是	建议	从	这	观点	的	看法	的	获得	这	最大限度

['fɜːrtlˌaɪz] ['vælјuː][frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'nʊr] .

fertilizing	value	from	the	manure	.
施肥	价值	从	这	肥料	.

从最大限度地发挥粪便的肥效来看，这种做法是可取的。

[ɪ'miːdiət] ['spredɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fiːldz] [ɪz] [sed] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][plænt] [fuːd]

Immediate	spreading	on	the	fields	is	said	largely	to	prevent	the	loss	of	plant	food
即时	传播	在	这	字段	是	说	很大程度上	到	防止	这	损失	的	植物	食物

[wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [wen] [mə'nʊr] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][stænd][ɪn] [hiːps] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

which	occurs	when	manure	is	allowed	to	stand	in	heaps	for	a	long	time	.
哪个	发生	什么时候	肥料	是	允许	到	站立	在	堆积如山	为了	一个	长的	时间	.

据说立即将粪便撒在田间主要是为了防止粪便长时间堆放时造成的植物养分流失。

[ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv][flaɪz]['oʊnli] [ɪf] [ðə; ði]

This	method	will	be	effective	in	preventing	the	breeding	of	flies	only	if	the
这	方法	将要	是	有效的	在	预防	这	选育	的	苍蝇	仅有的	如果	这

[mə'nʊr] [ɪz] [hɔːld] [aʊt] ['prɑːmptli] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [spred] ['θɪnli] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [draɪ] ,

manure	is	hauled	out	promptly	every	morning	and	spread	thinly	so	that	it	will	dry	,
肥料	是	拖拽	出去	及时	每一个	早晨	和	传播	薄薄的	所以	那	它	将要	干燥	,

只有每天早上及时将粪便运走并薄薄地铺开使其干燥，这种方法才能有效防止苍蝇滋生。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] [fɔːr; fər][flai] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] ['desɪkeɪtɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

since	it	is	unfavorable	for	fly	development	in	desiccated	condition	.
自从	它	是	不利	为了	飞	发展	在	干燥的	状况	.

因为干燥的环境不利于苍蝇的发育。

[ðə; ði]['prɑːpər] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nʊr] [ɑːn][ðə; ði] [fiːldz] [ɪz][best][ænd; ənd][moʊst] ['iːzəli]

The	proper	scattering	of	the	manure	on	the	fields	is	best	and	most	easily
这	恰当的	散射	的	这	肥料	在	这	字段	是	最好的	和	最多	容易地

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'nʊr] ['spredər] ,

and	quickly	accomplished	by	the	use	of	a	manure	spreader	,
和	迅速地	完成	经过	这	使用	的	一个	肥料	撒布器	,

使用粪肥撒布机将粪肥均匀撒在田间是最好、最简便、最快捷的办法。

[ænd; ənd] ['meni] ['dɛəriz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['fɑːrmz] , [ɑːr; ər] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['deɪli] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	many	dairies	,	and	even	farms	,	are	practicing	the	daily	distribution	of
和	许多	乳品厂	,	和	甚至	农场	,	是	练习	这	日常的	分配	的

[mə'nʊr] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

manure	in	this	way	.
肥料	在	这	方式	.

许多奶牛场，甚至农场，都采用这种方式进行日常的粪便分发。

[rɪ'muːv(ə)l] ['evri] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

Removal	every	three	or	four	days	will	not	be	sufficient	.
移动	每一个	三	或者	四	天	将要	不是	是	充足的	.

每三四天清理一次是不够的。

[ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [ɪf] [mə'nʊr] [bɪ'kʌmz] ['flaɪbloʊn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mægəts] [ə'teɪn]

Observations	have	shown	that	if	manure	becomes	flyblown	and	the	maggots	attain
观察	有	所示	那	如果	肥料	变成	苍蝇吹拂	和	这	蛆	达到

[ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] [saɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mə'nʊr] [ɪz] ['skætərd] [ɑːn][ðə; ði] [fiːldz] ,

a	fairly	good	size	before	the	manure	is	scattered	on	the	fields	,
一个	相当	好的	尺寸	前	这	肥料	是	疏散	在	这	字段	,

观察表明，如果粪便被苍蝇吹散，蛆虫在粪便被撒到田间之前长到相当大的尺寸，

[ðeɪ] [kæn; kən] [kən'tɪnjuː] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [wɪl] ['pjuːpeɪt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . - - -

they	can	continue	their	development	and	will	pupate	in	the	ground	.	-	13	-
他们	能	继续	他们的	发展	和	将要	蛹	在	这	地面	.	-	-	-

它们可以继续发育，并在土壤中化蛹。-13-

['kemɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [flai] ['mægəts] .

CHEMICAL	TREATMENT	OF	MANURE	TO	DESTROY	FLY	MAGGOTS	.
化学	治疗	的	肥料	到	破坏	飞	蛆	.

用化学方法处理粪便以消灭蝇蛆。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] , [wen] [flai] ['briːdɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][moʊst] ['æktɪvli] ,

During	the	summer	months	,	when	fly	breeding	is	going	on	most	actively	,
期间	这	夏天	几个月	,	什么时候	飞	选育	是	去	在	最多	积极	,

夏季是苍蝇繁殖最为活跃的时期，

[ðə; ði]['fɑːrmər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['bɪzi] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][kæn; kən][nɑːt] [sper] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [rɪ'muːv]

the	farmer	is	also	busy	and	often	can	not	spare	the	time	to	remove
这	农民	是	还	忙碌的	和	经常	能	不是	空闲的	这	时间	到	消除

[mə'nʊr] ['regjələrli] .

manure	regularly	.
肥料	经常	.

这位农民也很忙，经常抽不出时间定期清理粪便。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] , ['ðerfɔ:r] , [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [mə'nʊr] [ɪn] [hi:ps] ['loʊkeɪtɪd]

The	general	practice	,	therefore	,	has	been	to	keep	the	manure	in	heaps	located
这	一般的	实践	,	所以	,	有	到过	到	保持	这	肥料	在	堆积如山	位于

,

,

,

因此，通常的做法是将粪便堆放在指定地点，

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , ['veri] [nɪr] [ðə; ði]['steiblz] .

as	a	rule	,	very	near	the	stables	.
作为	一个	规则	,	非常	靠近	这	马厩	.

通常情况下，就在马厩附近。

[haʊ] [kæn; kən][flai] ['bri:dɪŋ] [bi:; bi] [pri'ventid] [ɪn] [sʌtʃ] [ə,kju:mjə'leɪʃənz] ?

How	can	fly	breeding	be	prevented	in	such	accumulations	?
如何	能	飞	选育	是	阻止	在	这样的	累积	?

如何防止这种堆积物滋生苍蝇?

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['ri:s(ə)nt] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ,

As	a	result	of	recent	investigations	,
作为	一个	结果	的	最近的	调查	,

最近的调查结果显示，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [tu:] ['meθədz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd]

it	is	now	possible	to	point	out	two	methods	which	are	practical	and
它	是	现在	可能的	到	观点	出去	二	方法	哪个	是	实际的	和

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

effective	.
有效的	.

现在可以指出两种实用有效的方法。

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nʊr] [paɪl][wɪð; wɪθ]['kemɪk(ə)l] ['sʌbstənsiz] [wɪtʃ] [wɪl]

The	first	is	the	treatment	of	the	manure	pile	with	chemical	substances	which	will
这	第一的	是	这	治疗	的	这	肥料	桩	和	化学	物质	哪个	将要

[kɪl] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] ['mægəts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [flai] .

kill	the	eggs	and	maggots	of	the	house	fly	.
杀	这	鸡蛋	和	蛆	的	这	房子	飞	.

第一种方法是用化学物质处理粪堆，杀死家蝇的卵和蛆。

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌentə'mɑ:lədʒi] , [ɪn][koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['kemɪstri]

The	Bureau	of	Entomology	,	in	cooperation	with	the	Bureau	of	Chemistry
这	局	的	昆虫学	,	在	合作	和	这	局	的	化学

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][plænt] ['ɪndəstri] ,

and	the	Bureau	of	Plant	Industry	,
和	这	局	的	植物	行业	,

昆虫局与化学局和植物产业局合作，

[hæz; həz] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv][ɪk'sperɪments; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] [wɪtʃ]

has	conducted	a	series	of	experiments	in	which
有	实施	一个	系列	的	实验	在	哪个

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kemɪklz] [wɜ:r; wər] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ɪn'festid] [mə'nʊr] [ænd; ənd]

a	large	number	of	chemicals	were	applied	to	infested	manure	and
一个	大的	数字	的	化学品	是	应用	到	受感染的	肥料	和

[ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [meɪd] ,

observations	made	,
观察	制成	,

进行了一系列实验，将大量化学物质施用于受感染的粪便并进行观察，

[nɑːt]['oʊnli][ɑːn][ðer; ðər] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mægəts] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər]

not	only	on	their	efficiency	in	killing	the	maggots	but	also	as	to	their
不是	仅有的	在	他们的	效率	在	杀	这	蛆	但	还	作为	到	他们的

[ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði]['kemɪk(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][bæk'tɪrɪəl]['flɔːrə][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nʊr] .

effect	on	the	chemical	composition	and	bacterial	flora	of	the	manure	.
影响	在	这	化学	作品	和	细菌	植物	的	这	肥料	.

不仅要考察它们杀死蛆虫的效率，还要考察它们对粪便的化学成分和细菌菌群的影响。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [tʃiːp] ['kemɪk(ə)l] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn]

The	object	was	to	find	some	cheap	chemical	which	would	be	effective	in
这	目的	曾是	到	寻找	一些	便宜的	化学	哪个	会	是	有效的	在

[dis'trɔiŋ] [ðə; ði][flai] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['fɜːrtlˌaɪz]

destroying	the	fly	larvæ	and	at	the	same	time	would	not	reduce	the	fertilizing
摧毁	这	飞	幼虫	和	在	这	相同的	时间	会	不是	减少	这	施肥

['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nʊr] .

value	of	the	manure	.
价值	的	这	肥料	.

目的是找到一种廉价的化学物质，能够有效地杀死蝇蛆，同时又不会降低粪便的肥效。

['triːtmənt] [wɪð; wɪθ] ['helɪbɔːr] .

TREATMENT	WITH	HELLEBORE	.
治疗	和	嚏根草	.

用嚏根草治疗。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['sʌbstənsiz] [traɪd] , [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [siːmz] [best][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðiːz]

Of	the	numerous	substances	tried	,	the	one	which	seems	best	to	fulfill	these
的	这	很多的	物质	尝试	,	这	一	哪个	似乎	最好的	到	实现	这些

[kən'dɪʃ(ə)nz][ɪz] ['paʊdərd] ['helɪbɔːr] . [-]

conditions	is	powdered	hellebore	.	[	10	]
状况	是	粉末状	嚏根草	.	[	-	]

在尝试的众多物质中，似乎最符合这些条件的是嚏根草粉。[10]

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [ə; eɪ]['wɔːtər]['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['helɪbɔːr] [ɪz]

For	the	treatment	of	manure	a	water	extract	of	the	hellebore	is
为了	这	治疗	的	肥料	一个	水	提炼	的	这	嚏根草	是

[prɪ'perd] [baɪ] ['ædɪŋ] ½ [paʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊdər] [tuː; tə] ['evri] - ['gæləns] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

prepared	by	adding	½	pound	of	the	powder	to	every	10	gallons	of	water	,
准备	经过	添加	½	磅	的	这	粉末	到	每一个	-	加仑	的	水	,

为了处理粪便，将半磅嚏根草粉末加入每10加仑水中，制成嚏根草水提取物。

[ænd; ənd]['æftər] ['stɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][stænd] - ['aʊərz] .

and	after	stirring	it	is	allowed	to	stand	24	hours	.
和	后	搅拌	它	是	允许	到	站立	-	小时	.

搅拌后静置24小时。

[ðə; ði]['mɪkstʃər] [ðʌs] [prɪ'perd] [ɪz] ['sprɪŋkld] ['oʊvər][ðə; ði] [mə'nʊr] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - ['gæləns]

The	mixture	thus	prepared	is	sprinkled	over	the	manure	at	the	rate	of	10	gallons
这	混合物	因此	准备	是	撒上	超过	这	肥料	在	这	速度	的	-	加仑

[tuː; tə] ['evri] [eɪt] ['bʊʃəlz] (- ['kjuːbɪk] [fiːt]) [ʌv; əv] [mə'nʊr] .

to	every	8	bushels	(	10	cubic	feet	)	of	manure	.
到	每一个	8	蒲式耳	(	-	立方体	脚	)	的	肥料	.

将配制好的混合物按每 8 蒲式耳（10 立方英尺）粪便配 10 加仑的比例撒在粪便上。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] - [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'speraments][wɪð; wɪθ]

From	the	result	of	12	experiments	with
从	这	结果	的	-	实验	和

[mə'nʊr] [paɪlz] ['triːtɪd] ['ʌndər] ['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [sʌtʃ] ['triːtmənt] [rɪ'zʌlts] [ɪn]

manure	piles	treated	under	natural	conditions	it	appears	that	such	treatment	results	in
肥料	堆	治疗	在下面	自然的	状况	它	出现	那	这样的	治疗	结果	在

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pər] [sent][ʌv; əv][ðə; ði][flaɪ] .

the	destruction	of	from	88	to	99	per	cent	of	the	fly	larvæ	.
这	破坏	的	从	-	到	-	每	中心	的	这	飞	幼虫	.

在自然条件下对粪堆进行 12 次实验的结果表明，这种处理方法可以杀死 88% 到 99% 的蝇幼虫。

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['triːtɪd] [mə'nʊr] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ɪts][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['rɔtɪŋ] [wɜːr; wər][nɑːt]

Studies	of	treated	manure	indicated	that	its	composition	and	rotting	were	not
研究	的	治疗	肥料	表明的	那	它是	作品	和	腐烂	是	不是

[ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ] .

interfered	with	.
干扰	和	.

对处理过的粪便的研究表明，其成分和腐烂过程并未受到影响。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

['sevrəl] [fiːld] [tests] [ʃoʊd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'pærənt] ['ɪndʒəri][tuː; tə] ['groʊɪŋ] [krɑːps]

several	field	tests	showed	that	there	was	no	apparent	injury	to	growing	crops
一些	场地	测试	显示	那	那里	曾是	不	明显	受伤	到	生长	农作物

[wen] ['fɜːrtəlaɪzd][wɪð; wɪθ] ['triːtɪd] [mə'nʊr] .

when	fertilized	with	treated	manure	.
什么时候	施肥	和	治疗	肥料	.

多项田间试验表明，用处理过的粪肥施肥对正在生长的作物没有明显的损害。

[sɪns] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌt] ['pɔɪzənəs] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][left][ɪk'spoʊzd] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

Since	the	solution	is	somewhat	poisonous	it	should	not	be	left	exposed	where	it
自从	这	解决方案	是	有些	有毒	它	应该	不是	是	左边	裸露	在哪里	它

[maɪt] [biː; bi] [drʌŋk] [baɪ] ['laɪvstɑːk] .

might	be	drunk	by	livestock	.
可能	是	醉	经过	家畜	.

由于该溶液具有一定的毒性，因此不应将其暴露在牲畜可能饮用的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['tʃɪkɪnz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['ɪndʒərd][baɪ] [pekɪŋ] [æt; ət] ['helɪbɔːr] -

It	is	quite	safe	to	say	that	chickens	will	not	be	injured	by	pecking	at	hellebore	-
它	是	相当	安全的	到	说	那	鸡	将要	不是	是	受伤	经过	啄食	在	嚏根草	-

['triːtɪd] [mə'nʊr] .

treated	manure	.
治疗	肥料	.

可以肯定地说，鸡啄食用嚏根草处理过的粪便不会受伤。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['testɪd] ['kerfəli] .

This	has	been	tested	carefully	.
这	有	到过	测试	小心	.

经过仔细测试。

['helɪbɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [bəuθ][ɪn] [graʊnd] [ænd; ənd] ['paʊdərd] [fɔːrm] ,

Hellebore	can	be	obtained	both	in	ground	and	powdered	form	,
嚏根草	能	是	获得	两个都	在	地面	和	粉末状	形式	,

嚏根草可以磨成粉末状或以磨碎状的形式获得。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['paʊdər] ['gɪvz] [ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][flaɪ] .

but	the	powder	gives	the	best	results	in	the	destruction	of	fly	larvæ	.
但	这	粉末	给予	这	最好的	结果	在	这	破坏	的	飞	幼虫	.

但这种粉末在消灭蝇幼虫方面效果最好。

['triːtmənt] [wɪð; wɪθ] ['paʊdərd] ['bɔːræks] .

TREATMENT	**WITH**	**POWDERED**	**BORAX**	**.**
治疗	和	粉末状	硼砂	.

用硼砂粉治疗。

[ə'nʌðər] ['kemɪk(ə)l] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz][ə; eɪ]['lɑːvisaid][ɪz] ['paʊdərd]

Another	**chemical**	**found**	**to**	**be**	**even**	**more**	**effective**	**as**	**a**	**larvicide**	**is**	**powdered**
其他	化学	成立	到	是	甚至	更多的	有效的	作为	一个	杀幼虫剂	是	粉末状

['bɔːræks] .

borax	**.**
硼砂	.

另一种被发现比硼砂更有效的杀幼虫剂是硼砂粉。

[ðɪs] ['sʌbstəns] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][ɪn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [fɔːrm][ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

This	**substance**	**is**	**available**	**in**	**commercial**	**form**	**in**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**.**
这	物质	是	可用的	在	商业的	形式	在	全部	部分	的	这	国家	.

这种物质在全国各地均有商业销售。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kəm'pærətɪvli] ['nɔn'pɔiznəs] [ænd; ənd]

It	**has**	**the**	**advantage**	**of**	**being**	**comparatively**	**nonpoisonous**	**and**
它	有	这	优势	的	存在	比较	无毒	和

[ˌnɑːnɪn'flæməbl] [ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] [træns'pɔːtid] [ænd; ənd]['hændəld] .

noninflammable	**and**	**is**	**easily**	**transported**	**and**	**handled**	**.**
不易燃	和	是	容易地	运输	和	处理	.

它具有毒性相对较小、不易燃、易于运输和处理的优点。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ə'maʊnt] ['nesəseri] [tuː; tə] [kɪl] [flai] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] - . - [paʊnd]

The	**minimum**	**amount**	**necessary**	**to**	**kill**	**fly**	**larvæ**	**was**	**found**	**to**	**be**	**0**	**.**	**62**	**pound**
这	最低限度	数量	必要的	到	杀	飞	幼虫	曾是	成立	到	是	-	.	-	磅

[pər][eɪt] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [mə'nʊr] ,

per	**8**	**bushels**	**of**	**manure**	**,**
每	8	蒲式耳	的	肥料	,

研究发现，杀死蝇幼虫所需的最低肥料量为每8蒲式耳粪便0.62磅。

[ɔːr][ə'baʊt][wʌn][paʊnd][pər] - ['kjuːbɪk][fiːt] .

or	**about**	**1**	**pound**	**per**	**16**	**cubic**	**feet**	**.**
或者	关于	1	磅	每	-	立方体	脚	.

或每 16 立方英尺约 1 磅。

[best] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [wen] [ðə; ði]['bɔːræks][wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n] ,

Best	**results**	**were**	**obtained**	**when**	**the**	**borax**	**was**	**applied**	**in**	**solution**	**,**
最好的	结果	是	获得	什么时候	这	硼砂	曾是	应用	在	解决方案	,

当硼砂以溶液形式施用时，效果最佳。

[ɔːr] [wen] ['wɔːtər][wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] [ɑːn]['æftər][ðə; ði]['bɔːræks][hæd; həd] [bɪn] ['skætərd] ['iːvnli]

or	**when**	**water**	**was**	**sprinkled**	**on**	**after**	**the**	**borax**	**had**	**been**	**scattered**	**evenly**
或者什么时候		水	曾是	撒上	在	后	这	硼砂	有	到过	疏散	均匀地

['oʊvər][ðə; ði][paɪl] .

over	**the**	**pile**	**.**
超过	这	桩	.

或者在硼砂均匀撒在堆上之后再洒水。

['bɔːræks][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ,

Borax	**is**	**not**	**only**	**effective**	**in**	**killing**	**the**	**larvæ**	**,**
硼砂	是	不是	仅有的	有效的	在	杀	这	幼虫	,

硼砂不仅能有效杀死幼虫，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [egz] [ˌaɪ 'tiː][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðem; ðəm]

but	when	it	comes	in	contact	with	the	eggs	it	prevents	them
但	什么时候	它	来	在	接触	和	这	鸡蛋	它	阻止	他们

[frʌm; frəm] ['hætʃɪŋ] .

from	hatching	.
从	孵化	.

但当它接触到卵时，就会阻止卵孵化。

[wen] [ə'plaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][wʌn] [paʊnd] [tuː; tə] - ['kjuːbɪk] [fiːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd]

When	applied	at	the	rate	of	1	pound	to	16	cubic	feet	it	was	found
什么时候	应用	在	这	速度	的	1	磅	到	-	立方体	脚	它	曾是	成立

[tuː; tə] [kɪl] [ə'baʊt] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ,

to	kill	about	90	per	cent	of	the	larvæ	,
到	杀	关于	-	每	中心	的	这	幼虫	,

当使用比例为每16立方英尺1磅时，发现可以杀死约90%的幼虫。

['hevɪərðən'er][ˌæplə'keiʃ(ə)nz] ['kɪlɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pər] [sent] . - - -

heavier	applications	killing	from	98	to	99	per	cent	.	-	14	-
较重	应用程序	杀	从	-	到	-	每	中心	.	-	-	-

更高强度的喷洒可杀灭98%至99%的病菌。-14-

['bɔːræks][hæz; həz][noʊ][ɪn'dʒʊriəs] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði]['kemɪk(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɔːr] ['rɔtiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Borax	has	no	injurious	effect	on	the	chemical	composition	or	rotting	of	the
硼砂	有	不	有害的	影响	在	这	化学	作品	或者	腐烂	的	这

[mə'nʊr] .

manure	.
肥料	.

硼砂对粪便的化学成分或腐烂没有有害影响。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[wen] ['ædɪd] [ɪn][lɑːrdʒ]['kwɑːntətiz] [wɪð; wɪθ] [mə'nʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [kən'sɪdərəb(ə)l]

when	added	in	large	quantities	with	manure	to	the	soil	it	will	cause	considerable
什么时候	额外	在	大的	数量	和	肥料	到	这	土壤	它	将要	原因	大量

['ɪndʒəri][tuː; tə] ['groʊɪŋ] [plænts] .

injury	to	growing	plants	.
受伤	到	生长	植物	.

如果与粪肥大量混入土壤中，会对正在生长的植物造成相当大的损害。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hæv; həv] [bɪn] [kən'dʌktɪd]

A	number	of	experiments	have	been	conducted
一个	数字	的	实验	有	到过	实施

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɑːn][krɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [mə'nʊr] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ]['bɔːræks]

to	determine	the	effect	on	crops	of	the	use	of	manure	treated	with	borax
到	决定	这	影响	在	农作物	的	这	使用	的	肥料	治疗	和	硼砂

[æz; əz] [ˌhɪr'ɪn] [ˌrekə'mendɪd] .

as	herein	recommended	.
作为	在此处	受到推崇的	.

为了确定使用本文推荐的硼砂处理过的粪肥对作物的影响，已经进行了许多实验。

[wen] [ə'plaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - [tʌnz] [pər]['eɪkər][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [noʊ]['ɪndʒəri][æz; əz]

When	applied	at	the	rate	of	15	tons	per	acre	it	appears	that	no	injury	as
什么时候	应用	在	这	速度	的	-	吨	每	英亩	它	出现	那	不	受伤	作为

[ə; eɪ] [ruːl] [wɪl] ['fɑːloʊ] .

a	rule	will	follow	.
一个	规则	将要	跟随	.

如果以每英亩 15 吨的用量施用，通常不会造成任何损害。

[sʌm; səm][krɑːps][ɑːr; ər] [mɔːr] ['sensətɪv] [tuː; tə]['bɔːræks][ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

Some	crops	are	more	sensitive	to	borax	than	others	,
一些	农作物	是	更多的	敏感的	到	硼砂	比	其他的	,

有些作物比其他作物更容易对硼砂产生过敏反应。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə]['ɪndʒəri] [ə'pɪrz] [tuː; tə] ['veri] [ɑːn] ['dɪfrənt] [sɔɪlz] .

and	also	the	tendency	to	injury	appears	to	vary	on	different	soils	.
和	还	这	趋势	到	受伤	出现	到	各不相同	在	不同的	土壤	.

而且，不同土壤上的植物受伤倾向似乎也不一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] , ['ðerfɔːr] ,

It	is	necessary	,	therefore	,
它	是	必要的	,	所以	,

因此，这是必要的。

[tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] ['ɪʃuːd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['priːviəs] ['bʊlətɪn] [-] [ɑːn] [ðɪs]

to	repeat	the	warning	issued	in	connection	with	a	previous	bulletin	[	11	]	on	this
到	重复	这	警告	发布	在	联系	和	一个	以前的	公告	[	-	]	在	这

['sʌbdʒekt] ,

subject	,
主题	,

重申之前就此主题发布的公告[11]中的警告，

[ðæt] [greɪt] [ker] [biː; bi] ['eksəd] , [ɪn][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɔːræks] ,

that	great	care	be	exercised	,	in	the	application	of	borax	,
那	伟大的	关心	是	锻炼	,	在	这	应用	的	硼砂	,

使用硼砂时务必格外小心。

[ðæt] [ðə; ði] [mə'nʊr] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'siːv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [paʊnd] [fɔːr; fər] ['evri] - ['kjuːbɪk] [fiːt] ,

that	the	manure	does	not	receive	more	than	1	pound	for	every	16	cubic	feet	,
那	这	肥料	做	不是	收到	更多的	比	1	磅	为了	每一个	-	立方体	脚	,

每16立方英尺粪便中肥料含量不超过1磅。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [tʌnz] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [soʊ] ['triːtɪd] [ɑːr; ər] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	that	not	more	than	15	tons	of	manure	so	treated	are	applied	to	the
和	那	不是	更多的	比	-	吨	的	肥料	所以	治疗	是	应用	到	这

['eɪkər] .

acre	.
英亩	.

并且每英亩施用的经此处理的粪肥不超过 15 吨。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l]['ɪndʒəri][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːræks] ['triːtmənt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

In	view	of	the	possible	injury	from	the	borax	treatment	as	a	result	of
在	看法	的	这	可能的	受伤	从	这	硼砂	治疗	作为	一个	结果	的

['kerləsnəs] [ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

carelessness	in	applying	it	,
疏忽	在	申请	它	,

鉴于使用硼砂治疗时若操作不当可能造成伤害，

[ɔːr][frʌm; frəm] ['ʌðər] [ˌʌnfɔːr'siːn] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

or	from	other	unforeseen	conditions	,
或者	从	其他	意外	状况	,

或由于其他不可预见的情况，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [hɔːrs] [mə'nʊr] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːrmjɑːrd] [mə'nʊr] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

it	is	recommended	that	horse	manure	and	other	farmyard	manures	which	are
它	是	受到推崇的	那	马	肥料	和	其他	农场	粪便	哪个	是

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['fɜːrtəlaɪzər][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['helɪbɔːr] .

to	be	used	as	fertilizer	be	treated	with	hellebore	.
到	是	用过的	作为	肥料	是	治疗	和	嚏根草	.

建议用嚏根草处理用作肥料的马粪和其他农家肥。

['bɔ:ræks] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Borax	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**
硼砂	,	在	这	其他	手	,

另一方面，硼砂

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɑ:visaid] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kɔ:l][bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]

is	**such**	**a**	**good**	**larvicide**	**that**	**it**	**call**	**be**	**used**	**with**	**advantage**	**on**	**the**	**ground**
是	这样的	一个	好的	杀幼虫剂	那	它	称呼	是	用过的	和	优势	在	这	地面

[ʌv; əv] [sɔɪl] - [flɔ:r] ['steiblz] ,

of	**soil**	**-**	**floor**	**stables**	**,**
的	土壤	-	地面	马厩	,

它是一种非常好的杀幼虫剂，因此可以有效地用于泥土地面的马厩地面。

[ɪn] ['prɪviz] , [ɑ:n] [rɪ'fju:z] [paɪlz] ,

in	**privies**	**,**	**on**	**refuse**	**piles**	**,**
在	厕所	,	在	拒绝	堆	,

在厕所里，在垃圾堆上，

[ænd; ənd][ɑ:n] ['eni] [əˌkju:mjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] [fər'mentɪŋ] [ɔ:r'gænɪk] ['mætər] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]

and	**on**	**any**	**accumulations**	**of**	**fermenting**	**organic**	**matter**	**which**	**are**	**not**	**to**	**be**
和	在	任何	累积	的	发酵	有机的	事情	哪个	是	不是	到	是

[ju:st] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rtlˌaɪz] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

used	**for**	**fertilizing**	**purposes**	**.**
用过的	为了	施肥	目的	.

以及任何不可用于施肥的发酵有机物堆积物。

['tri:tmənt] [wɪð; wɪθ] ['kælsiəm] [sai'ænəmid][ænd; ənd]['æsɪd] ['fɑ:sfeɪt] .

TREATMENT	**WITH**	**CALCIUM**	**CYANAMID**	**AND**	**ACID**	**PHOSPHATE**	**.**
治疗	和	钙	氰胺	和	酸	磷酸盐	.

用氰胺钙和酸性磷酸盐治疗。

['meni] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ] ['mɪkstʃɝ:z] [ʌv; əv] [kə'mɜ:rʃ(ə)l]

Many	**experiments**	**with**	**mixtures**	**of**	**commercial**
许多	实验	和	混合物	的	商业的

['fɜ:təlaɪzəz] [wɜ:r; wər] [traɪd] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] ['weðər] [flai] [wʊd] [bi:; bi] [kɪld] [baɪ] ['eni]

fertilizers	**were**	**tried**	**to**	**determine**	**whether**	**fly**	**larvæ**	**would**	**be**	**killed**	**by**	**any**
肥料	是	尝试	到	决定	无论	飞	幼虫	会	是	被杀	经过	任何

['sʌbstəns] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['fɜ:rtlˌaɪz] ['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'nʊr]

substance	**the**	**addition**	**of**	**which**	**would**	**increase**	**the**	**fertilizing**	**value**	**of**	**the**	**manure**
物质	这	添加	的	哪个	会	增加	这	施肥	价值	的	这	肥料

.

:

.

人们进行了多次商业肥料混合物的实验，以确定添加某种物质是否会杀死蝇幼虫，从而提高粪便的肥效。

[ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['kælsiəm][sai'ænəmid][ænd; ənd]['æsɪd] ['fɑ:sfeɪt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə] [pə'zes]

A	**mixture**	**of**	**calcium**	**cyanamid**	**and**	**acid**	**phosphate**	**was**	**found**	**to**	**possess**
一个	混合物	的	钙	氰胺	和	酸	磷酸盐	曾是	成立	到	具有

[kən'sɪdərəb(ə)l][ˌlɑ:rvɪ'saɪdəl]['ækʃ(ə)n] .

considerable	**larvicidal**	**action**	**.**
大量	杀幼虫剂	行动	.

研究发现，氰胺钙和酸性磷酸盐的混合物具有相当强的杀幼虫作用。

['sevrəl] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ʃoʊd] [ðæt] ½ [paʊnd] [ʌv; əv]['kælsiəm]
Several **experiments** **showed** **that** **½** **pound** **of** **calcium**
一些 实验 显示 那 ½ 磅 的 钙

[sai'ænəmid] [plʌs] ½ [paʊnd] [ʌv; əv]['æsɪd] ['fɑːsfeɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [gɪv] [æn; ən]
cyanamid **plus** **½** **pound** **of** **acid** **phosphate** **to** **each** **bushel** **of** **manure** **give** **an**
氰胺 加 ½ 磅 的 酸 磷酸盐 到 每个 蒲式耳 的 肥料 给 一个

[ə'pærənt] [ˌlɑːrvɪ'saɪdəl]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] - [pər] [sent] .
apparent **larvicidal** **action** **of** **98** **per** **cent** **.**
明显 杀幼虫剂 行动 的 - 每 中心 .

多项实验表明，每蒲式耳粪便中加入 ½ 磅氰化钙和 ½ 磅酸性磷酸盐，可产生 98% 的明显杀幼虫效果。

[ðə; ði]['mɪkstʃər][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊdər] [wʌz; wəz] ['skætərd] ['iːvnli] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]
The **mixture** **in** **the** **form** **of** **a** **powder** **was** **scattered** **evenly** **over** **the** **surface**
这 混合物 在 这 形式 的 一个 粉末 曾是 疏散 均匀地 超过 这 表面

[ænd; ənd] [ðen] [wet] [daʊn] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .
and **then** **wet** **down** **with** **water** **.**
和 然后 湿的 向下 和 水 .

将粉末状混合物均匀地撒在表面上，然后用水润湿。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'nʊr] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['elɪmənts; 'eləmənts] ,
The **use** **of** **this** **mixture** **adds** **to** **the** **manure** **two** **important** **elements** **,**
这 使用 的 这 混合物 添加 到 这 肥料 二 重要的 元素 ,

['naɪtrədʒən][ænd; ənd] ['fɑːsfərəs] .
nitrogen **and** **phosphorus** **.**
氮 和 磷 .

使用这种混合物可以为粪便添加两种重要元素：氮和磷。

['mægət] [træp] [fɔːr; fər] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [flai] [frʌm; frəm] [hɔːrs] [mə'nʊr] .
MAGGOT **TRAP** **FOR** **DESTRUCTION** **OF** **FLY** **LARVÆ** **FROM** **HORSE** **MANURE** **.**
蛆 陷阱 为了 破坏 的 飞 幼虫 从 马 肥料 .

用于消灭马粪中蝇幼虫的蛆虫陷阱。

[ðə; ði]['sekənd] ['meθəd] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [mə'nʊr] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
The **second** **method** **of** **handling** **manure** **is** **one** **which** **does** **not** **require** **the** **application**
这 第二 方法 的 处理 肥料 是 一 哪个 做 不是 要求 这 应用

[ʌv; əv] ['kemɪklz] .
of **chemicals** **.**
的 化学品 .

第二种处理粪便的方法不需要使用化学品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][fækt] , ['menʃ(ə)nd] [ɑːn][peɪdʒ][fɔːr] , [ðæt] [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
It **is** **based** **on** **the** **fact** **,** **mentioned** **on** **page** **4** **,** **that** **the** **larvæ** **of** **the** **house**
它 是 基于 在 这 事实 , 提及 在 页 4 , 那 这 幼虫 的 这 房子

[flai] ,
fly **,**
飞 ,

这是基于第 4 页提到的事实，即家蝇的幼虫，

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə]['pjuːpeɪt] , [ʃoʊ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['tendənsi] [tuː; tə]
a **few** **hours** **before** **they** **are** **ready** **to** **pupate** **,** **show** **a** **strong** **tendency** **to**
一个 很少 小时 前 他们 是 准备好 到 蛹 , 展示 一个 强的 趋势 到

['maɪgreɪt] .
migrate **.**
迁移 .

在即将化蛹前几个小时，它们表现出强烈的迁徙倾向。

[ðɪs] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] ['moʊstli][æt; ət] [naɪt] ,
This **migration** **takes** **place** **mostly** **at** **night** **,**
这 迁移 需要 地方 大多 在 夜晚 ,

这种迁徙主要发生在夜间，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmtaɪmz] [krɔ:l] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['distənsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'nʊr] [paɪl] .

and	the	larvæ	sometimes	crawl	considerable	distances	from	the	manure	pile	.
和	这	幼虫	有时	爬行	大量	距离	从	这	肥料	桩	.

幼虫有时会从粪堆爬出相当远的距离。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['mægət]

Now	it	is	possible	by	means	of	a	very	simple	arrangement	called	a	maggot
现在	它	是	可能的	经过	方法	的	一个	非常	简单的	安排	称为	一个	蛆

[træp][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['fʊli] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ɔ:l] ['mægəts] ['bri:dɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][lɑ:t][ʌv; əv]

trap	to	destroy	fully	99	per	cent	of	all	maggots	breeding	in	a	given	lot	of
陷阱	到	破坏	完全	-	每	中心	的	全部	蛆	选育	在	一个	给定	很多	的

[mə'nʊr] .

manure	.
肥料	.

现在，通过一种叫做蛆虫陷阱的非常简单的装置，可以彻底消灭一定数量粪便中滋生的 99% 的蛆虫。

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['mægət] [træp] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['merilənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑ:lɪdʒ] [kən'strʌktɪd] [æt; ət][ðə; ði]

A	successful	maggot	trap	which	the	Maryland	Agricultural	College	constructed	at	the
一个	成功的	蛆	陷阱	哪个	这	马里兰州	农业	大学	建造	在	这

['kɑ:lɪdʒ] [bɑ:rn][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [naɪn] .

college	barn	is	shown	in	Figure	9	.
大学	谷仓	是	所示	在	数字	9	.

图 9 显示了马里兰农业学院在学院谷仓建造的一个成功的蛆虫陷阱。

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ɑ:r] . [eɪtʃ] . ['hʌtʃɪsən] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] ['ʌndər][hɪz; ɪz]

The	trap	was	designed	by	R	.	H	.	Hutchison	and	constructed	under	his
这	陷阱	曾是	设计	经过	拉	.	H	.	和记黄埔	和	建造	在下面	他的

[ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n] .

supervision	.
监督	.

该陷阱由 RH Hutchison 设计，并在他的监督下建造。

[ðə; ði] [mə'nʊr] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [θroʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪz] [hi:pt] ['kerfəli] [ɑ:n][ə; eɪ]

The	manure	,	instead	of	being	thrown	on	the	ground	,	is	heaped	carefully	on	a
这	肥料	,	反而	的	存在	抛掷	在	这	地面	,	是	堆积如山	小心	在	一个

['slætɪd] ['plætfɔ:rm] ,

slatted	platform	,
板条	平台	,

粪便不是被倾倒在地上，而是被小心地堆放在一个条板平台上。

[wɪtʃ] [stændz] [ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [haɪ] .

which	stands	about	1	foot	high	.
哪个	站立	关于	1	脚	高的	.

它大约有1英尺高。

[ðɪs] - - -

This	-	15	-
这	-	-	-

这-15-

[pər'tɪkjələr]['plætfɔ:rm] ['meʒərz] - [baɪ] - [fi:t] .

particular	platform	measures	10	by	20	feet	.
特别的	平台	措施	-	经过	-	脚	.

该平台尺寸为 10 英尺乘 20 英尺。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks][ˌtu:'tu:][baɪ][fɔ:r] ['pi:sɪz] ['rʌnɪŋ] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ˌtu:'tu:] [fi:t] [ə'pɑ:rt] .

There	are	six	2	by	4	pieces	running	lengthwise	2	feet	apart	.
那里	是	六	2	经过	4	件	跑步	纵向	2	脚	除	.

有六根 2x4 的木条，沿长度方向排列，每根木条之间间隔 2 英尺。

[əˈkrɔːs] [ðiːz] [ɑːr; ər] [neɪld] [wʌn] - [ɪntʃ] [strɪps] [wɪð; wɪθ] ½ [tuː; tə][wʌn] [ɪntʃ] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn]

Across	**these**	**are**	**nailed**	**1**	**-**	**inch**	**strips**	**with**	**½**	**to**	**1**	**inch**	**spaces**	**between**
穿过	这些	是	钉子	1	-	英寸	条状物	和	½	到	1	英寸	空间	之间

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

在这些木条上钉上 1 英寸宽的木条，木条之间间隔 ½ 到 1 英寸。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm][stændz][ɑːn][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [flɔːr] ,

The	**wooden**	**platform**	**stands**	**on**	**a**	**concrete**	**floor**	**,**
这	木制的	平台	站立	在	一个	具体的	地面	,

木制平台立于水泥地面上，

[ænd; ənd][ə; eɪ][rɪm][ɔːr][wɔːl][ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [haɪ] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [flɔːr] .

and	**a**	**rim**	**or**	**wall**	**of**	**concrete**	**4**	**inches**	**high**	**surrounds**	**the**	**floor**	**.**
和	一个	轮缘	或者	墙	的	具体的	4	英寸	高的	周围环境	这	地面	.

地板周围环绕着 4 英寸高的混凝土边缘或墙。

[ðə; ði] [flɔːr] [sloʊps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔːrd] [wʌn]['kɔːrnər][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ][paɪp] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ]

The	**floor**	**slopes**	**a**	**little**	**toward**	**one**	**corner**	**from**	**which**	**a**	**pipe**	**leads**	**to**	**a**
这	地面	连续下坡	一个	小的	朝向	一	角落	从	哪个	一个	管道	线索	到	一个

[smɔːl] ['sɪstərn] [nɪr] [baɪ] .

small	**cistern**	**near**	**by**	**.**
小的	水箱	靠近	经过	.

地板略微向一个角落倾斜，那里有一根管道通向附近的一个小水箱。

[ðɪs] [paɪp][ɪz] [plʌgd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɑːpər] [ʌv; əv][sɔːft] [wʊd] ,

This	**pipe**	**is**	**plugged**	**with**	**a**	**stopper**	**of**	**soft**	**wood**	**,**
这	管道	是	已插电	和	一个	塞子	的	柔软的	木头	,

这根管子用软木塞堵住了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnkriːt] [flɔːr] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][ðə; ði]

and	**the**	**concrete**	**floor**	**is**	**filled**	**with**	**water**	**to**	**a**	**depth**	**of**	**1**	**inch**	**in**	**the**
和	这	具体的	地面	是	已填	和	水	到	一个	深度	的	1	英寸	在	这

['ʃæloʊɪst] [pɑːrt] .

shallowest	**part**	**.**
最浅	部分	.

混凝土地面上注满了水，最浅处水深 1 英寸。

[flaɪz] [wɪl] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ɑːn][ðə; ði] [mə'nʊr] [æz; əz]['juːʒuəl] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mægəts] ,

Flies	**will**	**lay**	**their**	**eggs**	**on**	**the**	**manure**	**as**	**usual**	**,**	**but**	**the**	**maggots**	**,**
苍蝇	将要	躺	他们的	鸡蛋	在	这	肥料	作为	通常	,	但	这	蛆	,

苍蝇会像往常一样在粪便上产卵，但蛆虫，

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['maɪgreɪt] , [krɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

when	**they**	**have**	**finished**	**feeding**	**and**	**begin**	**to**	**migrate**	**,**	**crawl**	**out**	**of**	**the**
什么时候	他们	有	完成的	喂养	和	开始	到	迁移	,	爬行	出去	的	这

[mə'nʊr] ,

manure	**,**
肥料	,

当它们吃饱喝足开始迁徙时，会从粪便中爬出来。

[drɑːp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [draʊnd] .

drop	**into**	**the**	**water**	**below**	**,**	**and**	**are**	**drowned**	**.**
降低	进入	这	水	以下	,	和	是	溺水	.

掉入下面的水中，溺水身亡。

[iːtʃ] [wiːk] [ðə; ði][plʌg][ɪz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][paɪp] ,

Each	**week**	**the**	**plug**	**is**	**removed**	**from**	**the**	**pipe**	**,**
每个	星期	这	插头	是	已移除	从	这	管道	,

每周都要把管道上的塞子取下来。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['mægəts] [ɑ:r; ər] [wɑ:ʃt] ['ɪntu:][ðə; ði]['sɪstərn] .

and	all	the	maggots	are	washed	into	the	cistern	.
和	全部	这	蛆	是	洗过	进入	这	水箱	.

所有的蛆虫都被冲进了蓄水池。

[ðə; ði] [flɔ:r] [ɪz] [ðen] [kli:nd] [ʌv; əv] ['eni]['sɑ:lɪd]['pɑ:rtɪk(ə)lz][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - ['hændəld]

The	floor	is	then	cleaned	of	any	solid	particles	by	means	of	a	long	-	handled
这	地面	是	然后	已清洗	的	任何	坚硬的	颗粒	经过	方法	的	一个	长的	-	处理

['steɪb(ə)l] [bru:m] [ɔ:r][baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [stri:m] [ʌv; əv]['wɔ:tər][frʌm; frəm][ə; eɪ][hoʊz] .

stable	broom	or	by	a	strong	stream	of	water	from	a	hose	.
稳定的	扫帚	或者	经过	一个	强的	溪流	的	水	从	一个	软管	.

然后使用长柄硬扫帚或用软管喷出的强力水流清除地板上的任何固体颗粒。

[ðə; ði][paɪp] ['bi:ɪŋ] [ə'gen] [plʌgd] ,

The	pipe	being	again	plugged	,
这	管道	存在	再次	已插电	,

管道再次堵塞了。

[ðə; ði] [flɔ:r] [ɪz] [ə'gen] ['pɑ:rtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][ænd; ənd][ðə; ði][træp][ɪz] ['redi] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər]

the	floor	is	again	partly	filled	with	water	and	the	trap	is	ready	for	another
这	地面	是	再次	部分	已填	和	水	和	这	陷阱	是	准备好	为了	其他

['wi:ks] [kætʃ] .

week's	catch	.
本周	抓住	.

地板上又灌满了水，陷阱已经准备好迎接下一周的捕猎了。

[ə; eɪ]['plætfɔ:rm][ʌv; əv] [ðɪs] [saɪz] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] [mə'nʊr] [ə'kju:mjuleit] [frʌm; frəm] [fɔ:r] ['hɔ:rsɪz]

A	platform	of	this	size	will	hold	the	manure	accumulating	from	four	horses
一个	平台	的	这	尺寸	将要	抓住	这	肥料	累积	从	四	马匹

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [fɔ:r] [mʌnθs] ,

during	the	period	of	four	months	,
期间	这	时期	的	四	几个月	,

这种大小的平台可以容纳四匹马四个月内产生的粪便。

[ɔ:r][ə'baʊt] - [deɪz] - [ə,kju:mjə'leɪʃn] [frʌm; frəm] - ['hɔ:rsɪz] ,

or	about	20	days	'	accumulation	from	25	horses	,
或者	关于	-	天	-	积累	从	-	马匹	,

或者说，相当于25匹马20天的积蓄。

[ɪf] [ðə; ði] [hi:p] [ɪz] [wel] [bɪlt] [ænd; ənd] [meɪd] [æt; ət] [li:st] [faɪv] [fi:t] [haɪ] .

if	the	heap	is	well	built	and	made	at	least	5	feet	high	.
如果	这	堆	是	出色地	建造	和	制成	在	至少	5	脚	高的	.

如果堆垛结构牢固，高度至少达到 5 英尺。

[fɪg] . [naɪn] .

Fig	.	9	.
如图	.	9	.

图9。

[ə; eɪ] ['mægət] [træp][fɔ:r; fər] [haʊs] - [flai][kən'troʊl] .

A	maggot	trap	for	house	-	fly	control	.
一个	蛆	陷阱	为了	房子	-	飞	控制	.

用于控制家蝇的蛆虫陷阱。

[vju:] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:nkri:t] ['beɪs(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] ['wɔ:tər][ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [draʊnd] ,

View	showing	the	concrete	basin	containing	water	in	which	larvæ	are	drowned	,
看法	显示	这	具体的	盆地	包含	水	在	哪个	幼虫	是	溺水	,

图中显示的是盛有水的混凝土池，幼虫会被淹死在池中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔ:rm][ɑ:n] [wɪtʃ] [mə'nʊr] [ɪz] [hi:pt] .

and	the	wooden	platform	on	which	manure	is	heaped	.
和	这	木制的	平台	在	哪个	肥料	是	堆积如山	.

以及堆放粪便的木制平台。

(['hʌtʃɪsən] .)
(Hutchison .)
(和记黄埔 .)

（哈奇森。）

[ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mægət] [træp] ['klɪrli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [best] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊrd]
Experience with this maggot trap clearly indicates that best results can be secured
经验 和 这 蛆 陷阱 清楚地 表示 那 最好的 结果 能 是 安全
[ɪf] [ðə; ði] [mə'nʊr] [ɪz][kəm'pæktliˌ'kɑːmpæktli] [hiːpt] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [kept] ['θɜːrəli]
if the manure is compactly heaped on the platform and kept thoroughly
如果 这 肥料 是 紧凑地 堆积如山 在 这 平台 和 保留 彻底
['mɔɪsnd] .
moistened .
湿润 .

使用这种蛆虫陷阱的经验清楚地表明，如果将粪便紧实地堆放在平台上并保持充分湿润，就能取得最佳效果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɔːtər] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['steɪb(ə)l]
It is best to apply a small amount of water each morning after the stable
它 是 最好的 到 申请 一个 小的 数量 的 水 每个 早晨 后 这 稳定的
['kliːnɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][paɪl] . - - -
cleanings have been added to the pile . - 16 -
清洁 有 到过 额外 到 这 桩 . - - -

最好每天早上在马厩清理完毕后，将少量水浇灌到马厩堆上。-16-

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

家蝇及其防治方法(The House Fly and How to Suppress It)

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [træp][ə; eɪ] [səkˈses] [ðə; ði]

It	should	be	borne	in	mind	that	in	order	to	make	this	trap	a	success	the
它	应该	是	出生	在	头脑	那	在	命令	到	制作	这	陷阱	一个	成功	这

[ˈplætfɔːrm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][paɪl][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [kəmˈpærətɪvli] [friː] [ʌv; əv] [əˌkjuːmjəˈleɪʃənz]

platform	beneath	the	pile	must	be	kept	comparatively	free	of	accumulations
平台	下面	这	桩	必须	是	保留	比较	自由的	的	累积

[ʌv; əv] [məˈnʊr] ,

of	manure	,
的	肥料	,

需要注意的是，为了使这种陷阱有效，堆肥下方的平台必须保持相对清洁，避免粪便堆积。

[ænd; ənd] [ˈmɔɪstʃər] [əˈplaɪd] [ˈregjələrli] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ˈmægəts] [aʊt] .

and	moisture	applied	regularly	to	drive	the	maggots	out	.
和	水分	应用	经常	到	驾驶	这	蛆	出去	.

并定期浇水以驱赶蛆虫。

[kəmˈpækt] [ˈhiːpɪŋ] [ʌv; əv] [məˈnʊr] .

COMPACT	HEAPING	OF	MANURE	.
袖珍的	堆积	的	肥料	.

压实堆放粪便。

[əˈnʌðər] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [dɪˈspoʊzɪŋ] [ʌv; əv] [məˈnʊr] [hæz; həz] [bɪn] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈraɪtɚz]

Another	method	of	disposing	of	manure	has	been	recommended	by	English	writers
其他	方法	的	处置	的	肥料	有	到过	受到推崇的	经过	英语	作家

.

:

.

英国作家还推荐了另一种处理粪便的方法。

[ðə; ði] [məˈnʊr] [ɪz] [bɪlt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][kəmˈpækt][rekˈtæŋgjələr] [hiːp] ,

The	manure	is	built	up	in	a	compact	rectangular	heap	,
这	肥料	是	建造	向上	在	一个	袖珍的	矩形的	堆	,

粪便堆积成一个紧凑的矩形堆。

[ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈbiːtn] [hɑːrd][wɪð; wɪθ] [ˈʃʌvlz] .

the	sides	of	which	are	beaten	hard	with	shovels	.
这	侧面	的	哪个	是	被打败	难的	和	铲子	.

它的侧面被铲子狠狠地敲打。

[ðə; ði] [graʊnd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːp] [ɪz] [meɪd] [smuːð] [ænd; ənd][hɑːrd]

The	ground	around	the	edges	of	the	heap	is	made	smooth	and	hard
这	地面	大约	这	边缘	的	这	堆	是	制成	光滑的	和	难的

[ænd; ənd] [luːs] [strɔː] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [smɔːl] [ˈwɪndˌroʊz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [məˈnʊr] [paɪl] [əˈbaʊt] [wʌn] [fʊt]

and	loose	straw	is	placed	in	small	windrows	around	the	manure	pile	about	1	foot
和	松动的	稻草	是	放置	在	小的	风堆	大约	这	肥料	桩	关于	1	脚

[frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

from	the	edge	.
从	这	边缘	.

将粪堆边缘周围的地面整平，并在距离粪堆边缘约 1 英尺处铺上松散的稻草，形成小条条。

[ðə; ði] [ɪk'sklu:ʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd]

The	exclusion	of	the	air	,	together	with	the	high	temperature	and
这	排除	的	这	空气	,	一起	和	这	高的	温度	和

['gæsɪz] [fɔ:rmd] [baɪ] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] ,

gases	formed	by	fermentation	,
气体	形成	经过	发酵	,

隔绝空气，加上高温和发酵产生的气体，

[tendz] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [hi:p] [ʌn'feɪvərəbl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][flai] .

tends	to	make	the	heap	unfavorable	for	the	development	of	fly	larvæ	.
倾向于	到	制作	这	堆	不利	为了	这	发展	的	飞	幼虫	.

这使得堆肥不利于蝇幼虫的生长发育。

[ðoʊz] [wɪtʃ] [du:] ['hæpən] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ['leər] [wɪl] ['maɪgreɪt][ænd; ənd]['pju:peɪt][ɪn]

Those	which	do	happen	to	develop	in	the	surface	layers	will	migrate	and	pupate	in
那些	哪个	做	发生	到	发展	在	这	表面	层	将要	迁移	和	蛹	在

[ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [strɔ:] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hi:p] ,

the	ring	of	straw	around	the	heap	,
这	戒指	的	稻草	大约	这	堆	,

那些恰好在表层发育的虫子会迁移到堆肥周围的稻草圈里化蛹。

[wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['bɜ:rnɪŋ] .

where	they	are	destroyed	by	burning	.
在哪里	他们	是	损毁	经过	燃烧	.

它们被焚毁。

['gɑ:rbɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l][ænd; ənd] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['bri:dɪŋ] ['pleɪsɪz] .

GARBAGE	DISPOSAL	AND	TREATMENT	OF	MISCELLANEOUS	BREEDING	PLACES	.
垃圾	处理	和	治疗	的	各种各样的	选育	地方	.

垃圾处理和各种滋生场所的处理。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [tru:] ['ʌndər][fɑ:rm][kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz][ɪn] ['sɪtiz] [ðæt] ['bri:dɪŋ] ['pleɪsɪz] ['ʌðər]

It	is	just	as	true	under	farm	conditions	as	in	cities	that	breeding	places	other
它	是	只是	作为	真的	在下面	农场	状况	作为	在	城市	那	选育	地方	其他

[ðæn; ðən] [hɔ:rs] [mə'nʊr] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'tendid] [tu:; tə] .

than	horse	manure	must	be	attended	to	.
比	马	肥料	必须	是	参加	到	.

无论在农场还是在城市，除了马粪之外的其他滋生场所也同样需要重视。

['gɑ:rbɪdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] , [hɔ:g][ænd; ənd] ['poʊltri] [mə'nʊr] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɛəd]

Garbage	must	be	disposed	of	,	hog	and	poultry	manure	must	be	cared
垃圾	必须	是	处置	的	,	猪	和	家禽	肥料	必须	是	关心

[fɔ:r; fər] ,

for	,
为了	,

垃圾必须妥善处理，猪粪和家禽粪便必须妥善处理。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɑ:n] ['deri] ['fɑ:rmz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæt] ['evri] [prɪ'kɔ:ʃn] [bi:; bi]

and	especially	on	dairy	farms	it	is	extremely	important	that	every	precaution	be
和	尤其	在	奶制品	农场	它	是	极其	重要的	那	每一个	预防	是

['teɪkən][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mɪlk][baɪ][flaɪz] .

taken	to	prevent	the	contamination	of	milk	by	flies	.
已采取	到	防止	这	污染	的	牛奶	经过	苍蝇	.

尤其是在奶牛场，必须采取一切预防措施，防止苍蝇污染牛奶，这一点至关重要。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ɔ:l] [rɪ'fju:z] ['pɑ:səb(ə)l] , [ə'kju:mjəleɪtɪd][frʌm; frəm] ['sɪtiz] [ænd; ənd]

It	is	very	desirable	that	all	refuse	possible	,	accumulated	from	cities	and
它	是	非常	理想	那	全部	拒绝	可能的	,	积累	从	城市	和

[taʊnz] , [bi:; bi] [bə:nd] .

towns	,	be	burned	.
城镇	,	是	烧伤	.

非常有必要将城市和城镇中积累的所有垃圾焚烧掉。

[ɪnˌsɪnəˈreɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['præktɪst] [sək'sesfəli] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz]

Incineration	**has**	**been**	**practiced**	**successfully**	**by**	**a**	**number**	**of**	**towns**	**and**	**cities**
焚化	有	到过	练习	成功地	经过	一个	数字	的	城镇	和	城市

[wɪð; wɪθ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - ,

with	**populations**	**of**	**from**	**10**	**,**
和	人口	的	从	-	,

许多人口在 10 人以上的城镇和城市已经成功实施了焚烧处理。

- [tuː; tə] - , - [ænd; ənd]['oʊvər] .

000	**to**	**15**	**,**	**000**	**and**	**over**	**.**
-	到	-	,	-	和	超过	.

000 至 15,000 及以上。

[ɪn]['lɑːrdʒər] ['sɪtiz] [prə'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] ['bɜːrnɪŋ] ['kɑːkəsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

In	**larger**	**cities**	**provision**	**should**	**be**	**made**	**for**	**burning**	**carcasses**	**as**	**well**	**as**
在	更大的	城市	条款	应该	是	制成	为了	燃烧	尸体	作为	出色地	作为

['gɑːrbɪdʒ][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'fjuːz] .

garbage	**and**	**other**	**refuse**	**.**
垃圾	和	其他	拒绝	.

在较大的城市中，应该提供焚烧动物尸体以及垃圾和其他废弃物的场所。

[ɪf] ['sɪti] [ænd; ənd] [taʊn] ['gɑːrbɪdʒ][ɪz][soʊld][tuː; tə][hɔːg] ['fidər] [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ʃʊd; ʃəd]

If	**city**	**and**	**town**	**garbage**	**is**	**sold**	**to**	**hog**	**feeders**	**the**	**municipal**	**authorities**	**should**
如果	城市	和	镇	垃圾	是	卖	到	猪	喂食器	这	市政	当局	应该

[hæv; həv][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['sænəteri][kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [jaːdz] ,

have	**control**	**of**	**the**	**sanitary**	**conditions**	**about**	**the**	**feeding**	**yards**	**,**
有	控制	的	这	卫生	状况	关于	这	喂养	码	,

如果将城市和乡镇垃圾卖给养猪户，市政当局应该对饲养场的卫生状况进行管控。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][flaɪ] ['briːdɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ɪf] [nɑːt][kept] [kliːn] .

as	**there**	**is**	**great**	**danger**	**from**	**fly**	**breeding**	**in**	**such**	**places**	**if**	**not**	**kept**	**clean**	**.**
作为	那里	是	伟大的	危险	从	飞	选育	在	这样的	地方	如果	不是	保留	干净的	.

如果这些地方不保持清洁，很容易滋生苍蝇，存在很大的危险。

['suːɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][flaɪ] - [bɔːrn] [dɪ'ziːzɪz] .

SEWAGE	**DISPOSAL**	**IN**	**RELATION**	**TO**	**THE**	**PREVENTION**	**OF**	**FLY**	**-**	**BORNE**	**DISEASES**	**.**
污水	处理	在	关系	到	这	预防	的	飞	-	出生	疾病	.

污水处理与预防蝇媒疾病的关系。

[ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['meʒərz] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [tʌtʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['remədiz]

In	**the**	**consideration**	**of**	**these**	**measures**	**we**	**have**	**not**	**touched**	**upon**	**the**	**remedies**
在	这	考虑	的	这些	措施	我们	有	不是	感动	之上	这	补救措施

[fɔːr; fər] [haʊs] [flaɪz] ['briːdɪŋ] [ɪn]['hjuːmən]['ekskrɪmənt] .

for	**house**	**flies**	**breeding**	**in**	**human**	**excrement**	**.**
为了	房子	苍蝇	选育	在	人类	粪便	.

在考虑这些措施时，我们还没有涉及解决家蝇在人类粪便中滋生的办法。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər] ,

On	**account**	**of**	**the**	**danger**	**of**	**the**	**carriage**	**of**	**typhoid**	**fever**	**,**
在	帐户	的	这	危险	的	这	运输	的	伤寒	发烧	,

由于存在传播伤寒的危险，

[ðə; ði] ['drɑːpɪŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən]['ekskrɪmənt][ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɪn] ['sɪtiz] [ɔːr] [taʊnz] ,

the	**dropping**	**of**	**human**	**excrement**	**in**	**the**	**open**	**in**	**cities**	**or**	**towns**	**,**
这	下降	的	人类	粪便	在	这	打开	在	城市	或者	城镇	,

在城市或城镇的露天场所随意丢弃人类粪便

['iːðər] [ɪn]['veɪkənt][lɑːts][ɔːr][ɪn][dɑːrk] ['æliweiz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌmɪsdɪ'miːnər] ,

either	**in**	**vacant**	**lots**	**or**	**in**	**dark**	**alleyways**	**,**	**should**	**be**	**made**	**a**	**misdemeanor**	**,**
任何一个	在	空缺	很多	或者	在	黑暗的	小巷	,	应该	是	制成	一个	轻罪	,

在空地或黑暗的巷子里饮酒应被定为轻罪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [kɛr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['sænəteri] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːr]

and	the	same	care	should	be	taken	by	the	sanitary	authorities	to	remove	or
和	这	相同的	关心	应该	是	已采取	经过	这	卫生	当局	到	消除	或者

['kʌvər] [ʌp] [sʌtʃ] [ˌdɛpə'zɪʃənz] [æz; əz][ɪz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ded]

cover	up	such	depositions	as	is	taken	in	the	removal	of	the	bodies	of	dead
覆盖	向上	这样的	沉积物	作为	是	已采取	在	这	移动	的	这	身体	的	死的

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

卫生部门应像处理动物尸体一样，认真清除或掩盖此类沉积物。

[fɔːr; fər]['mɑːdərn] ['meθədz] [ʌv; əv] ['suːɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l][ə'dæptɪd][fɔːr; fər][fɑːrm][juːz][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt]

For	modern	methods	of	sewage	disposal	adapted	for	farm	use	one	should	consult
为了	现代的	方法	的	污水	处理	改编	为了	农场	使用	一	应该	咨询

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [dɪ'pɑːrtmənt] ['bʊlətɪn] [noʊ] . - .

Department	of	Agriculture	Department	Bulletin	No	.	57	.
部门	的	农业	部门	公告	不	.	-	.

对于适用于农场的现代污水处理方法，请参阅农业部第 57 号公告。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['meθədz] [ʌv; əv] ['suːɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l] , [ˌæbsə'luːtli] ['sænəteri] ['prɪviz]

In	the	absence	of	modern	methods	of	sewage	disposal	,	absolutely	sanitary	privies
在	这	缺席	的	现代的	方法	的	污水	处理	,	绝对地	卫生	厕所

[ɑːr; ər] [praɪm] [nɪ'sesɪtɪz] ,

are	prime	necessities	,
是	主要的	必需品	,

在缺乏现代污水处理方法的情况下，绝对卫生的厕所是首要必需品。

['weðər] [ɪn] [taʊnz] [ɔːr][ɑːn]['fɑːrmz] .

whether	in	towns	or	on	farms	.
无论	在	城镇	或者	在	农场	.

无论是在城镇还是在农场。

[də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['prɪviz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['fɑːrmɚz] -

Directions	for	building	and	caring	for	such	privies	will	be	found	in	Farmers	'
方向	为了	建筑	和	关怀	为了	这样的	厕所	将要	是	成立	在	农民	-

['bʊlətɪn] - [ænd; ənd][ɪn] ['jɪrbʊk] ['seprət] - ,

Bulletin	463	and	in	Yearbook	Separate	712	,
公告	-	和	在	年鉴	分离	-	,

有关建造和维护此类厕所的说明，请参阅《农民公报》第 463 期和《年鉴》第 712 期。

" ['suːɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

"	Sewage	Disposal	on	the	Farm	.
"	污水	处理	在	这	农场	.

农场污水处理。

" [ðə; ði][bɑːks] ['prɪvi] [ɪz] - - -

"	The	box	privy	is	-	17	-
"	这	盒子	私处	是	-	-	-

"厕所隔间是-17-

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] [frʌm; frəm] ['meni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] ,

always	a	nuisance	from	many	points	of	view	,
总是	一个	滋扰	从	许多	积分	的	看法	,

从很多方面来看，这始终是个麻烦。

[ænd; ənd][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['deɪndʒərəs][æz; əz][ə; eɪ] ['briːdər] [ʌv; əv][flaɪz] [wɪtʃ] [meɪ] ['kæri] [ðə; ði]

and	is	undoubtedly	dangerous	as	a	breeder	of	flies	which	may	carry	the
和	是	无疑	危险的	作为	一个	育种者	的	苍蝇	哪个	可能	携带	这

[dʒəːmz][ʌv; əv] [ˌɪn'testɪnəl] [dɪ'ziːzɪz] .

germs	of	intestinal	diseases	.
细菌	的	肠	疾病	.

而且，它无疑是危险的，因为它会滋生苍蝇，而苍蝇可能会携带肠道疾病的病菌。

[ðə; ði][draɪ] - [ɜːrθ] ['triːtmənt] [ʌv; əv] ['prɪviz] [ɪz][ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .

The	dry	-	earth	treatment	of	privies	is	unsatisfactory	.
这	干燥	-	地球	治疗	的	厕所	是	不令人满意	.

旱厕的干土处理方法并不令人满意。

[noʊ][bɑːks] ['prɪvi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrəli] [ænd; ənd]

No	box	privy	should	be	permitted	to	exist	unless	it	is	thoroughly	and
不	盒子	私处	应该	是	允许	到	存在	除非	它	是	彻底	和

['regjələrli] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['lɑːvisaid] .

regularly	treated	with	some	effective	larvicide	.
经常	治疗	和	一些	有效的	杀幼虫剂	.

任何箱式厕所都不应存在，除非用有效的杀幼虫剂进行彻底和定期处理。

[sɪns] [ðə; ði] ['fiːkl] ['mætər] [ɪn] [sʌtʃ] ['prɪviz] [ɪz] ['seldəm] [juːst] [fɔːr; fər] ['fɜːrtlˌaɪz] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]

Since	the	fecal	matter	in	such	privies	is	seldom	used	for	fertilizing	purposes
自从	这	粪便	事情	在	这样的	厕所	是	很少	用过的	为了	施肥	目的

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['triːtɪd] ['lɪbərəli] [wɪð; wɪθ]['bɔːræks] .

it	may	well	be	treated	liberally	with	borax	.
它	可能	出色地	是	治疗	慷慨地	和	硼砂	.

由于这种厕所中的粪便很少用于施肥，因此可以大量使用硼砂进行处理。

[ðə; ði] ['paʊdərd] ['bɔːræks] [meɪ] [biː; bi] ['skætərd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ['oʊvər][ðə; ði]

The	powdered	borax	may	be	scattered	two	or	three	times	a	week	over	the
这	粉末状	硼砂	可能	是	疏散	二	或者	三	时代	一个	星期	超过	这

[ɪk'spoʊzd] ['sɜːrfɪs] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['waɪtn] [ˌaɪ 'tiː] .

exposed	surface	so	as	to	whiten	it	.
裸露	表面	所以	作为	到	漂白	它	.

每周可将硼砂粉撒在裸露的表面上两到三次，以使其变白。

[wʌt] [kə'mjʊnəti] [kæn; kən][duː][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [haʊs] [flaɪ] .

WHAT	COMMUNITIES	CAN	DO	TO	ELIMINATE	THE	HOUSE	FLY	.
什么	社区	能	做	到	排除	这	房子	飞	.

社区可以采取哪些措施来消灭家蝇？

[kruː'seɪdz] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['nuːmərəs] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ,

Antifly	crusades	have	been	very	numerous	in	recent	years	,
防蝇剂	十字军东征	有	到过	非常	很多的	在	最近的	年	,

近年来，反蝇运动层出不穷。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] ['noʊtwɜːrði] [bəuθ][ɪn] ['meθədz] [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'zʌlts] .

and	some	have	been	noteworthy	both	in	methods	and	in	results	.
和	一些	有	到过	值得注意	两个都	在	方法	和	在	结果	.

有些研究在方法和结果方面都值得关注。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'mɪs] [hɪr] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [kən'sɜːrtɪd] ,

However	,	it	will	not	be	amiss	here	to	emphasize	the	importance	of	concerted	,
然而	,	它	将要	不是	是	错误	这里	到	强调	这	重要性	的	协同	,

然而，在此有必要强调协调一致的重要性：

['ɔːrgənaɪzd] ['efərt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [hoʊl] [kə'mjʊnəti] , [nɑːt]['oʊnli] ['sɪtiz] ,

organized	effort	on	the	part	of	whole	communities	,	not	only	cities	,
组织	努力	在	这	部分	的	所有的	社区	,	不是	仅有的	城市	,

整个社区（而不仅仅是城市）的有组织的努力

[bʌt; bət] [sə'bɜːrbən] [ænd; ənd]['rʊrəl] ['neɪbɔːhʊdz] [æz; əz] [wel] .

but	suburban	and	rural	neighborhoods	as	well	.
但	郊区	和	乡村的	社区	作为	出色地	.

但郊区和农村地区也包括在内。

[baɪ][ðə; ði][moʊst] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ker] [wʌn] [meɪ] [prɪ'vent] [ɔːl][flaɪ] ['briːdɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['premɪsɪz] ,

By	the	most	painstaking	care	one	may	prevent	all	fly	breeding	on	his	premises	,
经过	这	最多	费尽心力	关心	一	可能	防止	全部	飞	选育	在	他的	前提	,

只要采取最细致周到的措施，就可以完全防止苍蝇在其住所滋生。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'veɪl][hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['nebəz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːkwəli] ['kerf(ə)l] .

but	it	will	avail	him	little	if	his	neighbors	are	not	equally	careful	.
但	它	将要	可用	他	小的	如果	他的	邻居	是	不是	同样地	小心	.

但如果他邻居们不同样小心谨慎，那么他这样做也无济于事。

[sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] .

Some	sort	of	cooperation	is	necessary	.
一些	种类	的	合作	是	必要的	.

某种形式的合作是必要的。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn] ['eni] [kruː'seɪd][ɪz]

One	of	the	first	and	most	important	elements	in	any	antifly	crusade	is
一	的	这	第一的	和	最多	重要的	元素	在	任何	防蝇剂	运动	是

[ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [kæm'peɪn] .

a	vigorous	and	continued	educational	campaign	.
一个	蓬勃	和	持续	教育	活动	.

任何驱蝇运动中，首要且最重要的要素之一就是开展强有力的、持续不断的教育宣传活动。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [sʌtʃ] [kruː'seɪdz] [ðæt]

It	has	been	the	experience	of	those	who	have	undertaken	such	crusades	that
它	有	到过	这	经验	的	那些	WHO	有	已	这样的	十字军东征	那

['piːp(ə)l]['dʒen(ə)rəli][rɪ'gɑːrd][ðə; ði][flai][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['hɑːrmləs] ['nuːs(ə)ns] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

people	generally	regard	the	fly	as	a	somewhat	harmless	nuisance	and	that	the
人们	一般来说	看待	这	飞	作为	一个	有些	无害	滋扰	和	那	这

[fɜːrst][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

first	work	of	the	campaign	was	to	bring	the	people	to	a	realization	of
第一的	工作	的	这	活动	曾是	到	带来	这	人们	到	一个	实现	的

[ðə; ði]['deindʒəz][frʌm; frəm][flaɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

the	dangers	from	flies	and	the	possibility	of	getting	rid	of	them	.
这	危险	从	苍蝇	和	这	可能性	的	获得	摆脱	的	他们	.

那些开展过此类运动的人的经验表明，人们通常认为苍蝇是一种无害的害虫，而这项运动的首要任务是让人们意识到苍蝇的危险以及摆脱苍蝇的可能性。

[ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [kæm'peɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti] [kæn; kən][biː; bi] [ɪm'plɔɪd]

In	the	educational	campaign	every	possible	means	of	publicity	can	be	employed
在	这	教育	活动	每一个	可能的	方法	的	宣传	能	是	受雇

, [ɪn'kluːdɪŋ] ['njuːzˌpeɪpəz] ,

,	including	newspapers	,
,	包括	报纸	,

在教育宣传活动中，可以利用一切可能的宣传手段，包括报纸。

['lektʃərz] , ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] , ['pəʊstəz] , ['hændbɪl] , [kɑːr'tuːnz] , [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [skuːlz] ,

lectures	,	moving	pictures	,	posters	,	handbills	,	cartoons	,	instruction	in	schools	,
讲座	,	移动	图片	,	海报	,	传单	,	卡通	,	操作说明	在	学校	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

讲座、电影、海报、传单、漫画、学校教学等。

[ðə; ði] [kruː'seɪd][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

The	antifly	crusade	is	a	matter	of	public	interest	and	should	be
这	防蝇剂	运动	是	一个	事情	的	民众	兴趣	和	应该	是

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪrd] [baɪ][ðə; ði] [helθ]

supported	by	the	community	as	a	whole	and	engineered	by	the	health
有	经过	这	社区	作为	一个	所有的	和	工程	经过	这	健康

['ɑːfəsərz] .

officers	.
警官	.

灭蝇运动事关公共利益，应该得到整个社会的支持，并由卫生官员精心策划。

[bʌt; bət] [helθ] ['ɑːfəsərz][kæn; kən][duː]['lɪt(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] ['nesəseri] [wɜːrk][ʌv; əv][ɪn'spekʃ(ə)n]

But	health	officers	can	do	little	toward	the	necessary	work	of	inspection
但	健康	警官	能	做	小的	朝向	这	必要的	工作	的	检查

[ænd; ənd] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [fʌndz] ,

and	elimination	without	funds	,
和	消除	没有	资金	,

但是，如果没有资金，卫生官员就无法开展必要的检查和消除工作。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [mʌst; məst]['mænɪfest][ɪt'self][ɪn] [ɪn'kriːst]

and	therefore	the	support	of	the	campaign	must	manifest	itself	in	increased
和	所以	这	支持	的	这	活动	必须	显现	本身	在	增加

[əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [fɔːr; fər]['pʌblɪk] - [helθ] [wɜːrk] .

appropriations	for	public	-	health	work	.
拨款	为了	民众	-	健康	工作	.

因此，对这项运动的支持必须体现在增加公共卫生工作的拨款上。

['veri] ['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] [wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] [helθ] ['ɑːfəsərz][frʌm; frəm]

Very	often	it	is	lack	of	funds	which	prevents	the	health	officers	from
非常	经常	它	是	缺少	的	资金	哪个	阻止	这	健康	警官	从

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn][ðə; ði] [kruː'seɪdz] ,

taking	the	initiative	in	the	antifly	crusades	,
采取	这	倡议	在	这	防蝇剂	十字军东征	,

很多时候，资金短缺是阻碍卫生官员主动开展灭蝇行动的主要原因。

[ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

and	there	must	necessarily	be	much	agitation	and	education	before	they
和	那里	必须	一定	是	很多	搅动	和	教育	前	他们

[kæn; kən] ['prɑːfɪtəbli] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][wɜːrk] .

can	profitably	take	up	the	work	.
能	盈利	拿	向上	这	工作	.

在他们能够从中获益之前，必须进行大量的宣传和教育。

[raɪt] [hɪr] [laɪz][ə; eɪ] [fiːld] [fɔːr; fər]['sɪvɪk] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , ['wɪmənz] [klʌbz] , ['bɔrdz] [ʌv; əv] [treɪd] ,

Right	here	lies	a	field	for	civic	associations	,	women's	clubs	,	boards	of	trade	,
正确的	这里	谎言	一个	场地	为了	公民	协会	,	女性的	俱乐部	,	板	的	贸易	,

这里正是公民协会、妇女俱乐部、商会等组织的理想场所。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tuː; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər][best]['enərdʒi] , [ɪ'nɪʃətɪv] , [ænd; ənd] ['liːdərʃɪp] . - -

etc	.	,	to	exercise	their	best	energy	,	initiative	,	and	leadership	.	-	18
ETC	.	,	到	锻炼	他们的	最好的	活力	,	倡议	,	和	领导	.	-	-

-

-

-

等等，以便充分发挥他们的精力、主动性和领导才能。-18-

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [wen] [ðɪs]

ORGANIZATION	OF	THE	UNITED	STATES	DEPARTMENT	OF	AGRICULTURE	WHEN	THIS
组织	的	这	团结的	各州	部门	的	农业	什么时候	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [læst] ['prɪntɪd]

PUBLICATION	WAS	LAST	PRINTED
发布	曾是	最后的	打印

本出版物上次印刷时，美国农业部组织架构如下：

['sekrəteri] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ['ɑːrθər] [em] . [haid] .

Secretary	of	Agriculture	Arthur	M	.	Hyde	.
秘书	的	农业	亚瑟	M	.	海德	.

农业部长亚瑟·M·海德。

[ə'sɪstənt] ['sekrəteri] [ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['dʌnlæp] .

Assistant	Secretary	R	.	W	.	Dunlap	.
助手	秘书	拉	.	W	.	邓拉普	.

助理秘书 RW Dunlap。

[də'rektər] [ʌv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜ:rk] [ə; eɪ] . [ef] . [wʊdz] .

Director	of	Scientific	Work	A	.	F	.	Woods	.
导演	的	科学	工作	一个	.	F	.	伍兹	.

科学工作主任 AF Woods。

[də'rektər] [ʌv; əv] ['regjələtɔ:ri] [wɜ:rk] ['wɔ:ltər] [dʒi:] . ['kæmbl] .

Director	of	Regulatory	Work	Walter	G	.	Campbell	.
导演	的	监管	工作	沃尔特	G	.	坎贝尔	.

监管工作主管沃尔特·G·坎贝尔。

[də'rektər] [ʌv; əv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] [si:] . ['dʌblju:] . ['wɔrbɚtən] .

Director	of	Extension	Work	C	.	W	.	Warburton	.
导演	的	扩大	工作	C	.	W	.	沃伯顿	.

推广工作主任 CW Warburton。

[də'rektər] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'nel] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['dʌblju:] . ['dʌblju:] . - .

Director	of	Personnel	and	Business	Administration	W	.	W	.	Stockberger	.
导演	的	人员	和	商业	行政	W	.	W	.	-	.

人事和业务管理总监 WW Stockberger。

[də'rektər] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [em] . [es] . ['aɪzənˌhaʊər] .

Director	of	Information	M	.	S	.	Eisenhower	.
导演	的	信息	M	.	S	.	艾森豪威尔	.

信息主管艾森豪威尔女士。

[sə'lɪsɪtər] [i:] . [el] . ['mɑ:rʃl] .

Solicitor	E	.	L	.	Marshall	.
律师	E	.	L	.	马歇尔	.

律师EL Marshall。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌi:kə'nɑ:mɪks] ['nɪlz] [ə; eɪ] . ['oʊlsən] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Agricultural	Economics	Nils	A	.	Olsen	,	Chief	.
局	的	农业	经济学	尼尔斯	一个	.	奥尔森	,	首席	.

农业经济局局长 Nils A. Olsen。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [es] . [eɪtʃ] . [mə'krɔri] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Agricultural	Engineering	S	.	H	.	McCrory	,	Chief	.
局	的	农业	工程	S	.	H	.	麦克罗里	,	首席	.

农业工程局局长 SH McCrory。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['ɪndəstri] [dʒɑ:n] [ɑ:r] . ['moʊlɚ] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Animal	Industry	John	R	.	Mohler	,	Chief	.
局	的	动物	行业	约翰	拉	.	莫勒	,	首席	.

动物产业局局长：约翰·R·莫勒。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [pɔ:l] [dʒi:] . ['rɛdɪŋtən] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Biological	Survey	Paul	G	.	Redington	,	Chief	.
局	的	生物	民意调查	保罗	G	.	雷丁顿	,	首席	.

生物调查局局长保罗·G·雷丁顿。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [ænd; ənd] [sɔɪlz] [eɪtʃ] . [dʒi:] . [naɪt] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Chemistry	and	Soils	H	.	G	.	Knight	,	Chief	.
局	的	化学	和	土壤	H	.	G	.	骑士	,	首席	.

化学与土壤局局长 HG Knight。

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [koʊ'ɑ:pərətɪv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [wɜ:rk] [si:] . [bi:] . [smɪθ] , [tʃi:f] .

Office	of	Cooperative	Extension	Work	C	.	B	.	Smith	,	Chief	.
办公室	的	合作社	扩大	工作	C	.	B	.	史密斯	,	首席	.

合作推广办公室主任 CB Smith。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['deri] ['ɪndəstri] [oʊ] . [i:] . [ri:d] , [tʃi:f] .

Bureau	of	Dairy	Industry	O	.	E	.	Reed	,	Chief	.
局	的	奶制品	行业	哦	.	E	.	芦苇	,	首席	.

乳品工业局局长 OE Reed。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌentə'mɑːlədʒi][siː] . [el] . ['mɑːrlət] , [tʃiːf] .

Bureau	**of**	**Entomology**	**C**	**.**	**L**	**.**	**Marlatt**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	昆虫学	C	.	L	.	马尔拉特	,	首席	.

昆虫局局长 CL Marlatt。

['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃənz] [dʒeɪmz][tiː] . ['dʒɑːrˌdaɪn] , [tʃiːf] .

Office	**of**	**Experiment**	**Stations**	**James**	**T**	**.**	**Jardine**	**,**	**Chief**	**.**
办公室	的	实验	车站	詹姆斯	T	.	怡和集团	,	首席	.

实验站办公室主任 James T. Jardine。

[fuːd] [ænd; ənd] [drʌg] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['wɔːltər][dʒiː] . ['kæmbl] , [də'rektər][ʌv; əv] ['regjələtɔːri] [wɜːrk] , [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

Food	**and**	**Drug**	**Administration**	**Walter**	**G**	**.**	**Campbell**	**,**	**Director**	**of**	**Regulatory**	**Work**	**,**	**in**	**Charge**	**.**
食物	和	药品	行政	沃尔特	G	.	坎贝尔	,	导演	的	监管	工作	,	在	收费	.

美国食品药品监督管理局监管工作主管沃尔特·G·坎贝尔负责此事。

['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] [ɑːr] . [waɪ] . ['stjʊt] , [tʃiːf] .

Forest	**Service**	**R**	**.**	**Y**	**.**	**Stuart**	**,**	**Chief**	**.**
森林	服务	拉	.	是	.	斯图尔特	,	首席	.

林务局局长 RY Stuart。

[greɪn] ['fjʊtʃərz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['duːvəl] , [tʃiːf] .

Grain	**Futures**	**Administration**	**J**	**.**	**W**	**.**	**T**	**.**	**Duvel**	**,**	**Chief**	**.**
粮食	期货	行政	J	.	W	.	T	.	杜维尔	,	首席	.

谷物期货管理局 JWT Duvel，首席执行官。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] ['luːɪs] ['stænli] , [tʃiːf] .

Bureau	**of**	**Home**	**Economics**	**Louise**	**Stanley**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	家	经济学	路易丝	斯坦利	,	首席	.

家庭经济局局长 Louise Stanley。

['laɪbreri] ['kleəribel][ɑːr] . ['bɑːnet] , [laɪ'breriən] .

Library	**Claribel**	**R**	**.**	**Barnett**	**,**	**Librarian**	**.**
图书馆	克拉丽贝尔	拉	.	巴内特	,	图书管理员	.

图书馆员：克拉丽贝尔·R·巴内特。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][plænt] ['ɪndəstri] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['teilə] , [tʃiːf] .

Bureau	**of**	**Plant**	**Industry**	**William**	**A**	**.**	**Taylor**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	植物	行业	威廉	一个	.	泰勒	,	首席	.

植物产业局局长：威廉·A·泰勒。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][plænt] ['kwɔːrəntiːn] [liː] [ə; eɪ] . [strɔːŋ] , [tʃiːf] .

Bureau	**of**	**Plant**	**Quarantine**	**Lee**	**A**	**.**	**Strong**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	植物	隔离	李	一个	.	强的	,	首席	.

植物检疫局局长：李·A·斯特朗。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [roʊdz] ['tɔməs] [eɪtʃ] . [mək'dɑːn(ə)ld] , [tʃiːf] .

Bureau	**of**	**Public**	**Roads**	**Thomas**	**H**	**.**	**MacDonald**	**,**	**Chief**	**.**
局	的	民众	道路	托马斯	H	.	麦克唐纳	,	首席	.

公共道路管理局局长托马斯·H·麦克唐纳。

['weðər] ['bjʊroʊ] [tʃɑːrlz] [ef] . ['mɑːrvɪn] , [tʃiːf] .

Weather	**Bureau**	**Charles**	**F**	**.**	**Marvin**	**,**	**Chief**	**.**
天气	局	查尔斯	F	.	马文	,	首席	.

气象局局长：查尔斯·F·马文。

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : -

U	**.**	**S**	**.**	**GOVERNMENT**	**PRINTING**	**OFFICE**	**:**	**1938**
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-

美国政府印刷局：1938年

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [praɪs][faɪv]

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	Washington	,	D	.	C	.	Price	5
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	华盛顿	,	D	.	C	.	价格	5

[sents] [[wʌn]]

cents	[	1	]
分	[	1	]

由华盛顿特区文件主管处出售，价格为 5 美分[1]

['mʌskə] [də'mɛstɪkə] [el] . [[ˌtuː'tuː]]

Musca	domestica	L	.	[	2	]
蝇	家养	L	.	[	2	]

家蝇 L.[2]

['stoʊˌmɑːksɪs] - [el] . [[θriː]]

Stomoxys	calcitrans	L	.	[	3	]
stomoxys	-	L	.	[	3	]

Stomoxys calcitrans L.[3]

- ['ruːdiːz][fæb] . [[fɔːr]]

Pollenia	rudis	Fab	.	[	4	]
-	鲁迪斯	Fab	.	[	4	]

Pollenia rudis Fab.[4]

[kə'lɪfərə] - [miːg] . [[faɪv]]

Calliphora	erythrocephala	Meig	.	[	5	]
丽纹	-	梅格	.	[	5	]

红头丽蝇（Calliphora erythrocephala Meig.[5]）

- [rɪ'dʒinər] [miːg] .

Phormia	regina	Meig	.
-	里贾纳	梅格	.

丽花凤梨（Phormia regina Meig.）

[ænd; ənd][piː] . ['teraɪ] - ['noʊviː][dɛs'viː] . [[sɪks]]

and	P	.	terrae	-	novae	Desv	.	[	6	]
和	P	.	大地	-	新星	desv	.	[	6	]

和 P. terrae-novae Desv.[6]

[luː'siliə] ['siːzər] [el] . , [el] . [sɜˑiːkɑːtə] [miːg] . , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] . [['sɛvən]]

Lucilia	caesar	L	.	,	L	.	sericata	Meig	.	,	and	other	species	of	the	genus	.	[	7	]
卢西莉亚	凯撒	L	.	,	L	.	丝光绿	梅格	.	,	和	其他	物种	的	这	属	.	[	7	]

Lucilia caesar L.、L. sericata Meig. 以及该属的其他物种。[7]

['fæniə] - [el] . [[eɪt]]

Fannia	canicularis	L	.	[	8	]
范尼亚	-	L	.	[	8	]

Fannia canicularis L.[8]

[drə'sɑːfɪlə] - ['lɑːuː, 'loʊ] . [[naɪn]]

Drosophila	ampelophila	Loew	.	[	9	]
果蝇	-	洛伊	.	[	9	]

果蝇 Loew.[9]

[wer] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['fiːvər][ɔːr] ['deŋgi] ['fiːvər] [mə'skiːtoʊ] [ə'kɜːrz] ,

Where	the	yellow	fever	or	dengue	fever	mosquito	occurs	,
在哪里	这	黄色的	发烧	或者	登革热	发烧	蚊子	发生	,

在黄热病或登革热蚊子出没的地方，

- - [meʃ] [skriːn] [klɔːθ] ([ɔːr] - - [meʃ] [skriːn] [klɔːθ] [meɪd] [frʌm; frəm] ['ekstrə] ['hevi] ['waɪər])
18 - mesh screen cloth (or 16 - mesh screen cloth made from extra heavy wire)
- - 网 屏幕 布 (或者 - - 网 屏幕 布 制成 从 额外的 重的 金属丝)
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] . [-]
should be used . [10]
应该 是 用过的 . [-]

应使用 18 目筛网（或用特粗金属丝制成的 16 目筛网）。[10]

[və'reitrəm] ['vɪrɪˌdiː] [ɔːr] [viː] . - . [-]
Veratrum viride or V . aloum . [11]
藜芦 绿色 或者 V . - . [-]

Veratrum viride 或 V. aloum。[11]

[dɪ'pɑːrtmənt] ['bʊlətɪn] - , [juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , [piː] . - .
Department Bulletin 118 , U . S . Department of Agriculture , p . 25 .
部门 公告 - , U . S . 部门 的 农业 , p . - .

美国农业部第 118 号部门公告，第 25 页。

[-] [noʊt] : ['futnəuts] - & - [ˌriː'nʌmbərd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] ['dʒenəreɪtɪd] [baɪ]
Transcriber's note : footnotes 10 & 11 renumbered to avoid the confusion generated by
转录员的 笔记 : 脚注 - & - 重新编号 到 避免 这 困惑 生成的 经过
[tuː] ['fʊtnoʊt] - .
two footnote 9's .
二 脚注 - .

转录者注：脚注 10 和 11 已重新编号，以避免两个脚注 9 造成的混淆。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神